

**ПАМЯТНИКИ
ПИСЬМЕННОСТИ ВОСТОКА**

II, 3

**ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

902.9(с)
Э71

**ЭПИГРАФИЧЕСКИЕ
ПАМЯТНИКИ
СЕВЕРНОГО КАВКАЗА**

**НА АРАБСКОМ, ПЕРСИДСКОМ
И ТУРЕЦКОМ ЯЗЫКАХ**

часть 3

НАДПИСИ X–XX вв.

НОВЫЕ НАХОДКИ

**ИЗДАНИЕ ТЕКСТОВ, ПЕРЕВОДЫ,
КОММЕНТАРИИ, СТАТЬИ И ПРИЛОЖЕНИЯ
Л. И. ЛАВРОВА**

МОСКВА • 1980

СЕРИЯ «ПАМЯТНИКИ ЛИТЕРАТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА»

ТЕКСТЫ. БОЛЬШАЯ СЕРИЯ

- I. Ким Бусик, *Самрук саги*. Издание текста, перевод, вступительная статья и комментарии М. Н. Пака, М., 1959.
- II. Фирдоуси, *Шах-наме*. Критический текст.
Т. I. под редакцией Е. Э. Бертельса, М., 1960 (изд. 2, стереотипное, М., 1963; изд. 3, стереотипное, М., 1966).
Т. II. под редакцией Е. Э. Бертельса, составители текста А. Е. Бертельс, Л. Т. Гюзальян, О. И. Смирнова, М.-Н.О. Османов, А. Т. Тагирджанов, М., 1962 (изд. 2, стереотипное, М., 1963; изд. 3, стереотипное, М., 1966).
Т. III. составитель текста О. И. Смирнова, под редакцией А. Нушина, М., 1965.
Т. IV. составители текста Р. М. Алиев, А. Е. Бертельс и М.-Н.О. Османов, под редакцией А. Нушина, М., 1965.
Т. V. составитель текста Р. М. Алиев, под редакцией А. Нушина, М., 1967.
Т. VI. составитель текста М.-Н.О. Османов, под редакцией А. Нушина, М., 1967.
Т. VII. составитель текста М.-Н.О. Османов, под редакцией А. Нушина, М., 1968.
Т. VIII. составитель текста Р. М. Алиев, под редакцией А. Азера, М., 1970.
Т. IX. составитель текста А. Е. Бертельс, под редакцией А. Нушина, М., 1971.
- III. Са'дй, *Гулистан*. Критический текст, перевод, предисловие и примечания Р. М. Алиева, М., 1959.
- IV. Путешествие Ун-Амуна в Вавилон. Египетский иероглифический папирус № 120 Государственного музея изобразительных искусств им. А. С. Пушкина в Москве. Издание текста и исследование М. А. Коростовцева, М., 1960.
- V. Зайн ад-Дин Васифи, *Бад'ай' ал-вака'й'*. Критический текст, введение и указатели А. Н. Болдырева, т. I—II, М., 1961.
- VI. Арабский аноним XI века. Издание текста, перевод, введение в изучение памятника и комментарии П. А. Грязневича, М., 1960.
- VII. Амир Хусрау Дихлавй, *Маджнун и Лайл*. Критический текст и предисловие Т. А. Магеррамова, М., 1964.
- VIII. Юань-чао би-ши (*Секретная история монголов*). 15 цзюаней. Т. I. Текст. Издание текста и предисловие Б. И. Панкратова, М., 1962.
- IX. Мухаммад ибн Хиндшах Нахчыванй, *Дастур ал-катиб фй та'ййин ал-маратиб* (*Руководство для писца при определении степеней*). Критический текст, предисловие и указатели А. А. Али-заде, т. I, ч. I, М., 1964; т. I, ч. 2, М., 1971.
- X. Мухаммад ибн Наджиб Бакран, *Джахан-наме* (*Книга о мире*). [Ч. I.] Издание текста, введение и указатели Ю. Е. Борщевского, М., 1960.

- XI. Мухаммад ал-Хамавй, *Ат-Та'рих ал-мансурй* (*Мансурова хроника*). Издание текста, предисловие и указатели П. А. Грязневича, М., 1960 (изд. 2, стереотипное, М., 1963).
- XII. Усама ибн Мункиз, *Китаб ал-маназил ва-д-дийар* (*Книга стоянок и жилищ*). Издание текста, предисловие и указатели А. Б. Халидова, М., 1961.
- XIII. Мухаммад-Казим, *Наме-йи 'аламйра-йи надири* (*Мироукрашающая надирова книга*).
Т. I. Издание текста и предисловие Н. Д. Миклауго-Маклая. Указатели Г. В. Шитова, М., 1960 (изд. 2, стереотипное, М., 1962).
Т. II. Издание текста, предисловие и общая редакция Н. Д. Миклауго-Маклая. Указатели и аннотированное оглавление О. П. Щегловой, М., 1965.
Т. III. Издание текста, предисловие и общая редакция Н. Д. Миклауго-Маклая. Указатели и аннотированное оглавление Н. В. Елисеевой, М., 1966.
- XIV. Хюсейн, *Беда'и' ул-века'и'* (*Удивительные события*). Издание текста, введение и общая редакция А. С. Тверитиновой. Аннотированное оглавление и указатели Ю. А. Петросяна, ч. 1—2, М., 1961.
- XV. Китайские рукописи из Дуньхуана. Памятники буддийской литературы *суаньсюэ*. Издание текстов и предисловие Л. Н. Меньшикова, М., 1963.
- XVI. Оуки Сигэака и Симура Кокё, *Канкай ибун* (*Удивительные сведения об окружающих морях*). Тетрадь восьмая. Словарь. Издание текста и предисловие В. Н. Горегляда, М., 1961.
- XVII. Низамй Ганджавй, *Лайл и Маджнун*. Критический текст А. А. Алескер-заде и Ф. Бабаева, М., 1965.

ТЕКСТЫ. МАЛАЯ СЕРИЯ.

- I. Фида'й, *Китаб би хидайат ал-му'минин ат-талибин* (*«История исмаилизма»*). По таджикской рукописи издад, предисловием и примечаниями снабдил А. А. Семенов, М., 1959.
- II. 'Омар Хаййам, *Руба'ййат*. Подготовка текста, перевод и предисловие Р. М. Алиева и М.-Н.О. Османова, под редакцией Е. Э. Бертельса, ч. 1—2, М., 1959.
- III. 'Омар Хаййам, *Трактаты*. Перевод Б. А. Розенфельда. Вступительная статья и комментарии Б. А. Розенфельда и А. П. Юшкевича, М., 1961.
- IV. Хорезмй, *Мухаббат-наме*. Издание текста, транскрипция, перевод и исследование Э. Н. Наджиба, М., 1961.
- V. Вторая записка Абз Дулафа. Издание текста, перевод, введение и комментарии П. Г. Булгакова и А. Б. Халидова, М., 1960.
- VI. *Пэкрён чхохэ*. Антология лирических стихотворений рён-гу с корейским переводом. Издание текста, перевод и предисловие Д. Д. Елисеева, М., 1960.
- VII. *Нишань самани битхэ* (*Предание о нишанской шаманке*). Издание текста, перевод и предисловие М. П. Волковой, М., 1961.
- VIII. *Бяньчэнь о Вэймоцзе*. Бяньчэнь «Десять благих знамений». (*Неизвестные рукописи бяньчэнь из Дуньхуанского фонда Института народов Азии*). Издание текста, предисловие, перевод и комментарии Л. Н. Меньшикова, М., 1963.
- IX. Мухри Хатун, *Диван*. Критический текст и вступительная статья Е. И. Маштаковой, М., 1967.
- X. Гомбоджаб, *Ганга-йин урусхал* (*История золотого рода владыки Чингиса*). — *Сочинение под названием «Течение Ганга»*. Издание текста, введение и указатель Л. С. Пучковского, М., 1960.

- XI. *Оросиякоку суймудан (Сны о России)*. Издание текста, перевод, вступительная статья и комментарий В. М. Константинова. Под редакцией академика Н. И. Конрада, М., 1961.
- XII. Амир Хусрау Дихлавй, *Шарн и Хусрау*. Критический текст и предисловие Г. Ю. Алиева, М., 1961 (изд. 2, стереотипное, М., 1966).
- XIII. Ахмед Хани. *Мам и Зин*. Критический текст, перевод, предисловие и указатели М. Б. Руденко, М., 1962.
- XIV. Мирза 'Абдал'азим Самй, *Та'рих-и салатин-и мангитийа (История мангитских государей)*. Издание текста, предисловие, перевод и примечания Л. М. Епифановой, М., 1962.
- XV. *Сяньчхон кыйбонь (Удивительное соединение двух браслетов)*. Издание текста, перевод и предисловие М. И. Никитиной и А. Ф. Троцевич, М., 1962.
- XVI. Камалашила, *Бхаванахрама (Трактат о созерцании)*. Факсимиле с предисловием Е. Е. Обермиллера, М., 1963.

ПЕРЕВОДЫ

- I. Мухаммад-Казим. *Поход Надир-шаха в Индию (Извлечение из Та'рих-и 'алам-и-надири)*. Перевод, предисловие и примечания П. И. Петрова, М., 1961.
- II. *Законы Ману*. Перевод С. Д. Эльмановича, проверенный и исправленный Г. Ф. Ильиным, М., 1960.
- III. *Дхаммапада*. Перевод с пали, введение и комментарий В. Н. Топорова, М., 1960 (Bibliotheca Buddhica, XXXI).
- IV. 'Абд ар-Рахман ая-Джабартй, *'Аджа'иб ал-асар фй-т-тараджим ва-ла-ахбар (Удивительная история прошлого в жизнеописаниях и хронике событий)*.
Т. II. *Египет в канун экспедиции Бонапарта (1776—1798)*. Перевод, предисловие и примечания Х. И. Кильберг, М., 1978.
Т. III, ч. I. *Египет в период экспедиции Бонапарта (1798—1801)*. Перевод, предисловие и примечания И. М. Фильштинского, М., 1962.
Т. IV. *Египет под властью Мухаммада 'Али (1806—1821)*. Перевод, предисловие и примечания Х. И. Кильберг, М., 1963.
- V. *Брихадараньяка упанишада*. Перевод, предисловие и примечания, М., 1964.
- VI. Эвлия Челеби, *Книга путешествия (Извлечения из сочинения турецкого путешественника XVII века)*. Перевод и комментарий. Выпуск I, Земли Молдавии и Украины, М., 1961; Выпуск 2, Земли Северного Кавказа, Поволжья и Подонья, М., 1979.
- VII. Арья Шура, *Гирлянда джатак, или Сказания о подвигах Бодхисаттв*. Перевод А. П. Баранникова и О. Ф. Волковой. Предисловие и примечания О. Ф. Волковой, М., 1962.

СЕРИЯ «ПАМЯТНИКИ ПИСЬМЕННОСТИ ВОСТОКА»

ВЫШЛИ В СВЕТ

- I. *Сказание о Бхадре (новые листы сакской рукописи «Е»)*. Факсимиле текста. Транскрипция, перевод, предисловие, вступительная статья, глоссарий и приложения В. С. Воробьева-Десятовского и М. И. Воробьева-Десятовской, М., 1965.
- II. I. *Эпиграфические памятники Северного Кавказа на арабском, персидском и турецком языках, Часть I, Надписи X—XVII вв. Тексты, переводы,*

- комментарии, вступительная статья и приложения Л. И. Лаврова, М., 1966.
2. *Эпиграфические памятники Северного Кавказа на арабском, персидском и турецком языках, Часть 2. Надписи XVIII—XX вв. Издание текстов, переводы, комментарий, статья и приложения Л. И. Лаврова, М., 1968.*
- III. *Документы на половецком языке XVI в. (судебные акты Каменец-Подольской армянской общины)*. Транскрипция, перевод, грамматический комментарий, словарь и предисловие Т. И. Грунина. Под редакцией Э. В. Севортяна. Вступительная статья Я. Р. Дашкевича, М., 1967.
- IV. *Китайская классика в тангутском переводе (Лунь юй, Мэн цзы, Сю цзин)*. Факсимиле текстов. Предисловие, словарь и указатели В. С. Колоколова и Е. И. Кычанова, М., 1966.
- V. *Сахиб. Дафтар-и дилкуш («Сочинение, радующее сердца»)*. Факсимиле текста. Предисловие, аннотированное оглавление, краткий текстологический комментарий и указатели Р. Хади-заде, М., 1965.
- VI. *Чхандогья упанишада*. Перевод с санскрита, предисловие и комментарий, М., 1965.
- VII. *Сутра о мудрости и глупости (Джанлундо)*. Перевод с тибетского, предисловие и комментарий Ю. М. Парфионовича, М., 1978.
- VIII. I. *Документы по истории японской деревни*. Часть I. Конец XVII—первая половина XVIII в. Перевод, предисловие и приложения О. С. Николаевой, М., 1966.
- IX. Симеон Лехацй, *Путевые заметки*. Перевод с армянского, предисловие, примечания и указатели М. О. Дарбинян, М., 1965.
- X. Лубсан Данзан, *Алтан тобчи («Золотое сказание»)*. Перевод с монгольского, введение и комментарий Н. П. Шатиной, М., 1973.
- XI. *История халифов анонимного автора XI века*. Факсимиле рукописи. Предисловие и краткое изложение содержания П. А. Грязневича. Указатели М. Б. Пиотровского и П. А. Грязневича, М., 1967.
- XII. Мухаммад Захйр ад-Дйн Бабур, *Трактат об 'арuze*. Факсимиле рукописи. Издание текста, вступительная статья и указатели И. В. Стеблевой, М., 1972.
- XIII. *Идзумо-фудоки*. Перевод с японского, предисловие и комментарий К. А. Попова, М., 1966.
- XIV. *Клинописные тексты из Кюль-тепе в собраниях СССР (Письма и документы торгового объединения в Малой Азии XIX в. до н. э.)*. Автографические копии, транскрипция, перевод, вводная статья, комментарий и глоссарий Н. Б. Янковской, М., 1968.
- XV. *Повествование вардапета Аристакеза Ластивертци*. Перевод с древнеармянского, вступительная статья, комментарий и приложения К. Н. Юзбашяна, М., 1968.
- XVI. *Упанишады*. Перевод с санскрита, предисловие и комментарий, М., 1967.
- XVII. Рашид ад-Дйн, *Переписка*. Перевод, введение и комментарий А. И. Фадиной, М., 1971.
- XVIII. *Чхое чхун джон («Повесть о верном Чхое»)*. Факсимиле корейской рукописи, перевод, предисловие и комментарий Д. Д. Елсеева, М., 1971.
- XIX. *Чхунхянджон кводжжиган («Краткая повесть о Чхунхяне»)*. Факсимиле ксилографа, перевод, предисловие и комментарий А. Ф. Троцевич, М., 1968.
- XX. *Книга правителя области Шан («Шан цзюнь шу»)*. Перевод, предисловие и комментарий Л. С. Переломова, М., 1968.
- XXI. *Шараф-хан ибн Шамсаддин Бидляси, Шараф-наме*. Перевод, предисловие, примечания и приложения Е. И. Васильевой, Т. I, М., 1967.
- XXII. *Абу-л-Фазл Байхаки, История Мас'уда (1030—1041)*. Перевод с персид-

- ского, введение, комментарий и приложения А. К. Арендса. Изд. 2, дополненное, М., 1969.
- XXIII. Йусуф ибн Закарийя' ал-Магриби, *Даф' ал-иср 'ан калам ахл Миср* («Удаление бремени с речи жителей Египта»). Факсимиле арабской рукописи. Предисловие и указатели А. С. Аввада, М., 1968.
- XXIV. Закарий Канакерци, *Хроника*. Перевод с армянского, предисловие, комментарий и указатели М. О. Дарбинян-Меликян, М., 1969.
- XXV. *Море писем*. Факсимиле тангутских ксилографов. Перевод с тангутского, вступительные статьи и указатель К. Б. Кепнинг, В. С. Колоколова, Е. И. Кычанова и А. П. Терентьева-Катанского, М., 1968.
- XXVI. *Мэн-да бэй-лу* («Полное описание монголо-татар»). Факсимиле ксилографа. Перевод с китайского, введение, комментарий и приложения Н. Ц. Мункуева, М., 1975.
- XXVII. Фазлаллах ибн Рузбихан Исфаханй, *Махман-наме-йи Бухара* («Записки бухарского гостя»). Факсимиле рукописи. Перевод с персидского, введение, комментарий и указатели Р. П. Джалиловой, Под редакцией А. К. Арендса, М., 1976.
- XXVIII. *Древние фудоки* (Хитати, Харима, Бунго, Хидзен). Перевод, предисловие и комментарий К. А. Попова, М., 1969.
- XXIX. Кэнко-хоси, *Записки от скуки* («Курэдзурэгуса»). Перевод с японского, вступительная статья, комментарий и указатель В. Н. Горегляда, М., 1970.
- XXX. Мас'уд ибн Намдэр, *Сборник рассказов, писем и стихов*. Факсимиле текста. Предисловие и указатели В. М. Бейлиса, М., 1970.
- XXXI. Самаркандские документы XV—XVI вв. (О владениях Ходжа Ахрара в Средней Азии и Афганистане). Факсимиле, критический текст, перевод, введение, примечания и указатели О. Д. Чехович, М., 1973.
- XXXII. 1. Сыма Цянь, *Исторические записки* («Ши цзи»). Том 1. Перевод с китайского и комментарий Р. В. Вяткина и В. С. Таскина, под общей редакцией Р. В. Вяткина. Вступительная статья М. В. Крокова, М., 1972.
- XXXIII. 1. *Тексты Кумрана*. Выпуск 1. Перевод с древнееврейского и арамейского, введение и комментарий И. Д. Амузина, М., 1971.
- XXXIV. *Бяньцзынь о воздаянии за милости* (рукопись из Дуньхуанского фонда Института востоковедения). Ч. 1. Факсимиле рукописи. Исследование, перевод с китайского, комментарий и таблицы Л. Н. Меньшикова. Ч. 2. Грамматический очерк и словарь И. Т. Зограф, М., 1972.
- XXXV. Е Луи-ли, *История государства киданей* (Цидань го чжи). Перевод с китайского, введение и комментарий В. С. Таскина, М., 1979.
- XXXVI. Махмуд ал-Хусайни ал-Мунши ибн Ибраһим ал-Джамй, *Та'рих-и Ахмад-шахй* («Ахмадшахова история»). Факсимиле рукописи. Введение, аннотированное оглавление, хронология и указатели Д. Саидмуралова. Кн. 1—2, М., 1974.
- XXXVII. Аракед Даврижеци, *Книга историй*. Перевод с армянского, предисловие и комментарий Л. А. Ханларян, М., 1973.
- XXXIX. Анандавардхана, *Дхваньядока* («Свет дхвани»). Перевод с санскрита, введение и комментарий Ю. М. Алихановой, М., 1974.
- XL. *Вновь собранные драгоценные парные изречения*. Факсимиле ксилографа. Издание текста, перевод с тангутского, вступительная статья и комментарий Е. И. Кычанова, М., 1974.
- XLI. Канурагава Хосю, *Хокуса монряку* («Краткие вести о скитаниях в северных водах»). Перевод с японского, комментарий и приложение В. М. Константинова, М., 1978.
- XLII. *Та'рих-и Систан* («История Систана»). Перевод с персидского, введение и комментарий Л. П. Смирновой, М., 1974.

- XLIII. Ал-Хасан ибн Мусá ан-Наубахтй, *Шиитские секты*. Перевод с арабского, исследование и комментарий С. М. Прозорова, М., 1973.
- XLIV. Ци Юнь, *Заметки из жизни «Великое в Малом»*. Перевод с китайского, предисловие, комментарий и приложения О. Л. Фишман, М., 1974.
- XLV. Шах Махмуд ибн Мирза Фазил Чурас, *Хроника*. Критический текст, перевод с персидского, комментарий и исследование О. Ф. Акимущкина, М., 1975.
- XLVI. Бадр ад-Дин Ибраһим, *Фарханг-и зафангуй ва джаханпуйа* («Словарь говорящий и мир изучающий»). Факсимиле рукописи. Издание текста, введение, список толкуемых слов и приложения С. И. Баевского, М., 1975.
- XLVII. *Ним чангун джон* («Повесть о полководце Ниме»). Факсимиле ксилографа. Издание текста, перевод с корейского, предисловие и примечания Д. Д. Елисеева, М., 1975.
- L. Нодар Цицишвили, *Семь планет* (Барам-Гуриани). Перевод с древнегрузинского, предисловие и примечания Б. Т. Руденко, М., 1975.
- LI. Абу-л-Фазл Хубайш Тифляйс, *Описание ремесел* («Байан ас-сана'ат»). Перевод с персидского, введение, комментарий и аннотированный указатель Г. П. Михалевич, М., 1976.
- LIII. Киракос Гандзакеци, *История Армении*. Перевод с древнеармянского, предисловие и примечания Л. А. Ханларян, М., 1976.
- LV. Юань Мэй, *О чем не говорил Конфуций, или Новые рассказы Ци Се*. Перевод с китайского, вступительная статья, комментарий и приложения О. Л. Фишман, М., 1977.

ГОТОВЯТСЯ К ИЗДАНИЮ

- XLIX. *Сунь цзы в тангутском переводе*. Факсимиле ксилографа. Издание текста, перевод с тангутского, введение, комментарий, грамматический очерк и словарь К. Б. Кепнинг.
- LII. *Бухарский вақф XIII века*. Факсимиле рукописи. Издание текста, перевод с арабского и персидского, введение и комментарий А. К. Арендса, А. Б. Халидова и О. Д. Чехович.
- LIV. Мирза Бади-диван, *Маджма' ал-аркам* («Собрание цифр»). Факсимиле рукописи. Издание текста, перевод с персидского, введение и примечания А. Б. Вильдановой.

ПРЕДИСЛОВИЕ

После выхода в свет первых двух частей нашего собрания мусульманских надписей Северного Кавказа¹ продолжалось накопление разноязычных эпиграфических памятников этого края и делались новые попытки их интерпретации. Это относится к средневековым руническим надписям (Карачай)², древнерусской (Тмутараканский камень)³, аланской (Карачай)⁴, балкарской (Хулам)⁵, армянским (сел. Аттал в Дагестане)⁶, грузинской (сел. Хунзах в Дагестане)⁷ и неизвестной (Майкоп)⁸. Кроме того, в 1970 г. была обнаружена каменная плитка с албанскими (древнеазербайджанскими) письменами (сел. Верхнее Лабко в Дагестане)⁹. Опубликованный нами перечень прежних эпиграфических находок также следует дополнить ссылками на известия о грузинских надписях в Дагестане (сел. Хунзах)¹⁰ и Северной Осетии (сел. Камско и сел. Калаки)¹¹, а также, возможно, греческой в Северной Осетии (сел. Цамад)¹².

За последние годы появились в печати различные материалы и о ряде арабских эпиграфических памятников, в том числе и ранее неизвестных. Так, большое количество прекрасно выполненных фото-

¹ Л. И. Лавров, Эпиграфические памятники Северного Кавказа на арабском, персидском и турецком языках, ч. 1, М., 1966; ч. 2, М., 1968.

² Лайпанов, стр. 211; Хабичев, О древнетюркских надписях; его же, Надписи; его же, Карацаво-балкарское словообразование, стр. 17—22; Хаджилаев, стр. 7. Другие авторы считают указанные изображения не надписями, а собранием тамг: Алексеева, Памятники, стр. 241 и 245; ее же, Древняя и средневековая история, стр. 163; Минаева, стр. 79—81. О новой находке см.: Байчораланы, Тёбен.

³ Рыбаков, стр. 16—18, надпись № 5; табл. XIII, рис. 1, 2; Монгайт.

⁴ Кудаев; Кузнецов, Новые данные; Лавров, К чтению.

⁵ Польская; Байчораланы, Холамы.

⁶ Дебиров, Резьба по камню, стр. 120.

⁷ Сулейманов.

⁸ Фантастическое чтение ее содержится в работах: Турчанинов, Древнейший письменный памятник; его же, Памятники, стр. 11—34; Tourtchaninov; Гулиа. Критику этих работ см.: Аутлев; Дьяконов; Лавров, К попытке чтения; Ломоури.

⁹ Арсланбеков; Гукасян; Ворошил.

¹⁰ Берже, стр. 263.

¹¹ ჯაფარიძე, გვ. 98—101.

¹² Алборов.

графий и прорисовок надгробных и других памятников Дагестана с арабскими надписями разных времен издал искусствовед П. М. Дебиров¹³. Немало их и в новой, посвященной Кубачам, искусствоведческой работе Э. В. Кильчевской¹⁴. Фотографии трех кубачинских надписей изданы М. Магомедовой¹⁵. Среди большого числа надписей из Дагестана, опубликованных А. Р. Шихсаидовым, имеется целый ряд новых. Одни из них воспроизведены в фотографиях или прорисовках, другие переписаны по-арабски и переведены по-русски, а большая их часть представлена лишь в русском переводе¹⁶. Прорисовку и перевод надписи XIV в. из городища Маджары издал Э. В. Ртвеладзе¹⁷. Краткие сведения о некоторых эпиграфических памятниках Дагестана можно найти в сочинениях С. О. Хан-Магомедова¹⁸, Ахмедхана Абу-Бакара¹⁹, Р. М. Магомедова²⁰, Д. Васильева²¹ и Б. Г. Алиева²², а в Кабарде — в работе Дж. Н. Кокова²³.

Кроме того, у автора этой работы накопилась коллекция эстампажей, фотографий и рукописных копий ранее неизвестных эпиграфических памятников на арабском, персидском и турецком языках. Часть их найдена самим автором, часть он получил от других лиц (М. А. Агларов, Т. М. Айтберов, Н. Г. Волкова, А. Г. Гаджиев, А. Ф. Гольдштейн, В. О. Долидзе, А. А. Иванов, Э. В. Кильчевская, А. Е. Криштопа, В. А. Кузнецов, Г. Я. Мовчан, М. С. Нейматова, Л. Г. Нечаева, М. Н. Нурмагомедов, Х.-М. Хашаев, А. Р. Шихсаидов), которым он выражает глубокую благодарность. Все это, как и благожелательный прием критикой публикации двух частей нашего собрания²⁴, побудило автора подготовить к изданию третью, дополнительную часть.

Памятники эпиграфики, вошедшие в 1-ю и 2-ю части, расположены в единой для обеих частей хронологической последовательно-

¹³ Дебиров, Резьба по стуку, стр. 215, 249; табл. VII, рис. 9; его же, Резьба по камню, таблицы; его же, Архитектурная резьба. Исправление ошибочных датировок у П. М. Дебиров: см. Лавров, Рецензия.

¹⁴ Кильчевская.

¹⁵ Магомедова, стр. 78, 79, 81.

¹⁶ Шихсаидов, Ислам; его же, Надписи; его же, Несколько надписей; его же, Надписи из Хивы; его же, Новые памятники.

¹⁷ Ртвеладзе, стр. 253.

¹⁸ Хан-Магомедов.

¹⁹ Абу-Бакар.

²⁰ Магомедов, Легенды, стр. 200, 203.

²¹ Васильев, стр. 42.

²² Алиев, Памятники, стр. 258—262; его же, Каба-Дарго, стр. 31.

²³ Коков, стр. 96.

²⁴ Атаев, Кавказалыул; Шихсаидов, Атаев; Шихсаидов, Османов; Шихсаидов, Надписи; Абдуллаев, Къаркъубаирти; Хашаев, Шихсаидов; Польская; Агларов, Гамчлаз; Гришинский; Певзнер; Меретуков; Istvánovits.

сти. В 3-й части хронологический порядок свой, отдельный. Однако нумерация памятников в ней является продолжением той, которая принята в двух предыдущих частях. Сохранены также все принципы подачи материала. Дополнения и исправления к надписям, включенным в 1-ю и 2-ю части настоящего издания, помещены в Приложениях (иллюстрации к ним см. табл. I).

В виде исключения в нашу сводку включены надписи из Саудовской Аравии и Северного Азербайджана, так как они имеют прямое отношение к истории Северного Кавказа.

Отсутствие ссылки на лицо, которому автор обязан получением фотографии, эстампажа или рукописной копии, означает, что они сделаны автором. Ему же принадлежат почти все прорисовки с фотографий и эстампажей. Исключение из этого каждый раз оговорено в тексте.

При переводе надписей на русский язык автор воспользовался ценными советами Т. М. Айтберова, Ч. А. Байбурди, О. Г. Большакова и Л. Е. Куббеля, которым он выражает благодарность.

Л. И. Лавров

О ЧЕМ СООБЩАЮТ МУСУЛЬМАНСКИЕ НАДПИСИ СЕВЕРНОГО КАВКАЗА, ОБНАРУЖЕННЫЕ В ПОСЛЕДНИЕ ГОДЫ

Значение для истории Северного Кавказа ранее собранных памятников мусульманской эпиграфики было отмечено в комментариях к 1-й и 2-й частям настоящего издания, а в обобщенном виде — во вводной статье ко 2-й части. Новые эпиграфические находки, относящиеся в большинстве своем к Дагестану, также проливают свет на ранее неизвестные или недостаточно известные факты местной истории.

Как и в других аналогичных памятниках, этническая терминология их очень бедна. Упоминаются лишь лакцы (1906-07), рутульцы (1776-77), возможно, цезы (*дуд*, 1611-12), ногайцы (? 1755-56), монголы (не позже XIV в.), персы («кызылбаш», 1611-12), русские (1819, 1871) и арабы (XV в., 1785-86 и др.).

Из стран и областей надписи называют Россию (1841-42), Сирию («Шам», 1878, 1881-82), Хорасан (XVIII), Чечню, Черкесию (1881-82) и Дагестан (XVIII, 1-я половина XIX в., 1871), а также отдельные районы Дагестана: Докуз-пару (1803-04), Кюру (не позже 1838 г.), Дарго (1819) и Гидатль (1690-91).

Упоминаются селения: Рутул (1739-40), лезгинские — Ахты, Джаба, Мискинджа (1803-04), Яраг (не позже 1838), агульские — Кураг, Арсуг (1867-68) и Дулдуг (1842-43), даргинские — Ашты, Дейбук (1771-72), Дибгаши (3-я четверть XVIII в.), Акуша (1819-20) и Усиша (1611-12), кумыкское — Тарки (1819-20), лакские — Кумух (1736-37, 1739-40) и Кари (? 1736-37), аварские — Ансалта (1398-99), Охли, Харахи (1736-37) и Согратль (1839-40). О селениях Ансалта, Джаба, Дейбук, Дибгаши, Кари и Охли эпиграфические памятники содержат наиболее ранние известия. Встречаются сообщения о проживавших в Дагестане выходцах из городов Батдад (1655) и Дамаск (1878, 1881-82).

О раннем существовании отдельных населенных пунктов может свидетельствовать нахождение в них старинных надписей. Последние известны в лезгинских селениях: Старый Куруш (X—XII), Шимихюр, Орта-Стал (не позже XIV в.), Юхари-Стал (1717-18), Смугул (1796-97) и Лгар (1757-58); в рутульском — Михрек (не позже XIV в.);

в табасаранских — Бурханкент, Зильдик (не позже XIV в.), Хучни (около XV в.), Черс (XIV—XV) и Кулик (1497-98); в агульском — Худиг (1532-33); в даргинских — Ицари, Шири, Ашты (XI—XII), Мирзита, Кичи-Гамри (не позже XIV в.), Тами (1405-06), Джигахны (1436-37), Викри (1458-59), Гуладти (1482), Шукты (1503-04), Нахки (1573-74), Варсит (1662-63), Муги (1671-72) и Гапшима (1675-76); в лакском — Улучара (1628-29); в аварских — Хунзах (1388-89), Гонода (1696-97), Гента (1732), Карах (1736-37) и Харада (1784-85); в багулальском — Хуштада (1600-01).

Надписи сообщают о постройке и ремонте мечетей, мавзолеев, минаретов, крепостей, башен, караван-сараев, домов и стен. Многие из владельцев строителями нередко были и приглашен-

Кроме местных жителей строителями нередко были и приглашенные из других селений. Так, мечеть в рутульском селении Лучек строил лакец (745-46), в сел. Анди — лакец из Кумуха и Кари (?), аварец из Харахи и др. (1736-37), в сел. Викри — приглашенные из Дибгаши и Дейбука (3-я четверть XVIII в.), в сел. Варсит — из Дейбука, Ашты, Филяга и других мест (1770-71, 1771-72), в сел. Арсуг — из Курага (1867-68), в сел. Дулдуг — из Ричи (1742-43), в сел. Улужара — «чужестранец Х-кский» (1781-82). Надпись на мечети в сел. Усиша отметила массовое участие населения в ее постройке (1600-01).

Мастера-строители именуются в надписях то *баннā'* (1482, 1781-82), то *ustād* (1795-96), то *уста* (1711-12, 1742-43, 1770-71, 1803-04, 1839-40, 1840-41, 1867-68).

Сельская община (*джама'ат*) упоминается как инициатор и организатор постройки мечетей (1840-41) и минаретов (1795-96), а также как военная организация (1803-04). Для обозначения «вольного общества» составитель надписи воспользовался термином *махал* (1776-77). Исследования этнографических памятники сообщают о ранее не-

Публикуемые эпиграфические памятники сообщают о жизни известных политических деятелях Дагестана: о «падишахе» Ибрахиме (1600-01), об «амире амиров» Мустафа-беке (1811-12), об одном из вождей восстания, Хаджи Муртада-Али Салтинском (1877), и др. Кроме того, они дополняют биографии и, главное, уточняют годы жизни таких исторических лиц, как Гирай Тарковский (1611-12), Сурхай-хан б. Гирай Казикумухский (1739-40), Хас-Булат-шамхал (1757-58), Махди-шамхал б. Муртада-Али (1760-61), Муртада-Али-шамхал (1783-84), Мухаммад-шамхал (1797-98), Махди-шамхал б. Мухаммад-шамхал (1819-20), Сурхай-хан б. Мухаммад-хан Казикумухский (1826) и имам Шамиль (1871). Упомянуты также Джани-бек-хан Золотоордынский (XIV) и Надир-шах Иранский (XVIII).

Из должностей и почетных званий, уже известных по эпиграфическим памятникам 1-й и 2-й частей нашего собрания, назовем те, упоминание о которых содержится в более ранних надписях. Это следующие:

Имām, религиозный вождь: XI—XII — Ахмад б. ал-Хусайн (Дербент).
Қадй ал-қудāt, верховный судья: он же.

Мухаджир, совершивший переселение из-за религиозных преследований: 1826 — Сурхай-хан Казикумухский (Согратль).

Падишах, монарх: 1600-01 — Ибрахим (Хуштада, по А. Р. Шихсаидову).

Султāн, титул феодальных правителей: XI—XII — сопоставлен с шайтāном (Ицари).

Уссмй, титул правителей Кайтага: XVIII — Ахмад-хан (Викри).

Хан, титул феодальных правителей: XIV — Джанй-бек Золотоордынский (Буденновск).

Шайх, религиозный глава, наставник: Ахмад б. ал-Хусайн (Дербент).

Встречаются и ранее известные в надписях звания и титулы: 'алим, амйр, бек, қадй, мулла, саййид, хаджжи, шамхал, шах и эфендй. Из терминов родства упоминаются: невестка и тесть (не позже XIV, Хив).

В публикуемых ныне надписях упоминаются и такие названия и профессии, которые не встречались в ранее известных эпиграфических памятниках Северного Кавказа. К ним прежде всего относятся:

Мударрис, преподаватель: 1878 — Ҳаджи Муҳаммад б. Ҳаджи Абд ар-Раҳман (Согратль).

Муфтий, высшее духовное лицо, выносящее решения по религиозно-юридическим вопросам: он же.

Мурид, ученик, последователь муридда, т. е. религиозного наставника: 1838 — Рамадан ал-Асунй, последователь Мухаммада Ярагского (Согратль).

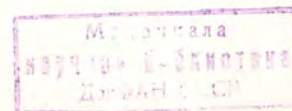
Rā'is al-fārsān, глава всадников: XIV—XV — Амйр б. Чакук (Хнов).

Табīb, лекарь: 1894-95 — Умар, потомок двенадцати других лекарей (Согратль).

Файрис, всадник: 1382 — К-дй б. Диван (Хнов).

Среди сообщений об исторических событиях заслуживают внимания: сражение с участием дахурцев, происшедшее 2 июля 1396 г., т. е. во время нашествия полчищ Тимура на Дагестан; пребывание багулалов в 1600-01 г. под властью какого-то «падишаха» Ибрахима; нашествие иранцев с отрядами Гирая Тарковского на даргинцев и истребление ими в один день 4400 человек у сел. Усиша; основание на даргинской территории лакского селения Улучара до 1628 г.; война ругульцев с жителями лезгинского селения Хрюк и примирение их в 1739-40 г. при посредничестве прибывшего в Самурскую долину Сурхай-хана Казикумухского с войском; участие дагестанцев в нападении грузин и карабахцев на гор. Гянджу в 1795-96 г.; захват ахтыдцами лезгинского селения Джаба, два сражения ах-

97722



тынцев с нападшими на них войсками «вольных обществ» Докуз-пары и Мискинджи в 1803-04 г. и гибель на поле боя 30 человек; сражение даргинцев с царскими войсками у сел. Тарки в 1819 г., разорение даргинских селений и взятие сел. Акуши Махди-шамхалом.

Ценны известия новых эпиграфических находок о моровых болезнях в 1497-98 (сел. Кулик), 1571-72 (сел. Кюряг), 1573-74 (сел. Нахки), 1690-91 (сел. Мачада), 1700-01 (сел. Сумбатль), 1717-18 (пос. Кубачи), 1811-12 (сел. Муги), 1812-13 (сел. Муги) и 1819-20 гг. (сел. Кала-Корейш), а также о землетрясениях в 1667-68 г. (сел. Дулдуг, Мачада) и не позже XVIII в. (сел. Рутул).

Надписи отражают обычай гостеприимства (XIX—XX, район цезов) и свидетельствуют о существовании фамильных генеалогий, насчитывающих по 13 и 15 поколений (1881-82, сел. Верхний Джугутай; 1894-95, сел. Согратль), о практике передачи профессии лекаря по наследству (1894-95, сел. Согратль), об использовании осетинами старинных мавзолеев для захоронения покойников в позднейшее время (1879-80, сел. Даргавс), о вере в *шайтанов* (XI—XII, сел. Ицари), о происхождении некоторых лезгинских фамилий от халифа 'Али (1757-58, сел. Лгар) и от курайшитов (1785-86).

Важной палеографической новостью является находка типичной кувической надписи 1374-75 г., так как до сих пор подобные надписи на Кавказе принято было датировать временем не позже XIII в.

Одна из находок содержит пока что единственный на Северном Кавказе пример летосчисления с помощью животного цикла тюрко-монгольского календаря (1396, сел. Цахур).

Новые находки свидетельствуют о том, что люди грамотные по-арабски встречались на протяжении ряда веков даже в глухих высокогорных селениях Дагестана. Этого нельзя сказать о знающих персидский и турецкий, так как надписи на этих языках в Дагестане единичны, а в других районах Северного Кавказа турецко-язычные надписи, встречающиеся почти исключительно только в XVIII—XIX вв., были изготовлены в большинстве своем в Турции¹.

Хронологическая таблица
исторических фактов, о которых сообщают
публикуемые ниже надписи

X—XII	— Существование ислама и памятников арабской письменности в лезгинском селении Старый Куруш.
XI—XII	— То же в лезгинском селении Кара-Кюре и в даргинских селениях Ицари, Шири и Ашты.

¹ См.: Л. И. Лавров, Эпиграфические памятники Северного Кавказа, ч. 2, стр. 166.

То же	— Верховным судьей в Дербенте был шейх имам Ахмад б. ал-Хусайн.
✓ Ок. XII	— Построен минарет в сел. Рутул. Мастер Салих сын Али.
✓ 1279-80 или 1298-99	— Постройка мечети в агульском селении Рича. Строитель <i>М-р-х-а-л б. Б-сах</i> .
1284	— Постройка стены (мечети?) в сел. Рутул. Мастера <i>Б-л-касим</i> и Мухаммад.
✓ XII—XIII (?)	— Старейшие памятники ислама и арабской письменности в окрестностях табасаранского селения Хив.
Между 1339 и 1357	— Постройка неизвестного здания в городе Маджары.
1369-70	— Постройка боевой башни в даргинском селении Муги (по сообщению поздней надписи).
1374-75	— Эпитафия в сел. Хив — самый поздний на Кавказе образец применения классического кувического шрифта.
2.VII.1396	— Сражение (с Тимуром?), в котором погиб цахурец <i>Ч-й-кун б. Кадир-бек</i> .
То же	— Применение в дагестанской практике тюрко-монгольского летосчисления с помощью животного цикла.
XIV	— Арабские эпиграфические памятники на заброшенных селищах в окрестностях агульского селения Тпиг.
Не позже XIV	— Постройка мечети в рутульском селении Амсар. Строитель 'Абд ал-Малик.
То же	— Восстановление здания в том же селении после четырехкратного разрушения. Надпись сделал М-ма.
То же	— Постройка мечети в рутульском селении Микрах.
То же	— Постройка минарета на месте поселения, некогда существовавшего в окрестностях даргинского селения Джигия.
То же	— Существование ислама и арабской письменности в лезгинских селениях Шимихюр, Ашага-Стал и Орта-Стал.
То же	— То же в табасаранских селениях Бурханкент и Зильдик.
То же	— То же в даргинском селении Мирзитта.
То же	— То же на месте ныне существующего лакского селения Шади.

- То же — Погребение монгола Абу К-ша в лезгинском селении Ашага-Стал.
- То же — Существование ислама и арабской письменности на городище Нижний Джулат в Кабарде.
- 1401 — Постройка минарета в рутульском селении Хнов. Мастер Х-з-сан (или Х-з-сәз).
- 1405-06 — Постройка мечети в даргинском селении Тами по приказу феодала.
- 1412-13 — Существование ислама и арабской письменности в сел. Курар.
- 1430-31 — Существование джума-мечети в пос. Кубачи.
- 1435-36 — Смерть дербентского вельможи Шайх Абу Исхака.
- 1436-37 — Нанесение орнамента в виде «византийской плетенки» на двери мечети в даргинском селении Джибахны.
- 1458-59 — Старейший мусульманский памятник в даргинском селении Викри.
- 1475-76 — Принятие ислама жителями аварского общества Гидатль (по сообщению надписи конца XV в.).
- 1482 — Восстановление мечети в даргинском селении Гуладти. Строитель Хйд-р б. Д-р-к.
- 1497-98 — Эпидемия чумы в табасаранском селении Кулик.
- Ок. XV — Самый ранний памятник ислама и арабской письменности в табасаранском селении Хучни.
- 1503-04 — То же в даргинском селении Шукты.
- 1532-33 — То же в окрестностях агульского селения Худиг.
- 1541-42 — Смерть шейха Хаджжи Ибрахим-эфенди, погребенного в лезгинском селении Орта-Стал (по сообщению надписи 1914 г.).
- 1544-45 — Завершение строительства мавзолея шейха Джунайд ас-Сафави Ардебильского в лезгинском селении Хазры.
- 1573-74 — Эпидемия чумы в даргинском селении Нахки.
- Не позже XVI — Постройка крепости в окрестностях рутульского селения Шиназ. Строитель Джамал.
- 1600-01 — Постройка мечети в багулальском селении Хуштада и пребывание багулалов под властью «падишаха» Ибрахима.
- 1611-12 — В даргинском селении Усиша умер Мухаммад б. Йусуф, происходящий из *дудов* (цезов?) и погребенный в даргинском селении Шукты.

- То же — Нашествие иранских войск вместе с отрядом Гирая Тарковского на даргинцев и истребление иранцами 4400 человек в один день у сел. Усиша.
- До 1628 — Основание лакцами на даргинской территории сел. Улучара.
- 1628-29 — Постройка мечети в сел. Улучара. Строители: Мухаммад б. Мухаммад, Сулайман-чужеземец и Ахмад.
- Ок. 1638 — Постройка цахурцем караван-сарая на перевале из Дагестана в Азербайджан.
- 1639-40 — Постройка мечети в сел. Анди. Строители: Хаджжи Мухаммад из Кумуха, Хаджжи из Кари (?), Мирза-Халил из Караха и Мухаммад ал-Гъ-хлй.
- XII.1655 — Погребение в сел. Тарки кадия 'Али б. Мухаммада Багдадского.
- 1660-61 — Постройка мечети в даргинском селении Усиша «усердием сотни строителей».
- 1662-63 — Постройка мечети в даргинском селении Варсит.
- 15.I.1668 (?) — Землетрясение в агульском селении Рича и в аварском селении Мачада.
- 1671-72 — Наиболее ранний эпиграфический памятник в даргинском селении Муги.
- 1675-76 — Строительство здания в даргинском селении Гапшима.
- 1688-89 — Окончание строительства мечети в даргинском селении Викри.
- 1690-91 — Эпидемия чумы в аварском селении Мачада.
- 1696-97 — Смерть Гунаш-хана, предка беков, проживавших в аварском селении Гонода.
- 1700-01 — Эпидемия чумы в лакском селении Сумбатль.
- 1702-03 — Постройка (?) мавзолея шейха Ибрахима в лезгинском селении Орта-Стал.
- 1717-18 — Смерть Шайх Айуб б. Шайх Ахмад б. Пир-Бабба-Джана, погребенного в лезгинском селении Юхари-Стал.
- То же — Эпидемия чумы в пос. Кубачи.
- 1730-31 — Начало войны между жителями лезгинского селения Хурюг и рутульцами.
- 1732 — Постройка башни в аварском селении Гента,

- 1736 — Ремонт мечети в аварском селении Корода.
Первое упоминание аварского селения Карах и, возможно, лакского селения Кари.
- 1739-40 — Прибытие Сурхай-хана Казикумухского с войском в долину р. Самура и с его помощью прекращение войны между рутульцами и жителями лезгинского селения Хрюк.
- Начало XVIII — Постройка мавзолея в агульском селении Дулдуг Ибраһим-Халыл б. Шайхом. Мастер Мухаммад б. Касай из агульского селения Рича.
- 1742 — Восстановление мавзолея, построенного в 1682-83 г. и потом снесенного рекой в агульском селении Дулдуг. Инициатор восстановления 'Усмән б. Ибраһим-Халыл, а мастер К-й-з(?) б. Нуруллах.
- 1757-58 — Смерть шейха Замана сына шейха Ашура из потомков халифа 'Али. Похоронен в лезгинском селении Лгар.
- То же — Смерть Хас-Булат-шамхал б. 'Адил-Гирай-шамхала и погребение его в сел. Буйнак (ныне Улубий-аул).
- Середина или 3-я четверть XVIII — Постройка мечети в даргинском селении Викри. Мастера: 'Умар Дабгашинский и жители сел. Дебук по имени 'Али, Мухаммад, Фасум и Мухаммад.
Первое известие о даргинских селениях Дабгаши и Дейбук.
- 1771-72 — Постройка мечети в даргинском селении Варсит. Мастера: Хаджжи Ибраһим из Варсита (?), Хаджжи Мухаммад из Дейбука, Адам из Филяга, Мирза из Ашты и др.
Первое известие о лезгинском селении Филя и даргинских Ашты и Варсит.
- 1781-82 — Постройка мечети в лакском селении Улущара. Строители: Хусайн, 'Абдаллах-бек ал-Кашиб и Дауд.
- 1783-84 — Смерть Муртада-'Али-шамхал б. Махди и погребение его в сел. Тарки.
- 1784-85 — Восстановление в сел. Лгар шейхом (А)шу(ром) мавзолея шейха Пир-Сулаймана из курайшитов.
- 1795-96 — Постройка минарета в сел. Рутул по инициативе Кафлан-бека и Хасан-бека, сыновей М-р-с-бека и рутульского джама'ата. Мастера: Ахмад, Илалы и Адам.

- То же — Участие дагестанцев в нападении карабахцев и грузин на гор. Гянджу.
- 1796-97 — Сооружение пира в лезгинском селении Смугул.
- 1797-98 — Смерть Мухаммад-шамхал б. Махди-шамхала и погребение его в сел. Тарки.
- Не позже XVIII — Восстановление постройки в сел. Рутул, разрушенной землетрясением.
- 1800-01 — Эпитафия в сел. Хой — старейший памятник ислама и арабской письменности в Ингушетии.
- 1803-04 — Восстановление стены в лезгинском селении Ахты мастером Абайем.
- То же — Завоевание ахтыдцами лезгинского селения Джаба и последующее нападение на Ахты жителей лезгинских обществ Докуз-пара и Мискинджа, когда в двух сражениях было убито 30 человек.
- 1811-1813 — Эпидемия чумы в даргинском селении Муги и в других местах Дагестана.
- 1819 — Сражение даргинцев с царскими войсками у сел. Тарки и разрушение даргинских селений.
- 1819-20 — Эпидемия чумы в даргинском селении Кала-Корейш.
- То же — Завоевание даргинского селения Акуша войском Махди-шамхала.
- 14.IX.1826 — Сурхай-хан б. Мухаммад-хан Казикумухский умер в аварском селении Согратль.
- 1835-36 — Смерть воспитанника Каирского университета ал-Азхар ученого ал-Хаджжи Шафи'-эфенди, погребенного в сел. Согратль.
- Не позже 1836 — Смерть в сел. Согратль первого в Дагестане проповедника тариката Мухаммад-эфенди Ярагского.
- 1838 — Постройка в Согратле мавзолея на могиле Мухаммад-эфенди Ярагского. Строитель — мюрид последнего, Рамадан ал-Асунй.
- 1839-40 — Постройка мечети в рутульском селении Кина. Строитель — «Молла оглы Рахим Халил сын Усмана» (по А. Р. Шихсаидову).
- То же — Постройка там же стены. Мастера: Рахим, Рамадан, Мердан, мулла Джама и мулла Мухаммад.
- 1840-41 — Восстановление мечети в лезгинском селении Кара-Кюре после разрушения ее и селения царскими войсками.

- 1841-42 — Постройка или ремонт башни в даргинском селении Кища.
- 1.IV.1862 — Смерть лезгинского арабиста ал-Хаджи 'Абд-аллах ал-эфенди, 20 лет преподававшего в лезгинском селении Алкадар и там же погребенного.
- 1867-68 — Восстановление стены у мечети агульского селения Арсуг. Мастера: Кути сын Мухаммада из сел. Кураг и жители сел. Арсуг: Мазаной сын Аджалпала, Курбан сын Инджи и Хасан сын Малика.
- 15.II.1871 — Смерть имама Шамиля в гор. Медине.
- 1877 — Гибель ал-Хаджи Муртада-Али б. Мухаммада Салтинского, происшедшая «на краю башни» у аварского селения Согратль во время сражения дагестанских повстанцев с царскими войсками.
- 1878 — Казнь 4-го дагестанского имама ал-Хаджи Мухаммад б. ал-Хаджи 'Абд ар-Рахмана, погребенного в сел. Согратль.
- То же — Гибель Хасана сына Хан-Мухаммада, потомка Пир-Баба-хана сына Мусы, араба из Сирии. Погребен в лезгинском селении Юхари-Стал.
- 1879-80 — Наиболее поздний случай захоронения покойника в старинном мавзолее осетинского селения Даргавс.
- 1881-82 — Погребение в сел. Юхари-Стал Хаджи Бутая, потомка сирийского араба Пир-Баба-хана.
- То же — Погребение в аварском селении Верхний Джугутай Курбана, 14-го потомка «правителя Чечни и Черкесской горной области» Гидай-хана.
- 1894-95 — Смерть и погребение в аварском селении Согратль «известного искусного лекаря» 'Умара, потомка двенадцати лекарей, передававших свою профессию по наследству.
- 1899 — Перестройка древней мечети в лезгинском селении Ахты.
- 12.IX.1910 — Смерть ученого-арабиста, поэта, историка, педагога и журналиста ал-Хаджи Хасан-эфенди Алкадарского, погребенного в сел. Алкадаре.
- 1914 — Восстановление мавзолея шейха Хаджи Ибрахима в лезгинском селении Орта-Стал.

670. Сел. Старый Куруш Ахтынского р-на. Куфическая надпись на могильном памятнике вблизи мавзолея. Эстампаж получен от М. А. Агларова.

بسم الله [1] «Во имя Аллаха
الرحمن الرحيم [2] милостивого, милосердного.
هذه القبر [3] Эта могила
مسلم ابن [4] Муслима б.
حج [5] Хаджи».

X—XII вв.

671. Гор. Дербент. Фигурная куфическая надпись на обломках надгробного памятника, перевезенных в гор. Махачкалу и установленных во дворе университета. Фотография и эстампаж сделаны в 1972 и 1973 гг.

بسم الله [1] «Во имя [Аллаха ми-]
لرحمن الرحيم [2] лостивого, милосердного.
لجمعيا [3] ... Собрани-
لشيخ [4] [я]... Шейх,
الامام قاضي [5] имам, верховный
لقضاء احمد بن [6] судья Ахмад б.
الحسين رحمه الله [7] ал-Хусайн, да будет милость Аллаха!»

XI—XII вв.

672. Сел. Шири. А. Р. Шихсаидов упоминает куфическую надпись «с формулой единобожия», которая палеографически датируется XI—XII вв.¹.

¹ Шихсаидов, Ислам, стр. 196.

673. Там же. Куфическая надпись. Фотография получена от Э. В. Кильчевской.
- بسم الله «Во имя Аллаха».
- Возможно, XI—XII вв.

674. Сел. Уркарах. Надгробная плита с куфической надписью, вделанная в стену мечети. Сообщение о ней и фотография напечатаны А. Р. Шихсаидовым¹. Мы рассмотрели ее в 1973 г. Удалось разобрать лишь следующее.

В 3-й строке: **بسم الله الرحمن الرحيم** «боже!», а на рамке справа и сверху: **الله الرحيم** «Во имя Аллаха милостивого, милосердного».

XI—XII вв.

¹ Шихсаидов, Ислам, стр. 196; его же, Новые памятники, стр. 126, рис. 4.

675. Там же. Надгробная плита с такой же надписью, там же. Сообщение о ней и фотография опубликованы А. Р. Шихсаидовым¹. Осмотрена нами тогда же, в 1973 г.

В 4-й строке читается слово **المؤمنين** «верующие», а по рамке справа и сверху: **بسم الله الرحمن الرحيم** «Во имя Аллаха милостивого, милосердного».

XI—XII вв.

¹ Шихсаидов, Ислам, стр. 196; его же, Новые памятники, стр. 126, рис. 5.

676. Там же. В седении около десятка корытообразных саркофагов дербентского типа. На торцевой стороне одного из них написано почерком фигурный **куфий** слово **الله** «Аллах».

XI—XII вв.

677. Там же. На верхней части корытообразного саркофага. А. Р. Шихсаидов пишет: «Читается только „басмала“, остальная часть надписи полностью стерлась... На южной стороне также надпись, которая читается полностью и содержит стереотипное пожелание»¹. А. Р. Шихсаидов утверждает, что надпись эта содержит только элементы куфического почерка, но опубликованная им фотография позволяет отнести почерк к настоящему фигурному **куфий**.

XI—XII вв.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 125, 126, рис. 1.

678. Там же. На таком же саркофаге. А. Р. Шихсаидов сообщает: «Текст начинается с „басмалы“, но полностью не читается»¹.

XI—XII вв.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 126.

679. Сел. Ашты Дахадаевского р-на. В окрестностях селения в урочище Кулаза куфическая надпись, обнаруженная М.-З. Османовым. Перевод ее напечатан А. Р. Шихсаидовым:

«Владычество принадлежит Аллаху единому, всепобеждающему»¹. Автор относит ее к XI—XII вв.

¹ Шихсаидов, Ислам, стр. 196.

680. Сел. Кара-Кюре. На панно, которыми украшены каждая из четырех плоскостей шести баз опорных столбов в мечети. «Каждое из 24 панно,— пишет П. М. Дебиров,— завершается фризом красивой куфической надписи, различной по содержанию... Надписи введены и в центральную часть некоторых панно»¹. Почерк надписей — фигурный **куфий**. Фотографии трех баз и прорисовки пяти их панно изданы также П. М. Дебировым². Надписи не прочтены.

П. М. Дебиров относит их в одном случае к IX—X вв.³, в другом — к VIII—IX вв.⁴, а в третьем — к X—XI вв.⁵. Однако правильное датировать их XI—XII вв.

¹ Дебиров, Резьба по стуку, стр. 209, 210.

² Там же, рис. на стр. 224—229; Дебиров, Архитектурная резьба, стр. 40—44, рис. 5—9; его же, Резьба по камню, стр. 115, 116, рис. 41, 42.

³ Дебиров, Резьба по стуку, стр. 210.

⁴ Дебиров, Резьба по камню, стр. 116.

⁵ Дебиров, Архитектурная резьба, стр. 17.

681. Сел. Ицари Дахадаевского р-на. На жилой башне. Неудачная прорисовка издана А. Ф. Гольдштейном¹. Полученная от него фотография позволила сделать точную прорисовку ее и чтение. Почерк надписи — фигурный **куфий**.

[1] **يا ربنا زرع عنا و عني** «О господь наш, избави нас и всех верующих от злобы
[2] **جميع المؤمنين شرا**
[3] **الشيطان و جور السلطان** шайтана и несправедливости султана!
[4] **بحق لا اله الا الله (؟)** Поистине, нет божества кроме...»

XI—XII вв.

¹ Гольдштейн, Башенные сооружения, стр. 177.

682. Сел. Татиль. На надгробном памятнике в 1,5 км к северу от селения. Эпитафия написана почерком фигурный **куфий**. Сделана в честь Джамал ад-Дина, умершего в 583 г.х.¹ = 13.III.1187—1.III.1188 г.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 135, рис. 10.

683. Сел. Хив. Х. Х. Рамазанов и А. Р. Шихсаидов пишут, что есть пять мест, «откуда жители (некогда.— Л.Л.) собрались в Хив, причем в ряде мест сохранились надписи, которые можно по палеографическим данным отнести к XII—XIII вв.»¹. В частности, «старинные надписи» есть в 3 км к северу от селения и в 4 км к югу от него².

¹ Рамазанов и Шихсаидов, стр. 59.

² Шихсаидов, Новые памятники, стр. 148.

684. Сел. Рутул. В стене дома К. Касарова. Нечеткая фотография куфической надписи и перевод изданы А. Р. Шихсаидовым.
(1) «Басмала»

- [2] Царство принадлежит Аллаху, могущество принадлежит Аллаху единому, всепобеждающему. Он — творец.
 [3] ... всезнающий...
 [4] ... Нет ни у кого подобного ему могущества.
 [5] Построил этот минарет Салих сын
 [6] Али сына Ахмеда-хаджи. Написал (это) Б-л-г-н (?)
 [7] С-м сын Ахмеда»¹.

А. Р. Шихсаидов относит к XII в.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 140, 141, рис. 15.

685. Сел. Хив. Эпитафия куфическим шрифтом на памятнике на западной окраине селения. Фотография памятника, прорисовка надписи и ее перевод изданы А. Р. Шихсаидовым¹.

- قد مات اسمد [1] «Умер А-с-м-д
 بن يوسف في [2] б. Йусуф в
 سنة [3] году ше[сть] со-
 [4] t² и восемь и
 [5] пятьдесят лет
 من هجرة [6] от хидж[ры] про-
 [7] рока, да благословит А-
 [8] ллах его
 [9] и приветствует!»

685 г.х.=18.XII.1259—5.XII.1260 г.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 151, рис. 23, 24.

² У А. Р. Шихсаидова: семьсот.

686. Сел. Рутул. Куфическая надпись на стене мечети. Фотография, арабский текст и перевод изданы А. Р. Шихсаидовым¹.

- العمر ينقص و الزمان جديد [1] «Жизнь сокращается, а время обновляется.
 العبد يعص و الزنوب يزيد [2] Раб [божий] не подчиняется, и грехи возрастают.
 و اراك في بحر الخطا ياسابحا [3] Я вижу тебя в море заблуждений плывущим,
 و الله ينظر و الرقيب شهيد [4] но Алах видит и страж не спит. А
 بنا هذا الجدار بقاسم و محمد [5] построил[и] эту стену Б-л-Касим и Мухаммад
 بامر حركار بن سغم في يوم ا [6] по приказу Х-р-кар б. С-г-ма в день один-
 حد عشر في شهر صفر سنة ثلثة [7] надцатый месяца сафар года три

- [8] и шестьсот восемьдесят от хидж-
 [9] ры пророка Мухаммада, да благословит его Алах
 [10] и приветствует! Написал эти буквы Мансур
 [11] б. Ад-д-м (?), да будет [ему] милость Алаха!..»

Сафар 683 г.х.=19.IV—17.V.1284 г.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 141, 142, рис. 16, 17.

687. Сел. Тлиг. В урочище Зулеран хуьр. Русский перевод издан А. Р. Шихсаидовым:

«Алах.
 Во имя Алаха милостивого, милосердного.
 Скончался просящий
 прощения
 Сулейман сын Абдаллаха
 ... месяца шаввал
 в году семьсот один
 и сорок по хиджре пророка,
 да благословит (его) Алах и приветствует!»¹.

Шаввал 741 г.х.=20.III—17.IV.1341 г.

¹ Шихсаидов, Надписи, стр. 93. Ср.: его же. Несколько надписей, стр. 105.

688. Гор. Будениовск (бывш. Прикумск). Фрагмент мраморной плиты, найденный в 1966 г. А. П. Руничем на Кирках (горы Маджары) на правом берегу р. Кумы в 600 м к северо-востоку от артезианского колодца совхоза Прикумский. Прорисовка, арабский текст и перевод изданы Э. В. Ртвеладзе¹:

١٠٠٠ جا[ني] بك خان خلد[لله ملكه]

«...Джа[н]и-бек-хан, да продлит А[л]лах его правление».

Относится ко времени правления золотоордынского хана Джани-бека, т. е. к 1339—1357 гг.

¹ Ртвеладзе, стр. 253.

689. Сел. Хив. Куфическая надпись на могильном памятнике, стоящем на западной окраине селения. Фотография, прорисовка и перевод напечатаны А. Р. Шихсаидовым¹.

Сверху в круге:

- هذا القبر [1] «Это могила
 كمل بن [2] Камил б.
 امير [3] Амйра».

На центральном поле:

- 1] «Умер обла-
 2] датель этой могилы
 3] [Камил б.] Амир
 4] в году семь-
 5] сот пятьдесят
 6] восьмом году²
 7] от хиджры про-
 8] рока, да благословит Аллах
 9] его [и приветствует!]¹»

758 г.х.—25.XII.1356—13.XII.1357 г.

¹ Шихсанов, Надписи, стр. 93, рис. 15; его же, Новые памятники, стр. 148—150, рис. 20—22.

² По А. Р. Шихсанову ошибочно: 753 г.х.

690. Там же. Куфическая надпись на могильном памятнике. Фотография получена от А. Р. Шихсанова.

- 1] «В шесть и
 2] семьдесят и
 3] семисотый
 4] год. Да осве-
 5] тит Аллах его могилу!
 6] Да простит [Аллах] всех
 7] мусульман
 8] и мусульма-
 9] нок [по своей] милости.
 10] О милосерднейший Аллах!»

776 г.х.—12.VI.1374—1.VI.1375 г.

691. Сел. Кала-Корейш. На памятнике, стоящем на горе, рядом с дорогой на Кубачи. Фотография получена от А. А. Иванова.
По краю:

الموت حق والحياة باطل الموت كاس وكل اناس شاربه القبر باب وكل اناس داخله
 «Смерть действительна, а жизнь призрачна. Смерть — чаша, которую выпивает каждый человек. Могила — дверь, в которую входит каждый человек».

Внутри:

صاحب هذا القبر ابن حسن (?)... تاريخه سنة و ثمانين و ثلث و سبع مائت من
 هجرة النبي صلى الله عليه و [سلم]

«Обладатель этой могилы б. Хасан (?)... Дата его: год семь-
 сот восемьдесят третий от хиджры пророка, да благословит его
 Аллах и [приветствует]!».

783 г.х.—28.III.1381—16.III.1382 г.

692. Сел. Хнов. Куфическая надпись на могильном памятнике. Текст на арабском и персидском языках. Арабский текст и перевод с арабского и персидского опубликованы А. Р. Шихсановым¹.
По-арабски:

- 1] «Владычество принадлежит Ал-
 лаху единому, побеждающему.
 2] Нет божества кроме Аллаха, Му-
 хаммад посланник Аллаха. Во-
 истину!
 3] Это могила К-дй б. Дивана. Он
 человек
 4] молодой, красивое украшение
 всадников и звезда вои-
 нов, да будет над ним милость
 Аллаха! А умер он в
 6] месяце раджаб семьсот восемь-
 десят четвертого года».

Явно неточный перевод персидского текста, выполненный Н. Т. Шейховым:
 «Многие люди не имеют понятия о будущем, все как-будто похожи на спящих. В небольшой не иначе как он должен тратить много сил и энергии. Вред незнания мало ценят, умрут — тогда узнают. Нет большего мучения, чем хотеть совершить хорошее, а остаться в стороне. Счастлив тот, кто воспринимает все доброе, что исходит от него. Тому надо дать ячмень (?), чтоб от него была польза».

Раджаб 784 г.х.—10.IX—9.X. 1382 г.

¹ Шихсанов, Надписи из Хнова, стр. 271, 272, рис. 45.

693. Сел. Хунзах. Т. М. Айтберов сообщил, что рядом с могилой Дугри-нуцала (надпись 439) в 1972 г. обнаружена надгробная плита со следующей надписью:

صاحب هذا اللبن سملو (سفلو) بن علفل... الدنيا دار ... ٧٩١

«Обладатель этой плиты Самилав (или Сафилав) б. 'Алигилиж.
 Этот мир — жилище [бренных]... 791».

791 г.х.—31.XII.1388—19.XII.1389 г.

¹ Шихсанов, Маджиси из Хнова, стр. 265, рис. 41.

¹ Шихсанов, Написи из Хнова, стр. 265, рис. 41.

Можно предположить и другое, тоже неверное чтение:

...и отменяет, что «в ряде мест текст труппы для чтения»;

1. Рамазанов И. И. Исламизм, стр. 59.

Предположительно датируется XIV в. 2.

Сел. Тигр. В книге Х. Х. Рамазанова и А. Р. Шихсалидова сказано: «Селе-
697. тигр» — название образовалось из 5 селений Остатков этих селений и мо-

... [९] ६ ५ ...

ПОЯВЛЕНИЕ В 1968 Г.

ровым в 1968 г.

Сел. Миништем. Наринсь арабско-персидская. Сфоторафирована М. А. Арса-

694. Сел. Цахур. На крестообразном камне «в верхней части селения у местного святилища». Фотография части камня, арабский текст и перевод изданы А. Р. Шихсаидовым¹. Прорисовка и наше чтение основаны на фотографии, полученной от А. Р. Шихсаидова в 1972 г.

[1] «Во имя Аллаха милостивого, милосердного. Нет божества кроме

2] Это могила мученика, умершего
 Ҷ-й-кӯна б. Кадир-бека.

3] نور الله قبره وجعل الفردوس ماواه امين да осветит Аллах его могилу и да сделает рай его убежищем! Амины!

الموت كأس و كل ناس شاربها و القبر
باب

[4] Смерть — чаша, которую выпивает
каждый человек, а могила —

5] в которую входит каждый человек. Если в этом мире бессмертен

نيبأ المرسلأ و(٩) قد شهد فى يوم
الخامس العشرين

7] месяца рамадана, в воскресенье
семьсот девяносто восьмого года,
8] в (?) год мыши»².

Слово **مشیل** состоит из тюркского **یل** «год» и персидского **ش** [و] «мышь». 25 рамадана 798 г. х. = 2. VII. 1396 г.³.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 137—139, рис. 13, 14.

² Восьмую строку А. Р. Шихсаидов прочел так: *زيل في قوۃ* «в селении Зиль»

³ У А. Р. Шихсаидова: 7 марта 1377 г.

695. Сел. Ансалта Ботлихского р-на. Т. М. Айтберов сообщил, что рукописная копия следующей эпитафии обнаружена в Дагестане на полях одной из арабских книг:

توفي الشيخ العالم يونس بن محمد الانصلي في سنة ٨٠١

«Умер шейх, ученый Йунус б. Мухаммад ал-Ансалти в 801 году».

801 r.x. = 13.IX.1398—2.IX.1399 r.

- «الملك لله الواحد» [1] «Владычество принадлежит Аллаху единому,
 «لتهار صاحب هذ» [2] побеждающему. Обладатель этой
 «القبر اشن ابن بشي» [3] могилы Ишан (?) б. Б-шя».

Не позже XIV в.

700. Там же. Эпитафия куфическим шрифтом в тех же местах. Сфотографирована А. А. Ивановым.

- «صاحب» [1] «Обладатель
 «هذ» [2] этой
 «القبر» [3] могилы
 «ميمو» [4] Майму-
 «ن ابن ...» [5] н б. ...».

Не позже XIV в.

701. Сел. Ицари. Куфическая надпись в стене жилого дома. Фотографии получены в 1971 г. от А. Ф. Гольдштейна и в 1972 г. от А. Р. Шихсаидова. Читается неуверенно.

- «بسم الله الرحمن» [1] «Во имя Аллаха милостивого,
 «الرحيم كنت» [2] милосердного...
 «هذ القرية با» [3] это селение мо-
 «لجبر رب بشر و لا» [4] гуществом владыки людей и не
 «تع[ا]سر» [5] стало трудно (?)».

Не позже XIV в.

702. Сел. Джигия Кайтагского р-на. В кладке разрушенного минарета за селением. Обнаружена А. Ф. Гольдштейном, который пишет, что это куфическая надпись¹.

Не позже XIV в.

¹ Гольдштейн, Башенные сооружения, стр. 186.

703. Сел. Архит. Куфическая надпись на могильном памятнике, прорисовка которого помещена в книге П. М. Дебиров¹. Очевидно, из-за плохой сохранности надпись воспроизведена неточно. Предположительно она читается так:

- «هذ القبر» [1] «Эта моги-
 «ر ابراهيم» [2] ла Ибрахима
 «ابن حاج» [3] б. Хадджи,
 «رحمة» [4] да будет прощение!»

Исходя из характера орнамента, сопровождающего эту надпись, П. М. Дебиров относит ее к XIV в. Палеографически надпись датируется временем не позже XIV в.

¹ Дебиров, Резьба по камню, стр. 140, рис. 82.

704. Сел. Хнов. Куфическая надпись на стене мечети. Фотография и перевод изданы А. Р. Шихсаидовым¹.

- «بسم الله الرحمن الرحيم» [1] «Во имя Аллаха милостивого, милосердного.
 «توكت على الله خشي الله» [2] Уповаю на Аллаха, боюсь Аллаха².
 «لا اله الا الله محمد رسول الله» [3] Нет божества кроме Аллаха, Мухаммад посланник Аллаха.
 «الملك الله الواحد القهار» [4] Владыка Аллах единый, побеждающий».

Не позже XIV в.³

¹ Шихсаидов, Надписи из Хнова, стр. 263, рис. 40.

² Вместо «боюсь Аллаха» у А. Р. Шихсаидова: «да отгонит (?) Аллаха».

³ У А. Р. Шихсаидова: XII в.

705. Там же. Куфическая надпись в том же месте. Фотография и перевод изданы им же¹.

- «بسم الله الرحمن الرحيم» [1] «Во имя Аллаха милостивого, милосердного. Благословение Аллаха
 «حيمة بركة من الله» [2] справедливому хозяину [дома] и тому, кто вой-
 «لصاحب العدل و من د» [3] дет в него. Написал[и] 'Умар,
 «خل فيها و كتب عمر» [4] ... и Мухаммад.
 «... و محمد» [5]

Не позже XIV в.²

¹ Шихсаидов, Надписи из Хнова, стр. 264, рис. 40.

² По А. Р. Шихсаидову: XII в.

706. Сел. Лучек. Куфическая надпись на могильной плите, которую нашли в земле. Сфотографирована в 1968 г. М. А. Агларовым.

- «بسم الله الرحمن الرحيم» [1] «Во имя Аллаха милостивого, милосердного. Смерть — чаша,
 «الرحيم الموت كأس» [2] которую выпивает каждый человек, а мо-
 «و كل ناس يشاربها و ا» [3] гила — дверь, в которую входит
 «لقبر باب و كل ناس داخله» [4] каждый человек.

707. Южный Дагестан. Фотографию куфической надписи передал М. А. Агларов. Левый край надписи не сохранился.
- صاحب هذا القبر على ابن سمدي [5] Владелец этой могилы 'Али б. С-м-д-и,
 غفر الله له و لكاتبه و لوالديهما [6] да простит Аллах его и написавшего это, и родителей их,
 و لجميع المسلمين و المسلمين [7] и всех мусульман и мусульманок,
 و المومنين و المومنات ما بين المشا [8] и верующих мужчин, и верующих женщин как Вос-
 رق و المغارب كلهم عاما [9] тока, так и Запада, всех их вообще!»

Не позже XIV в.

708. Сел. Шимихюр Курахского р-на. Куфическая надпись, сфотографированная М. А. Агларовым в 1969 г.
- الملك لله الواحد القهار [1] «Владычество принадлежит Аллаху единому, побеждающему!
 هذا مسجد كج [2] [ع] كرد ... [2] Эту мечеть штукатурил...»

Не позже XIV в.

709. Сел. Рича. Куфическая надпись в стене здания. Фотография получена от А. Р. Шихсаидова.
- بسم الله الرحمن الرحيم [1] «Во имя Аллаха милостивого, милосердного.
 هذا عمل شنيخ ابن ا [2] Это работа Ш-н-ха б. А-
 طيك غفر الله [3] т-бека, да простит Аллах
 لهم [و] كل مسلم [4] их [обоих и] всех верующих!»

Не позже XIV в.

710. Сел. Тпиг. М. М. Ихиллов упоминает в местной мечети «внутренние массивные столбы, сохранившие куфические надписи»¹.
- مل بحرص و شلد «Преисполнись сильным желанием и...»

Не позже XIV в.

711. Сел. Мирзита Дахадаевского р-на. В стене мечети следы трехстрочной куфической надписи. Фотография получена от А. Р. Шихсаидова.

¹ Ихиллов, стр. 222.

Не позже XIV в.

712. Сел. Шадни Дахадаевского р-на. Куфическая надпись на надгробном памятнике. Эстамп снят в 1973 г.

- الملك لله [1] «Владычество принадлежит Аллаху
 لوحيد لقهري [2] единому, побеждающему!
 صاحب هذا [3] Владелец этой мо-
 لقبر بر كشي [4] гилы Б-р-Киши».

Не позже XIV в.

713. Сел. Хучни. Эпитафия куфическим шрифтом. Фотография и перевод изданы А. Р. Шихсаидовым.

- هذا القبر ... [1] «Эта могила...
 ... [2] ... б.
 موسى (?) [3] Мусы (?)»¹.

Не позже XIV в.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 144, рис. 18.

714. Сел. Кичи-Гамри Дахадаевского р-на. В местности Шейхла хлябри, по свидетельству Б. Г. Алиева, «находились памятники 600-летней давности», т. е. около XIV в.

¹ Алиев, Каба-Дарго, стр. 31.

715. Пос. Майский Кабардино-Балкарской АССР. В 1947 г. в Государственный исторический музей в Москве поступила от Е. И. Крупнова фотография каменного фрагмента с надписью, обнаруженного на городище Нижний Джулат и содержащего одно слово: الله («Аллах»).

Е. И. Крупнов относит его к XIV в.

¹ ГИМ, фотография № 47864.

716. Сел. Бурханкент Табасаранского р-на. Куфическая надпись на могильном памятнике. Фотография получена в 1972 г. от А. Р. Шихсаидова. В центре написано:

- هذا [1] «Это мо-
 لقبر [2] гила
 تبلغ [3] Т-б-л-га
 ابن [4] б.
 فلن [5] Ф-л-на».

Надпись по краю не прочитана.
 XI—XIV вв.

717. Там же. Эпитафия куфическим шрифтом на памятнике. Фотографию передал А. Р. Шихсаидов в 1972 г.

هَذَا [1] «Это мо-
لقبر [2] гиля
بِزَخ [3] Б-з-ха
... بِن [4] б. ...»

Надпись по краю не прочитана.
XI—XIV вв.

718. Там же. Эпитафия, фотографию которой передал в 1972 г. А. Р. Шихсаидов.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [1] «Во имя Аллаха ми-
[2] лостивого, милосердного.
هَذَا الْقَبْرُ [3] Это могила
عَلَى [4] 'Алия».

Около XIII—XIV вв.

¹ Ошибка, вместо الرَّحْمَنِ.

719. Сел. Зильдик Хивского р-на. Эпитафия куфическим шрифтом. Переписана в 1973 г. с рисунка, сделанного А. Г. Гаджиевым:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [1] «Во имя Аллаха ми-
[2] лостивого, ми-
[3] лосердного. Э-
[4] та могила Аз-
[5] мухаммада Мулла
[6] Хуснй...
[7] кроме Аллаха».

Не позже XIV в.

720. Сел. Ашага-Стал. Эпитафия куфическим шрифтом, эстампированная в 1973 г.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [1] «Во имя
[2] Аллаха, ми-
[3] лостивого,
[4] милосердного.
[5] Это
[6] могила
[7] Зуля

ابن [8] б.
بركي [9] Баракий
غن تنا [10] ...»

Не позже XIV в.

721. Там же. Плохо сохранившаяся эпитафия куфическим шрифтом, эстампированная в 1973 г.

هَذَا الْقَبْرُ [1] «Это могила
رمضان [2] Рамазана
... [3] ...»

Не позже XIV в.

¹ Ошибка, вместо رمضان.

722. Там же. На могильном памятнике, куфическим шрифтом. Перерисована в 1973 г.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [1] «Во имя Аллаха ми-
[2] лостивого, милосердного.
[3] Это могила
[4] [А]бу Бакра (?).
[5] Нет божества кроме Аллаха,
[6] Мухаммад послан-
[7] ник Аллаха. Истинно!»

Не позже XIV в.

723. Там же. На могильном памятнике, куфическим шрифтом. Срисована в 1973 г.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [1] «Во имя Ал[лаха]
[2] милостивого,
[3] милосердного.
[4] Это могила
[5] Мухаммада
[6] б. [А]бд-
[7] аллаха
[8] ...»

Не позже XIV в.

724. Там же. Плохо сохранившаяся эпитафия. Шрифт куфический. Эстамп снят в 1973 г.

- [1] «Это могила
[2] Абӯ (?) К-ша
[3] Мугули ...».

Не позже XIV в.

725. Сел. Орта-Стал Сулейман-Стальского р-на. Эпитафия куфическим шрифтом на могильном памятнике, сфотографированная в 1973 г. Вверху рельефной рамы:

- [1] «Нет божества кроме Аллаха,
Мухаммад
[2] посланник
[3] Аллаха.
[4] Истинно!»

Под рамой:

- [1] «Во имя Аллаха
[2] милостивого,
[3] милосердного.
[4] ...
[5] Аллах
[6] ...
[7] ...
[8] могила».

Не позже XIV в.

726. Там же. Куфическая надпись на могильном памятнике. Переписана в 1973 г.

- [1] «Во имя Аллаха ми-
[2] лостивого, ми-
[3] лосердного. Эта
[4] могила М-з-
[5] джуда».

Не позже XIV в.

727. Там же. Куфическая надпись на могильном памятнике. Переписана в 1973 г.

- [1] «Во имя Аллаха ми-
[2] лостивого, милосердного.
[3] Нет божества кроме Аллаха,
[4] Мухаммад послан-

- [5] ник Аллаха. Это могила
[6] Хус (?)
[7] б. Асва (?)».

Не позже XIV в.

728. Сел. Хнов. В стене мечети. Арабский текст и перевод изданы А. Р. Шихсандовым¹.

- [1] «Владелец этого минарета и его
строитель Хамма б. Абакар б.
Чакук
[2] б. Б-з-кух б. Мамма б. Хамма и
его жена Фатима
[3] дочь 'Араба. Построили его для
почитания всевышнего Аллаха,
из-за боязни ада и
[4] желая рая². Строитель его (ми-
нарета) мастер Х-з-саз (или Х-з-
сан) б. Халиф
[5] и его сын Мамма Шахурский. На-
писал эти буквы Сулайман б. Му-
хаммад.
[6] Произошло это событие в месяце
шавваль восьмьсот третьего года
хиджры.
[7] В этом же году Гургй подарил
участок земли селению Кйш ал-
Хинав».

Шавваль 803 г.х.=15.V—12.VI.1401.

¹ Шихсандов, Надписи из Хнова, стр. 267, рис. 43.

² У А. Р. Шихсандова: «Построили они этот минарет ради Аллаха великого, желая рая».

729. Там же. На могильном памятнике. Арабский текст и перевод изданы А. Р. Шихсандовым¹.

- [1] «Во имя Аллаха милостивого,
милосердного,
[2] обладатель этой могилы
[3] умерший, получивший прощение
правовед
[4] Р-ху-ни б. Йахйа,

- رحم الله عليهما [5] да будет милость Аллаха им обоим!
 كان هو الراجي [6] Он ищущий
 غفر الله و غفرانه [7] у Аллаха прощения и снисхождения,
 و وقع و فاتة في [8] а скончался он в
 شهر المحرم سنة [9] месяце мухаррам года
 ثمان و ثمانمائة [10] восемьсот восьмого
 من الهجرة [11] от хиджры».

Мухаррам 808 г.х.=29.VI—28.VII.1405 г.

¹ Шихсаидов, Надписи из Хнова, стр. 273, рис. 46.

730. Сел. Тами ^{а. Кайтагского (Б.С.)} Дахадаевского р-на. В северной стене мечети. Издана А. Р. Шихсаидовым в русском переводе:
 «Приказал построить эту мечеть ... в году восемьсот восьмом по хиджре пророка»¹.
 808 г.х.=29.VI.1405—17.VI.1406 г.

¹ Шихсаидов, Ислам, стр. 196.

731. Сел. Курар Хивского р-на. Эпитафия, изданная А. Р. Шихсаидовым в русском переводе:
 «Эта могила Х-нан сына Б-л-х-рир, год восемьсот пятнадцать»¹.
 815 г.х.=13.IV.1412—2.IV.1413 г.

¹ Шихсаидов, Ислам, стр. 214.

732. Там же. Эпитафия на могиле шейха. Русский перевод издан А. Р. Шихсаидовым:
 «Владелец этой могилы Халифа».
 Надпись, по А. Р. Шихсаидову, относится примерно к началу XV в.¹.

¹ Шихсаидов, Ислам, стр. 214.

733. Сел. Хив. Полукуфическая надпись на могильном памятнике. Фотография, прорисовка и перевод изданы А. Р. Шихсаидовым¹.

- هذا القبر ابراهيم [1] «Это могила Ибрахим
 ابن رجب او ابن [2] б. Раджаба и (?) сына
 مريم في سنة [3] Марйам, в году
 ثمانية (9) مائة و [4] восемьсот (?)
 ثلثين و ثلاث [5] тридцать третьем
 سنة رحمة الله [6] году, да смилостивится Аллах

- [7] над ним и всеми
 مسلمين [8] верующими!»

833 (?) г.х.=30.IX.1429—18.IX.1430 г.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 151—153, рис. 26, 27.

734. Пос. Кубачи. В стене джума-мечети. Эстампаж получен в 1972 г. от А. А. Иванова.
 سنة اربع و ثلاثين و ثمان مائة من هجرة النبي صلى الله عليه و سلم
 «Восьмьсот тридцать четвертый год от хиджры пророка, да благословит его Аллах и приветствует!»
 834 г.х.=19.IX.1430—8.IX.1431 г.

735. Сел. Камах Дербентского р-на. На могильном памятнике в 1 км к югу от селения. Эпитафия в честь Шамс ад-Дина 835 г.х.¹=9.IX.1431—27.VIII.1432 г.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 147.

736. Гор. Дербент. У М. С. Нейматовой упоминается эпитафия «шейха Абу Исхака, соратника Амира Исфаңдияра, погибшего в битве в 866/1461-62 г. у крепостных стен Дербента»¹. Надгробие с этой эпитафией перенесено ко входу в краеведческий музей, где мы и сняли с него эстампаж в 1973 г. Надпись на персидском языке:
 شيخ ابو اسحاق مرحوم شهيد ... هر كه از تاريخ او پرسد يكوى باد باقى
 عمر با اسفنديار ...

«Шайх Абу Исхак умерший, мученик... Всякому, кто спросит о его дате, скажи: да будет долгой жизнь Исфаңдияра!»

Фраза *عمر با اسفنديار* состоит из букв, цифровое значение которых:
 $2+1+4+2+1+100+10+70+40+200+2+1+1+60+80+50+4+10+1+200 = 839$ г. х.=27.VII.1435—15.VII.1436 г.

¹ Нейматова, Автореферат, стр. 9.

737. Сел. Джибахны Кайтагского р-на. По верхнему краю резной деревянной двери мечети. Фотография и дата изданы А. Р. Шихсаидовым¹. Другая фотография и эстампаж сняты нами в 1973 г.

في بون اذن الله ان تزع و تدكر
 فيها اسمه سج له فيهلما لغدو و
 الاصال سنة اربعين و ثمانماية

«Во время призыва на молитву Аллаху принимайся [молиться] и поминай в ней имя благословенное (?) его и отправляйся сюда утром и вечером. Год восемьсот сороковой».

840 г. х.=16.VII.1436—4.VII.1437 г.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 157, рис. 30.

738. Сел. Арсуг. В местности Наквар тiвал в 1958 г. А. Р. Шихсаидов переписал эпитафию, затем изданную им в русском переводе:
«Хозяин этой могилы Ибраил сын Мунеджжида, сына Ахмеда, сына Мунеджжида, сына С-м-к, да осветит Аллах могилы их. Умер он в году восемьсот пятьдесят четвертом по хиджре пророка — да благословит его Аллах и приветствует»¹.

854 г. х. = 14. II. 1450—2. II. 1451 г.

¹ Шихсаидов, Ислам, стр. 159—160.

739. Сел. Викри Дахадаевского р-на. В 1973 г. на могильном памятнике удалось разобрать следующее:

صاحب	[1] «Обладатель
هذ الحجر	[2] этого камня
الشاب	[3] молодой
...	[4] ...
...	[5] ...
و صابير	[6] и Сабир
بن موسى	[7] б. Муса.
في تاريخ سنة	[8] В дату: год
ثلث و ستين	[9] шестьдесят три
و ثمان مائة	[10] и восемьсот».

863 г. х. = 8. XI. 1458—27. X. 1459 г.

740. Сел. Ашты. На могильном памятнике, фотографии которого изданы П. М. Дебировым¹ и Э. В. Кильчевской². В центре памятника изображен медальон, в котором написано одно слово: الله («Аллах»). Увеличенная фотография памятника, полученная от Э. В. Кильчевской, позволила обнаружить мелко написанный текст, оставшийся незамеченным на обоих изданных фотографиях. Он нанесен по окружности медальона и гласит:

توفي صاحب هذ القبر المردى و على
شابه على بن احمد في يوم الاثنين
الهلالى جماد لآخر سنة سبعة و سبعين
و ثمانماية من هجرة

«Умер обладатель этой могилы, несчастный и юный 'Али б. Ахмад в понедельник, в новолуние джумада-л-ахира восемьсот семьдесят седьмого года от хиджры».

Исходя из стилистических особенностей украшений памятника, П. М. Дебиров датировал его XVII в.³, а Э. В. Кильчевская в одном случае — XVII в., а в другом (на той же странице) — 2-й половиной XIX — началом XX в.⁴.
Джумада-л-ахир 877 г. х. = 3. XI—1. XII. 1472 г.

¹ Дебиров. Резьба по камню, рис. 134.

² Кильчевская, рис. 110.

³ Дебиров. Резьба по камню, стр. 48 и 166.

⁴ Кильчевская, стр. 170.

741. Сел. Мачада. Близ селения, по словам А. Р. Шихсаидова, есть зиярат с надписью на могильной плите. Надпись в переводе с арабского гласит:
«Владелец этого камня Хаджит Удурат. Распространился от него ислам среди жителей Гидатля в 880 г.»¹ = 7. V. 1475—25. IV. 1476 г.

¹ Шихсаидов, Ислам, стр. 209.

742. Сел. Гуладти Дахадаевского р-на. В стене бывшей мечети. Фотография получена в 1972 г. от А. Р. Шихсаидова.

تجدد المسجد في شهر جماد	[1] «Возобновлена мечеть в месяце джумада-
الاولى تمامه في تاريخ سنة سبع و ثمانين و ثمانماية	[3] л-аввал, в его конце, в дату: восемьсот восемьдесят седьмой год.
بنه (؟) حيدر اين درق	[2] Строитель (?) Хайдар б. Д-р-к».

Джумада-л-аввал 887 г. х. = 18. VI—17. VII. 1482 г.

743. Сел. Тами. Русский перевод эпитафии, изданный А. Р. Шихсаидовым:
«Прошешный (покойный) Ибрахим сын Халила — да простит их обоих (Аллах) 888 ...»¹.
888 г. х. = 9. II. 1483—29. I. 1484 г.

¹ Шихсаидов, Ислам, стр. 197.

744. Сел. Шири. Эпитафия куфическим шрифтом, сфотографированная Э. В. Кильчевской в 1964 г.

صاحبة هذ	[1] «Обладательница этой
القبر لش بنت	[2] могилы Л-ш, дочь
استد نور الله	[3] мастера Нураллаха».

XIII—XV вв.

745. Сел. Чере Табасаранского р-на. Полукуфическая надпись на могильной плите на окраине селения. Перевод издан А. Р. Шихсаидовым:
«Это могила Маака...»¹.

XIV—XV вв.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 146.

746. Там же. Полукуфическая надпись в тех же местах: «После „басмалы“ читается „это могила Асада ...“»¹.
XIV—XV вв.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 146, 147.

747. Сел. Камах. В лесу на заброшенном кладбище северо-западнее селения. Встречаются эпитафии, написанные полукуфическим почерком¹.
XIV—XV вв.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 147.

748. Сел. Хнов. Арабский текст и перевод изданы А. Р. Шихсаидовым¹.
- 1] «Во имя Аллаха милостивого, милосердного.
2] Вечность принадлежит Аллаху. Это могила Амир б. Чакука,
3] да будет ему милость Аллаха! Он был мужчина молодой, красивый,
4] сильный, щедрый, сострадательный, украшение знатных,
5] глава всадников, звезда воинов,
6] разумный, предусмотрительный(?), любящий бедных
7] и униженных, краса мечети и джам'ата...»

А. Р. Шихсаидов датирует XIV—XV вв.

¹ Шихсаидов, Надписи из Хнова, стр. 272, 273, рис. 45.

749. Сел. Хучни. Перевод эпитафии, изданный А. Р. Шихсаидовым:
«Владелец этой
могила Кучум
сын Адила,
да смилостивится Аллах
над ними обоими».

По А. Р. Шихсаидову, около XV в.¹

¹ Шихсаидов, Надписи, стр. 93, 94; его же, Новые памятники, стр. 144.

750. Сел. Хнов. В стене мечети. Почерк позднекуфический. Фотография и перевод изданы А. Р. Шихсаидовым¹.

الملك لله «Владычество принадлежит Аллаху».

Около XV в.²

¹ Шихсаидов, Надписи из Хнова, стр. 266, рис. 42.

² По А. Р. Шихсаидову: около XIII в.

751. Там же. Справа от предыдущей. Такое же позднее подражание куфическому почерку. Фотография и перевод изданы А. Р. Шихсаидовым¹.

الملك لله الواحد [1] «Владычество принадлежит Аллаху единому

التقهار الفاخر لله [2] побеждающему. Слава принадлежит Аллаху².

كتب عمر ابن محمد [3] Написал 'Умар б. Мухаммад».

Около XV в.³

¹ Шихсаидов, Надписи из Хнова, стр. 265, 266, рис. 41.

² Вторая строка по А. Р. Шихсаидову: «всепобеждающему, превосходящему...».

³ По А. Р. Шихсаидову: около XIII в.

752. Там же. На могильном памятнике на западной окраине селения. Арабский текст и перевод изданы А. Р. Шихсаидовым. Он пишет: «Эта надпись имеет 8 строк, из которых 3 стерлись полностью, а одна — плохо читается»¹.

صاحب هذا القبر المرحوم المغفور [1] «Обладатель этой могилы, умерший, получивший прощение

امير ابكر بن تحس مان بن بغال [2] повелитель Абакар б. Тахс-Ман б. Бугал

بن سيد بن بن قريش رضوان الله [3] б. Сайинд б. Б-н-К-рйт-н, да будет Аллах доволен

عليهم اجمعين هو رجل تقى و [4] ими всеми! Он был человеком чистым,

... ونجى و جنوب العلماء... [5] ... местности (?) и стороны ученых...»².

По А. Р. Шихсаидову, конец XIV—XV вв.

¹ Шихсаидов, Надписи из Хнова, стр. 271, рис. 44.

² По А. Р. Шихсаидову: «...щедрый, внимательный (к) ученым».

753. Там же. Эпитафия в тех же местах. Арабский текст и перевод изданы А. Р. Шихсаидовым¹.

بسم الله الرحمن الرحيم [1] «Во имя Аллаха милостивого, милосердного.

صاحب هذا القبر المرحوم [2] Владелец этой могилы умерший

امير سيف الدين بن عجوخ [3] повелитель Сайф ад-Дин б. 'Ад-жуз

... [4] ...

شاب جميل مليح ذوراي [5] Юноша красивый, прекрасный, умный,

و تدبير ... فقه [6] предусмотрительный (?) ... удачный (?),

... فارس مهين و صورة [7] всадник... образ...
 ... وقع و فاتته في شهر المحرم [8] Умер он в месяце мухаррам...»

По А. Р. Шихсандову: XIV—XV вв.

¹ Шихсандов, Надписи из Хнова, стр. 271, рис. 44.

754. Сел. Кулик Хивского р-на. Эпитафия, переписанная А. А. Ивановым.

صاحب	[1] «Обладатель
هذا القبر	[2] этой могилы
رمضان ابن	[3] Рамадан б.
كرتان ر	[4] К-р-тан, да будет ми-
حمة الله عليه	[5] лость Аллаха над ним!
مات في الطا	[6] Умер он в чу-
عون في سنة	[7] му в году
... تسعمائة و ثلث	[8] девятьсот третьем...»

903 г. х. = 30.VIII.1497—18.VIII.1498 г.

755. Там же. Эпитафия на кладбище, расположенном на горе, над селением. Переписана А. А. Ивановым.

بسم الله	[1] «Во имя Аллаха
الرحمن	[2] милостивого,
الرحيم	[3] милосердного.
... هذا (?) ...	[4] Это (?) ...
شعبان	[5] Ша'бан.
مات في سنة	[6] Умер он в году
تسعمائة	[7] девятьсот
و تسع	[8] девятом
من هجرة	[9] от хиджры
النبي	[10] пророка».

909 г. х. = 26.VI.1503—13.VI.1504 г.

756. Сел. Шукты Акушинского р-на. На надгробном памятнике. Русский перевод издан Б. Г. Алиевым:
 «Хозяин этой могилы Камиль сын Абдулмалика. Девятьсот девятый год»¹.
 Дата совпадает с предыдущей.

¹ Алиев, Памятники, стр. 260.

757. Сел. Кумух. Т. М. Айтберов сообщил, что рукописная копия следующей эпитафии из этого селения обнаружена в Дагестане на полях арабской книги, изданной в 1913 г.:

تاريخ وفاة العالم الشيخ الشهير زين الدين الحاج علي الكبير بن محمد الغازي غموقى
 الداغستاني في تسعمائة و خمسة و ثلاثين

«Дата смерти ученого, известного шейха, украшения религии ал-Хаджжи 'Али Большого б. Мухаммада ал-Газий-Гумуки ад-Дагустани в девятьсот тридцать пятом [году]».

935 г. х. = 15.IX.1528—4.IX.1529 г.

758. Сел. Худиг Агульского р-на. В урочище Сугал. Русский перевод издан А. Р. Шихсандовым:

«Это могила Б-т-и
 сына Рамазана,
 да простит Аллах
 их обоих.
 Дата
 девятьсот
 девять и
 тридцатый год
 по хиджре
 пророка избранного»¹.

939 г. х. = 3.VIII.1532—22.VII.1533 г.

¹ Шихсандов, Надписи, стр. 95—96.

759. Сел. Хазры Кусарского р-на Азербайджанской ССР. На мавзолее шейха Джунейда. Арабский текст в неопубликованных бумагах акад. Б. А. Дорна¹.

و ما احد يلقى من الموت سالما فان
 الموت قد اصاب محمد او كانت
 الدنيا تدوم لواء الكان الانبياء فيه
 مخلداً × يا ايها الذين امنوا لا

تبطلوا صد قاتكم بالمن و الاذى
 تاريخ بناء هذه العمارة المباركة الشريفة

قد وقف ببناء هذه العمارة المباركة
 الشريفة على ابن سلطان الاولياء الكاملين

[1] «Никто навеки не укроется от смерти, ибо смерть постигла [даже] Мухаммада. Если бы [2] этот мир длился [вечно] для кого-либо из существующих, то пророки были бы в нем [и теперь]. О вы, которые уверовали, не

[3] делайте недействительными ваши милостыни [нарочитым] подарком и причинением обиды. История постройки этого благословенного священного здания [такова]:

[4] Пожертвовал на строительство этого благословенного священного здания, [предназначенного]

- для сына султана совершенных угодников,
- [5] доказательства продолжающих [дело] избранных, полюса сведущих, предводителя благоразумных, идущего путями
- [6] *тарйката*, владыки царства истины, наставника ищущих одобрения господа миров, богатого его милостью
- [7] султана, Шайх-Джунайда ас-Сафави, да осветит Аллах его усыпальницу и да сделает благим его памятник! — в дни правления его величайшего султана и справедливейшего, благороднейшего *хакана*, господина арабских и иностранных монархов,
- [9] тени Аллаха на земле, героя воды и суши, величия султаната, халифата, мира и религии, устроителя
- [10] основ избранникова *шарй'ата*, опоры шиитов, пользующегося содействием Аллаха, владыки
- [11] всемилостивого, уповающего на вечного судию, султана, сына султана, сына султана по-
- [12] бедоносного *шаха* Тахмасба ас-Сафави ал-Хусайни Бахадур-хана, да увековечит Аллах его царство и его владычество и
- [13] наполнит оба мира его добротой и благодеянием, да выделит его всевышний Аллах душой прекрасной,
- [14] божеской и человеческой! Он — глава великих вазиров, избранник [среди] правителей [и] вассалинов, устроитель
- [15] множества дел, порука благополучия народа, господин чалмоносцев, тот, кому подчинены обладатели
- برهان الاصفياء الواصلين قطب العارفين
هادي الراشدين سالك مسالك
- الطريقة مالك ممالك الحقيقة مرشد الطالبين
على مرضاة رب العالمين الغنى بفضله
- السلطان شيخ جنيد الصفوى نور الله
مرقد و طيب مشهده فى ايام دولة
- السلطان الاعظم و الخاقان الاعدل
الاکرم مولى الملوك العرب و العجم
- ظل الله فى الارضين قهرمان الماء و
الطيب معر السلطنة و الخلافة و الدنيا
و الدين مههد
- قواعد الشريعة المصطفوية مؤسس مباني
الملة المرتضوية الموفق بتوفيق الله الملك
- المنان المتوكل على الصمد الديان
السلطان بن السلطان بن السلطان ابو
- المظفر شاه طهماسب الصفوى الحسينى
بهادر خان خلد الله ملكه و سلطانه و
- افاض على العالمين بره و احسانه
حضرة من خصه الله تعالى بالنفس النفيسة
- الربانيه الانسية و هو دستور الوزراء
العظام مختار الولاة الحكام مدبر
- جمهور الامور كفيل مصالح امور
الجمهور مخدوم ارباب العوام مطاع
اصحاب

- [16] достоинств, основатель фундаментов благодеяния, более всего стремящийся к добрым делам, которые соответствуют помыслам
- [17] единого владыки, солнце небосвода в совете, могуществе и счастье, Ага-Мухаммад сын господина
- [18] великого вазира, прибежища друзей, достигшего милости Аллаха, Хваджа Дийа' ад-Дина
- [19] Низам ал-Мулка, сына наипочтеннейшего источника² могущества и благополучия его времени, умиротворенного его близостью
- [20] милости его единственного господа, Хваджа Фахр ад-Дина Ахмада ал-Фараханий, да примет Аллах всевышний добрые его дела
- [21] и сделает его труд достойным похвалы в его благодеянии! Год девятьсот пятьдесят первый.
- [22] О глядящий на это, проси Аллаха о милости этому писцу и проси прощения обладателю этого [здания]!
- [23] Дата погребения шейха Джунайда — да благословит его Аллах! — 951 год,
- [24] и дата строительства этого здания благословенного,
- [25] почетного — 951 год. Написал это 'Абд ал-Ганий ал-Вандамй.
- المكارم باني مباني الخيرات ساعى مساعى
المبرات المتخص بعواف
- الملك الاحد شمسالفلك الوزارة والعز
و الاقبال آقا محمد بن الحضرة
- الوزين الكبير ملجا العشيرة الواصل
الى رحمة الله الخواجه ضياء الدين
- نظام الملك بن افراز باب العز و
السعادة فى زمانه المستريح الى جوار
- رحمة ربه الاحد الخواجه فخر الدين
احمد الفراهاني تقبل الله تعالى حسناته
- و جعل سعيه مشكورا فى خيراته سنة
احدى [و] خمسين و تسعمائة
- يا ناظر! فيه سل بالله مرحمتا على
الكتاب و استغفر لصاحبه
- تاريخ دفن شيخ جنيد رحمة الله على
سنة ٩٥١
- و تاريخ بناء هذه العمارة المباركة
الشريفة سنة ٩٥١ كتبه عبد الغنى الوندامى

951 г. х. = 25.III.1544—14.III.1545 г.

¹ Фонд Дорна, № 106.

² Буквально: «дверь».

760. Сел. Нахки Акушинского р-на. Эпитафия на кладбище. Фотография получена от Э. В. Кильчевской в 1965 г., а эстамп снят нами в 1972 г. Имя погреб-

бенного разобрать не удалось. Кроме религиозных изречений в левом краю читается: مات طاعون «умер от чумы», а в двух нижних строках:

في تاريخ سنة احد
و ثمانون و تسعة مائة

«В дату: девятьсот восемьдесят первый год».

981 г. х.=3.V.1573—22.IV.1574 г.

761. Сел. Чер. На могильном памятнике в ограде местного святилища (пир). «На правом краю плиты дата — 1004»¹ = 6.IX.1595—24.VIII.1596 г.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 146.

762. Сел. Кумух. Т. М. Айтберов сообщил, что на Шамхальском кладбище раньше был обнаружен памятник со следующей надписью:

مسلمه بنت عمل محمد ... ١٠٠٥

«Мисиду дочь 'Умал-Мухаммада... 1005 [год]».

1005 г. х.=25.VIII.1596—13.VIII.1597 г.

763. Сел. Шиназ. А. Р. Шихсаидов пишет: «В местечке Шугъа, близ селения Шиназ в стене разрушенной крепости найдена в 1966 г. надпись, нанесенная угловатыми буквами: «Это построил Джамал, да благословит его Аллах и да простит Аллах всех мусульман»¹.

Очевидно, не позже XVI в.

¹ Шихсаидов, Ислам, стр. 159.

764. Пос. Кубачи. В стене здания. Фотографию передала Э. В. Кильчевская. На верхнем камне:

الملك لله الواحد القهار «Владычество принадлежит Аллаху единому, побеждающему».

На нижнем камне:

الملك الله «Владыка Аллах».

Позднекуфический почерк обеих надписей характерен примерно для XV—XVI вв.

765. Сел. Ицари. На старинной башне севернее селения. А. Ф. Гольдштейн пишет: «Башня увенчана декоративным карнизом, имитирующим машикули. С западной стороны между кронштейнами установлен камень с арабской надписью»¹. Рисунок надписи, сделанный от руки, получен от А. Ф. Гольдштейна. Текст ее размещен в пяти вертикальных полосах. Удалось разобрать лишь написанное в первых двух полосах.

В 1-й полосе:

بسم [أ]للّٰه الر	[1] «Во имя [А]ллаха ми-
حن الر	[2] лостивого, ми-
حيم	[3] лосердного.
يا ربنا لا	[4] О господи наш, не
تجعلنا	[5] делай нас испытанием
فتنة للقوم	[6] для людей

Во 2-й полосе:

الفا	[1] неспра-
لمين و	[2] ведливых и
نجنا من	[3] спаси от
القوم	[4] людей
الكافر [ين]	[5] неверн[ых]!».

Башню, на которой находится надпись, А. Ф. Гольдштейн датирует XV—XVI вв.

¹ Гольдштейн, Архитектурные памятники, стр. 11; его же, Башенные сооружения, стр. 184.

767. Сел. Калки Дахадаевского р-на. На заброшенном кладбище, в 3—4 км от селения, в урочище Цурци. На одном из памятников упоминается имя Раджаб, а на другом — М-э-дж-б.

А. Р. Шихсаидов относит памятники к XV—XVI вв.¹.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 156.

768. Сел. Хуштада Цумадинского р-на. Надпись, известная в русском переводе А. Р. Шихсаидова:

«Вот построил эту мечеть в правление падишаха Ибрахима. Владелец ее Н-ш сын Х-б-ля».

Надпись отнесена А. Р. Шихсаидовым к 1600-01 г.г.¹, т. е. она датируется 1009 г. х.=13.VII.1600—1.VII.1601 г.

¹ Шихсаидов, Надписи, стр. 76.

769. Сел. Тураг Табасаранского р-на. На надгробном памятнике, фотография которого помещена в книге П. М. Дебировой¹.

كل من عليها	[1] «Всякий, кто на ней ² ,
فان	[2] тленен!
صاحب	[3] Обладатель
هذا القبر	[4] этой могилы
ولو خان	[5] Улу-хан

خان [6] ب. ...-хан.
تاريخ النبي [7] Дата пророка:
سنة ١٨ [8] год 18».

Очевидно, 1018 г. х.=6.IV.1609—25.III.1610 г.³.

¹ Дебиров, Резьба по камню, стр. 141, рис. 84.

² Т. е. на земле.

³ П. М. Дебиров ошибочно относит памятник к XVIII в.

770. Сел. Шукты. На могильном памятнике. Известен следующий, весьма неточный русский перевод, опубликованный в 1969 г. М.-С.К. Умахановым (со ссылкой на газетную статью Б. Г. Алиева): «Здесь похоронен Юсуп сын Магомеда, который погиб в 1020 году хиджры в Усиша в борьбе с войсками кызылбашей... С ним вместе в один день было убито кызылбашами 4400 человек»¹.

Почти в тех же выражениях привел содержание этой эпитафии и Б. Г. Алиев². Эстампаж с нее, снятый в 1972 г., позволил прочесть следующее:

صاحب هذا القبر محمد	[1]	«Обладатель этой могилы
ابن يوسف	[3]	Мухаммад
وسف ابن	[4]	б. Йусуф,
عمر امة دود	[5]	а Йусуф (?) сын
غفر الله لهم و	[6]	‘Умара из народа Дуд,
لجميع المسلمين	[7]	да простит Аллах их и
الها تاريخ	[7]	всех правоверных!
الف و عشرون من [1] لهجرة النبي (?)	[вверху]	Вот дата:
صلى الله عليه وسلم قد مات هذا	[слева]	тысяча двадцать [лет] от
الرجل في قرية		хиджры пророка (?),
		да благословит его Аллах
		и приветствует!
		Умер этот муж в селении
اس شا لا نه جاء عسكر قز	[внизу]	Усси-Ша, потому что при-
لباش مع كرى و قتل قزلباش اربعة	[справа]	шло войско Кызыл-
الاف و اربع	[внизу]	баша с Гирайем и убил
		Кызылбаш
ماية في يوم واحد	[2]	четыре тысячи четыре-
هل الدنيا و ما فيها جمعاية يزول ...	[справа]	ста [человек] в один день.
	[вверху]	Разве этот мир и все, что
		в нем, не тень... [которая]
		исчезает [днем]?»

1020 г. х.=16.III.1611—3.III.1612 г.

¹ Умаханов, стр. 11.

² Алиев, Памятники, стр. 260.

771. Там же. На могильном памятнике, рядом с предыдущим. У Б. Г. Алиева сказано, что на нем написано: «Это могила Магомеда сына Юсуфа»¹. В 1972 г. мы сняли эстампаж этой надписи. Она гласит:

صاحب هذا القبر يوسف ابن محمد «Обладатель этой могилы Йусуф б. Мухаммад».

XVII в.

¹ Алиев, Памятники, стр. 260.

772. Там же. На могильном памятнике, который стоит рядом с двумя предыдущими. Эстампаж снят в 1972 г.

صاحب هذا	[1]	«Обладатель этой
القبر ... ابن	[2]	могилы... б.
محمد غفر الله	[3]	Мухаммад, да простит Аллах
لهما و جميع المسلمين	[4]	их обоих и всех правоверных!»

XVII в.

773. Сел. Юхари-Стал Сулейман-Стальского р-на. Эпитафия на каменном памятнике старого кладбища. Переписана в 1973 г.

مات	[1]	«Умер
في تاريخ سنة	[2]	в дату: год
اربعة و ثلاثون	[3]	тридцать четвертый
بعد الالف	[4]	после тысячи.
صاحب هذا	[5]	Обладатель этой
القبر المرحوم	[6]	могилы покойный
ايوب بن شيخ	[7]	Айуб б. Шайх
زوحدين	[8]	Зухдин
لاد ...	[9]	...».

1034 г. х.=14.X.1624—2.X.1625 г.

774. Сел. Орта-Стал. Эпитафия. Сфотографирована в 1973 г.

صاحب	[1]	«Обладатель
و المالك	[2]	и собственник
هذا القبر	[3]	этой могилы
محمد	[4]	Мухаммад
بن پلن (پدر ؟)	[5]	б. П-л-н (или П-д-р)
شعبان	[6]	Ша'бан.
سنة ١٠٣٦	[7]	Год 1036».

1036 г. х.=22.IX.1626—11.IX.1627 г.

775. Сел. Улучара Акушинского р-на. На стене мечети. Переписана в 1972 г.
- قد بنى هذا مسجد محمد بن محمد و
سليمان الغريب حكي ... احمد في
تاريخ سنة الف و ثلاثون و ثمان من
هجرة النبي
- «Построили эту мечеть Мухаммад б. Мухаммад и Сулайман чужестранец... Ахмад в дату: тысяча тридцать восьмой год от хиджры пророка».

1038 г. х.—31.VIII.1628—20.VIII.1629 г.

776. Перевал из Цахурии Дагестанской в Азербайджан. В книге Х. Х. Рамазанова и А. Р. Шихсаидова говорится: «В 1900 г. поверенные Цахурского сельского общества писали: „На водораздельном перевале из Закатальского округа в Самурский в середине почти непрерывных балок, ущелий, оврагов и пропастей есть безопасное место стоянки для проходящих путников под названием Балдурган дега. Этот караван-сарай... построен одним цахурцем 270 лет тому назад, как гласит надпись“»¹.

С учетом разницы лунного и солнечного летосчислений это приходится на 1900—(270—8)=1638 г.

¹ Рамазанов и Шихсаидов, стр. 83.

777. Сел. Анди Ботлихского р-на. На стене мечети. Перевод дважды издан А. Р. Шихсаидовым¹:
«Владелец его² паломник обоих священных храмов Мухаммед ал-Гумуки и Хаджи ал-К-ри (Гирей ?) и Мухаммед ал-Х-х-ли³ и Мирза и⁴ Халил ал-Харахи. Год 1499».

Возможно, 1049 г. х.—4.V.1639—22.IV.1640 г.

¹ Шихсаидов, Надписи, стр. 87; его же, Новые памятники, стр. 164.

² В первом варианте было: «Построил ее».

³ В первом варианте было: «ал-Гь-хли».

⁴ В первом варианте «и» отсутствовало.

778. Сел. Мишлеш. М. М. Ихиллов сообщает, что «над входом в „зиярат“ сохранилась надпись, гласящая о том, что шейх Султан-Эмир погребен здесь в 1653 году»¹.

¹ Ихиллов, стр. 228.

779. Пос. Тарки. На памятнике почитаемой могилы. Рукописная копия получена от Т. М. Айтберова.

قد انتقل قاضي علي بن محمد البغدادى
من دار الفناء الى دار البقاء من شهر
الصفر تاريخ ١٠٦٦

«Отправился қадй 'Али б. Мухаммад ал-Багдади из мира бренности в мир вечности в месяце ас-сафар 1066 года».

Сафар 1066 г. х.—30.XI—28.XII.1655 г.

780. Там же. На памятнике, стоящем рядом с предыдущим. Рукописная копия получена от Т. М. Айтберова.

المرحوم غلن بك (?) بن قاضي علي
البغدادى غفر الله لهما سنة ١٠٦٦

«Умерший Г-л-н-бек (?) сын қадй 'Али ал-Багдади, да простит Аллах их обоих! 1066 год».

1066 г. х.—31.X.1655—19.X.1656 г.

781. Сел. Усиша Акушинского р-на. В книге Б. Г. Алиева, Ш. М. Ахмедова и М.-С. Умаханова упоминается надпись о постройке местной мечети в 1659 или 1660 г. силами каменщиков из ста селений¹. А в статье Б. Г. Алиева содержание, видимо, этой же надписи передано иначе: «Дата 1071 год. Вот построена эта мечеть за восемь дирхемов»². Будущи скопирована нами в 1972 г., надпись оказалась следующей:

التاريخ الف و حدى و سبعون سنة
قد بنى هذا المسجد سماية في هم

Если во второй строке непонятное слово سماية считать соединением двух слов: [سماية] («строители») и [ماية] («сто»), то надпись можно перевести так:

[1] «Дата: тысяча семьдесят первый год.

[2] Построена эта мечеть усердием сотни строителей».

1071 г. х.—6.IX.1660—26.VIII.1661 г.

¹ Алиев и др., стр. 110 и 141.

² Алиев, Памятники, стр. 261.

782. Сел. Варсит Кайтагского р-на. В стене мечети. Русский перевод издан А. Р. Шихсаидовым:
«Сказал пророк, да благословит его Аллах и приветствует... построено в 1073 г.»¹.

1073 г. х.—16.VIII.1662—4.VIII.1663 г.

¹ Шихсаидов, Надписи, стр. 83; его же, Новые памятники, стр. 162.

783. Сел. Дуздуг. Часть арабского текста надписи и полный перевод ее издан А. Р. Шихсаидовым.

По горизонтали:

- [1] «Владелец этой могилы Мирза
- [2] Мухаммед сын М-л-к-з шаха
- [3] сына К-с-х — да смиростивится Аллах
- [4] над ними всеми».

По вертикали:

[1] «Произошло землетрясение и всеобщее бедствие² в конце дня в

قد وقع الزلزال و الر(ا) جفت في اخر
يوم من رجب و بقي الى اخر رمضان

- [месяце] раджаб и длилось до конца [месяца] рамадан
 2] и было разрушено много областей и умерло много людей и произошло все это, [а также и] смерть обладателя этой могилы
 3] в дату: тысяча семьдесят восьмом году от хиджры пророка, да благословит его Аллах и приветствует!»

Раджаб 1078 г. х.=17.II.1667—15.I.1668 г.
 Рамадан 1078 г. х.=14.II—14.III.1668 г.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 160, 161, рис. 34.
² У А. Р. Шихсаидова: «Было землетрясение и ливень (?)».

- 784—786.** Гор. Кизляр. «В 1905 году на одном из самых старых магометанских кладбищ Кизляра были обнаружены надмогильные памятники, помеченные 1056, 1064 и 1078 годами хиджры»¹.

1056 г. х.=17.II.1646—5.II.1647 г.
 1064 г. х.=22.IX.1653—10.IX.1654 г.
 1078 г. х.=23.VI.1667—10.VI.1668 г.

¹ Васильев, стр. 41, 42.

- 787.** Сел. Рича. На стене мечети. На турецком языке. Русский перевод издан А. Р. Шихсаидовым:
 «Однажды в конце месяца раджаб произошло землетрясение, уничтожившее мечети, города, погубившее много людей».
 А. Р. Шихсаидов полагает, что надпись относится к 1668 г.¹. Если это так, то датой землетрясения нужно считать последний день раджаба 1078 г. х.=15.I.1668 г.

¹ Шихсаидов, Надписи, стр. 107.

- 788.** Сел. Акуша. На могильном памятнике. Фотография получена от Э. В. Кильчевской. В верхнем квадрате стилизованная под украшение надпись квадратными буквами:

لا اله الا الله محمد رسول الله «Нет божества кроме Аллаха, Мухаммад посланник Аллаха».

- Ниже квадрата:
 1] «Дата: в году семьдесят девятом
 2] после тысячи. Обладатель этой
 3] да помилует их [Аллах]!..»

بعد الالف صاحب هذا القبر... بن نجم بن عمر كثير رحمهم

1079 г. х.=11.VI.1668—31.V.1669 г.

- 789.** Там же. На могильном памятнике, рядом с предыдущим. Фотография получена от Э. В. Кильчевской.
 مات علي بن محمد بن عمر في سنة تسعة و سبعين بعد [الف] «Умер 'Али б. Мухаммад б. 'Умар в [тысяча] семьдесят девятом году».
 Дата совпадает с предыдущей.

- 790.** Сел. Муги Акушинского р-на. На могильном памятнике. Переписана в 1972 г.

- 1] «Обладатель этой могилы
 2] Мухаммад б. Мухаммад
 3] б. Қаракиши.
 4] Да простит Аллах их (?) и всех [верующих]!
 5] Дата: год восемьдесят второй
 6] после тысячи от хиджры пророка, да благословит его Аллах и приветствует!»

1082 г. х.=10.V.1671—28.IV.1672 г.

¹ Описка вместо لهم.

- 791.** Сел. Гапшима Акушинского р-на. Русский перевод издан А. Р. Шихсаидовым:
 «Построен этот дом в 1086 г. хиджры»¹.
 1086 г. х.=28.III.1675—15.III.1676 г.

¹ Шихсаидов, Надписи, стр. 83.

- 792.** Сел. Улучара. Эпитафия на кладбище, эстампированная в 1972 г.

- 1] «Обладатель этой могилы Мухаммад б. Мухаммад
 2] Дата: тысяча семьдесят (или девяносто) второй год».

1072 г. х.=27.VIII.1661—15.VIII.1662 г.
 1092 г. х.=21.I.1681—9.I.1682 г.

- 793.** Сел. Орта-Стал. В 1973 г. сфотографирован памятник со следующей эпитафией:

- 1] «Обладательница этой
 2] могилы Ра[й]хан

- 1093 г. х. = 10.I—30.XII.1682 г.
 1 Слово ابن («сын») написано ошибочно вместо بنت («дочь»).
794. Сел. Рукель. В кладке постройки из массивных блоков. Фотография получена от А. Р. Шихсаидова.
 «В дату: тысяча девяносто (или семьдесят) четвертый год»
 1074 г. х. = 5.VIII.1663—24.VII.1664 г.
 1094 г. х. = 31.XII.1682—19.XII.1683 г.
795. Сел. Гонода Гунибского р-на. Т. М. Айтберов сообщил, что в рукописи на аварском языке, которую он скопировал, сказано о предке гонодинских беков, Гунаш-хане, сыне Мухаммад-хана Казикумухского: «Вот дата смерти—1108, найденная на его могильном памятнике», находящемся в этом селении.
 1108 г. х. = 31.VII.1696—19.VII.1697 г.
796. Сел. Дибгалик Дахадаевского р-на. Русский перевод опубликован А. Р. Шихсаидовым.
 «Царство принадлежит Аллаху
 единому всепобеждающему. Владелец этой
 могилы
 ... Салман».
 По А. Р. Шихсаидову, «примерно XVI—XVII вв.»¹.
- 1 Шихсаидов, Надписи, стр. 95.
797. Сел. Варсит. В урочище Мисрай, недалеко от селения. Русский перевод издал А. Р. Шихсаидов.
 «Владелец
 этой могилы
 Ал-й-чи сын
 А-я-р».
 А. Р. Шихсаидов датирует XVI—XVII вв.¹.
- 1 Шихсаидов, Надписи, стр. 95; его же, Новые памятники, стр. 163, 164.
798. Сел. Лечинкай. Дж. Н. Коков сообщает: «Над южной частью балки Мывоко... стоит надгробный камень двухметровой высоты и более чем полуметровой ширины. На камне цифра 1111»¹.
 1111 г. х. = 29.VI.1699—17.VI.1700 г.
- 1 Коков, стр. 96.

799. Сел. Сумбатль. На кладбище Куннахь-махи. Срисована учителем Абдулом Мачдиевым. В 1954 г. он передал этот рисунок Х.-М. Хашаеву, от которого и поступил к нам.
- | | |
|--------------|------------------------------|
| المغفور | [1] «Покойный |
| المرحوم | [2] умерший |
| تمن بن | [3] Т-м-н б. |
| حجي غفر | [4] Хаджжи, да простит |
| الله لهما | [5] Аллах их обоих! |
| مات في رمضان | [6] Умер в [месяце] рамадане |
| طاعون | [7] от чумы |
| في سنة ١١٢ | [8] в 112 году». |
- 1112 г. х. = 18.VI.1700—7.VI.1701 г.
800. Сел. Хурюг. С. О. Хан-Магомедов сообщает, что «в нижней части южного фасада минарета имеется камень с надписью и датой 1112 г. хиджры»¹.
 Дата совпадает с предыдущей².
- 1 Хан-Магомедов, стр. 147. Ср.: Гольдштейн, Башенные сооружения, стр. 186.
 2 У С. О. Хан-Магомедова ошибочно: «1701—1702 гг.».
801. Пос. Кубачи. На западной стене мечети. Фотография получена от А. А. Иванова.
- | | |
|----------------------------------|---|
| ... هذا الحجر محمد بن عبد الرحمن | «...Это камень Мухаммад б. 'Абд ар-Рахмана. В дату пророка: |
| في تاريخ النبوى سنة ١١١٤ ... | 1114 год...» |
- 1114 г. х. = 28.V.1702—16.V.1703 г.
802. Сел. Орта-Стал. На мавзолее. Эстампаж и фотография сняты в 1973 г.
- | | |
|---------------------------------------|---|
| ... [ش]ايخ ابراهيم استاء ... [بن] ... | [1] «...[Ш]айх Ибрахим мастер... [б.]... |
| على | |
| ... الله عليهما في تاريخ ... من هجرة | [2] ...Аллах им обоим! В дату... хиджры пророка, да благословит его Аллах |
| النبى صلى الله | |
| و سلم مائة و اربع عشر سنة و بعد | [3] и приветствует! тысяча сто четырнадцатый год». |
| الف | |
- Дата совпадает с предыдущей.
803. Сел. Урахи Сергокалинского р-на. На могильном памятнике, фотография которого помещена в книге П. М. Дебировой¹.

صاحب هذا الحجر شمعيل بن من
محمد بن ... سنة ١١١٦
1116 г. х.=6.V.1704—24.IV.1705 г.²

¹ Дебиров, Резьба по камню, стр. 154, рис. 109.

² П. М. Дебиров ошибается, относя памятник к 1773 г.

804. Сел. Хив. На могильном памятнике на западной окраине селения. Фотография памятника и перевод надписи изданы А. Р. Шихсаидовым. Арабский текст на фотографии не виден.

«Владелец этой могилы
... сын
Асада сына М-х-д
... Владелец ...
1121 (год)»¹.

1121 г. х.=13.III.1709—1.III.1710 г.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 154—156, рис. 29.

805. Сел. Тануси Хунзахского р-на. Фотография получена от А. Р. Шихсаидова.

صاحب هذا [1] «Обладатель этой
القبر المرحوم المغفور [2] могилы умерший, получивший про-
الى رحمة تعالى اوستة نور [3] [прибегающий] к милости [Алла-
محمد ولد محمد مهدي [4] Мухаммад сын Мухаммад-Махди
ابن احمد في تاريخ سنة [5] б. Ахмада. В дату: год
الف [و] مائة [و] ثلثة و عشرين [6] тысяча сто двадцать третий
من هجرة النبي صلى الله عليه [7] от хиджры пророка, да благосло-
عليه و سلم غفر الله لهم [8] и приветствует! Да простит Ал-
اجمين امين ١١٢٣ [9] всех! Аминь. 1123 [год]».

1123 г. х.=19.II.1711—8.II.1712 г.

¹ Слово عليه написано по ошибке дважды.

² Цифры ٢٣ написаны неправильно.

806. Сел. Кадар. Фотографию прислала Э. В. Кильчевская.

هذا قبر ... [1] «Это могила...
ابن محمد علي [2] б. Мухаммад-Али
لعر [3] ...

[4] ... رحمه
[5] Дата: التاريخ
[6] в 125 году. في سنة ١٢٥

1125 г. х.=28.I.1713—16.I.1714 г.

807. Сел. Джибахны. На здании мечети. Перевод издал А. Р. Шихсаидов:
[1] «Мир — мост, переходите его, но не...
[2] Реставрировал эту мечеть Мухаммед, Абу Бекр, Джафар ал(? — Л. Л.)-
Зирихкерани. Год — тысяча сто двадцать восьмой»¹.
1128 г. х.=27.XII.1715—15.XII.1716 г.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 157.

808. Сел. Юхари-Стал. Эпитафия на почитаемой могиле. Перевод издан А. Р. Шихсаидовым¹. Арабский текст переписан нами в 1973 г.

صاحب [1] «Обладатель
هذا القبر [2] этой могилы
شيخ ايوب بن [3] Шайх Айуб б.
شيخ احمد بن [4] Шайх Ахмад б.
ير بابا جان [5] Пир-Баба-Джан.
من هجرة النبي [6] От хиджры пророка,
سله (?) الله ثلثون [7] да благословит и приветствует
بعد الف و لمانه [8] его (?) Аллах! тридцать
после тысячи ста [лет]».

1130 г. х.=5.XII.1717—23.XI.1718 г.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 165.

809. Пос. Кубачи. На могильном памятнике, который стоит на кладбище, что против селения и ниже дороги, идущей в сел. Амузги. Переписана А. А. Ивановым в 1973 г.

صاحب هذا القبر ابو بكر بن محمد مات في طاعون غفر الله لهما و لجمع المومنين
في سنة ١١٣٠

«Обладатель этой могилы Абу Бакр б. Мухаммад. Умер в чуму, да простит Аллах их обоих и всех правоверных! В 1130 году».

Дата совпадает с предыдущей.

810. Сел. Нахки. За селением на памятнике у самой дороги. Эстампаж и фотография сняты в 1972 г.

في سنة ستة و ثلثين بعد مائة و الف من هجرة لاني من يعد اللهم صلى و سلم
موسى ...

«В году тысяча сто тридцать шестом от хиджры... пророка, благо-
слови [его], господи, и приветствуй!.. Муса...»

1136 г. х.=1.X.1723—19.IX.1724 г.

811. Сел. Тирисанчи Кайтагского р-на. Фотография получена от Э. В. Кильчев-
ской.

[1] «Обладатель этой [могины] погре-
бенный Саджйу.

[2] Дата: год тридцать шестой

[3] после [ты]сячи ста.

Дата совпадает с предыдущей.

812. Сел. Муги. Эпитафия на кладбище. Сфотографирована в 1972 г.
В верхнем круге:

التاريخ سبعة و ثلثون و مائة و الف سنة من هجرة المختار صلى الله و سلم اليه
«Дата: тысяча сто тридцать седьмой год после хиджры [пророка]
избранника, да благословит его Аллах и приветствует!».

[1] «Обладатель этой могилы

[2] جبرائيل القاضي

[3] б. Хасан, да простит [Аллах] их
обоих

[4] و لجميع امة [محمد] صلعم
и всю общину [Мухаммада]! Да
простит его Аллах и привет-
ствует!»

1137 г. х.=20.IX.1724—8.IX.1725 г.

813. Сел. Гента Кахибского р-на. Г. Я. Мовчан отмечает: «Башня... датирован-
ная. Это башня дома Абдуллаевой... 1732 г.». Причем «дата прочтена проф.
Н. Яковлевым в 1923 г. и приведена в паспорте памятника»¹.

¹ Мовчан, Древняя архитектура, т. II, стр. 57 и 252.

814. Сел. Нахки. Эпитафия на одной из трех могил у дороги перед селением.
Погребенный, по преданию, погиб во время нашествия войск Надир-шаха.

صاحب هذا الحجر محمد ... أمين ...
في سنة ستة و اربعين و مائة

«Обладатель этого камня
Мухаммад... Аминь...
В тысяча сто сорок шестом году
от хиджры пророка,
да благословит его Аллах и при-
ветствует!»

1146 г. х.=14.VI.1733—2.VI.1734 г.

815. Сел. Корода. В кладке мечети. Фотография приведена в докторской дис-
сертации Г. Я. Мовчана.

[1] «Аллаху всевышнему хвала...
... اي الما

[2] И укреплено здание в рамадане
1148 года и да будет милость
Аллаха милостивого...»

Рамадан 1148 г. х.=15.I—13.II.1736 г.

¹ Мовчан, Древняя архитектура, т. I, стр. 389 об.

816. Сел. Гамеутль Гунибского р-на. Три надписи в кладке здания бывшей ме-
чети. Фотография одной из них и рукописные копии двух других получены от
А. Е. Криштопы.

1-я надпись:

قد جدد هذا النصف في سنة بعد الف [و] مائة و خمسين و اثنان

«Возобновлена эта половина в тысяча сто пятьдесят втором году».

2-я надпись:

فعل هذا النقش على المغرالى

Последнее слово А. Е. Криштопы, по убедительному совету Т. М. Айтбе-
рова, читает *التغرالى*. Таким образом, эту фразу можно перевести так: «Сделал
эту резную надпись 'Айя ас-Суграйд', т. е. Согратальский. 3-я надпись пред-
ставляет собой обычную формулу единобожия.

1152 г. х.=10.IV.1739—28.III.1740 г.

817. Пос. Кубачи. На каменной плите, правая половина которой отбита. Фото-
графию передал А. А. Иванов.

[بسم الله ال[ر]حمن الرحيم سنة ١١٥٢]

«[Во имя Аллаха мило]стивого, милосердного. Год 1152».

Слева прибавлено: عمل ابو بكر («Работа Абу Бакра»).

Дата совпадает с предыдущей.

818. Сел. Хуриг. Прорисовка получена от А. Р. Шихсаидова. Позже он ее
опубликовал¹.

[1] «Произошла война между нами и
Рутулом

[2] в 1143 году. Затем пришел про-
славленный хан Сурхай-хан

[3] с многочисленными мужами побе-
ды и мира [из] Құмұқа (?),

ليصلحوا بيننا تاريخ الهجرة النبوية [4] чтобы помирить нас². Дата от 1102 хиджры пророка 1152 [год].

1143 г. х.=17.VII.1730—5.VII.1731 г.

Последняя дата совпадает с двумя предыдущими.

¹ Шихсанов, Несколько надписей, стр. 106, 107, рис. 5.

² Строки 2—4 А. Р. Шихсанов перевел так: «Дата — 1143. Потом пришел великий хан Сурхай хан с большим числом алимов и благочестивых людей и пребывали они среди нас, чтобы примирить нас. Дата по хиджре пророка — 1152».

819. Сел. Дулдуг. На мавзолее, стоящем западнее селения. Арабский текст и перевод изданы А. Р. Шихсановым¹.

بسم الله الرحمن الرحيم [1] «Во имя Аллаха милостивого, милосердного.
و بنى هذه القبة ابراهيم خليل بن شيخ [2] Построен этот мавзолей Ибра-
اهيم-Халил б. Шайхон,
وبعد بنى عثمان بن [3] а потом [еще раз] построен он
'Усман б.
ابراهيم خليل بعد خراب النهر [4] Ибрахим-Халилом после разру-
шения [его] рекой.
اول است محمد ابن قسي [5] Первый мастер Мухаммад б. Қас-
сай
في قرية رجاوا و بعد بنى [6] из селения Рича (?), а потом по-
строен
است كيز ابن نور الله تاريخ [7] мастером К-й-з б. Нураллахом.
Дата:
سنة بعد الف مائة خمس و خمسون [8] тысяча сто пятьдесят пятый год
من هجرة النبي المختار محمد صلى [9] от хиджры избранного пророка
الله عليه وسلم [10] его [Аллах] и приветствует!»

1155 г. х.=8.III.1742—24.II.1743 г.

¹ Шихсанов, Надписи, стр. 88; его же, Новые памятники, стр. 157, 160, рис. 33.

820. Сел. Викри. На здании мечети. Эстампаж и фотография сделаны в 1973 г.
وقد ظهر رجل من ولاية خورسان من [1] «Вот явился человек из области
Хурасан во
زمان احمد خان وسمى اسمه نادر [2] время Ахмад-хан-уссмий по имени
Надир-
شاہ و خرب ولاية دغستان و هذ [3] шах и разорил он область Дагу-
стан, а эту

مسجد شعر عمر هل في زمان بروجون [4] мечеть начали строить во время
Б-р-джуна и закончили постройку
و اعمر حمدا [5] в тысяча сотом году от хиджры
في سنة مائة و الف من هجرة النبي пророка. Много раз [возглашаем:]
كم اللهم «О господи!»
... [6] ...»

1100 г. х.=26.X.1688—14.X.1689 г.

Разорение Дагестана Надир-шахом имело место в 1741—1743 гг.

821. Сел. Чишели Дахадаевского р-на. На надгробном памятнике, аналогичном по стилю тем, которые стоят в сел. Кала-Корейш на могилах усмиев кайтагских. Больше половины памятника погружено в землю и читается только дата:
التاريخ الف و مائة و ثلثة و ستين «Дата: тысяча сто шестьдесят
سنة ١١٦٢ второй год. 1162».

1162 г. х.=22.XII.1748—10.XII.1749 г.

822. Сел. Тирисанчи. На могильном памятнике. Фотография получена от Э. В. Кильчевской.

المرحوم الم[غ]فور محمد بن سليمان غفر الله لهما و ...
في تاريخ الف و مائة و سبع و ستين سنة من ... في سنة ١١٦٧
«Умерший, получивший прощение Мухаммад б. Сулайман, да про-
стит Аллах их обоих и... В дату тысяча сто шестьдесят семь лет
от... В году 167».

1167 г. х.=29.X.1753—17.X.1754 г.

823. Сел. Кадар. На могильном памятнике. Фотография получена от Э. В. Кильчевской.

صاحب هذا القبر [1] «Обладатель этой могилы
علي خان ابن [2] 'Аля-хан б.
مرتضى علي غفر [3] Муртада-'Аля, да простит
الله لهما [4] Аллах их обоих!
امين [5] Аминь.
التاريخ بعد الف [6] Дата: после тысячи
و مائة و ثمان و ستون [7] сто шестьдесят восемь [лет]
من هجرة النبي [8] от хиджры пророка
من لدن نبي بعد [9] от клеветник[ов].»

1168 г. х.=18.X.1754—6.X.1755 г.

824. Сел. Большой Кичмай. На мраморном памятнике турецкого производства, во дворе М. Т. Тлиф. Эстамп снят Н. Г. Волковой в 1970 г.

[1] «Умерший, покойный
[2] Мубаши нога(ец ?).
[3] Душе его —
[4] *Фати́ху!*
[5] Год
[6] 1169».

1169 г. х.=7.X.1755—25.IX.1756 г.

825. Сел. Анди. На стене мечети. Перевод издан А. Р. Шихсаидовым:
«Написал эти буквы Ибрахим
в году 1169»¹.
Дата совпадает с предыдущей.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 164.

826. Сел. Лгар. На стене мавзолея. Перевод издан А. Р. Шихсаидов.
«Переселился (— в мир вечный —) шейх Заман, сын шейха Ашура сына
Исманила (— в —) селении Пиркенди после тысяча сто семьдесят первого года
в ночь... а эта ночь (в) пятницу — да смилостивится Аллах над ними всеми,
амин, а они из потомков правителя правоверных имама богобоязненных Али
благословенного — да благословит Аллах лицо и да будет доволен им Аллах»¹.
1171 г. х.=15.IX.1757—3.IX.1758 г.

¹ Шихсаидов, Ислам, стр. 214.

827. Сел. Ахты. В книге С. О. Хан-Магомедова говорится, что в доме Абдул-
галимова «над дверным проемом имеется камень с датой 1171 г. хиджры»¹.
Дата совпадает с предыдущей.

¹ Хан-Магомедов, стр. 39.

828. Сел. Тарки. На могильном памятнике. Фотография издана В. И. Маркови-
ным¹. Эстамп снят нами в 1972 г.

[1] «Умерший, получивший прощение,
погребенный
[2] Хас-Буллат-шамхал б. 'Адил-Гидай-
шамхал,
[3] ... который наносил ущерб (?)...
[4] Дата: тысяча сто семьдесят пер-
вый год от хиджры пророка».

Дата совпадает с предыдущей.

¹ Марковин, Дорогами, стр. 137.

829. Сел. Улубий-аул (бывш. Буйнак). На могильном памятнике. Эстамп снят
в 1972 г.

[1] «Все тленно, кроме существа его.
Ему [принадлежит] власть и к
нему
[2] вы возвратитесь. [Тот, кто] ско-
пил богатство, не употребит его,
а употребит [это] богатство не
скопивший его.
[3] Умерший, получивший прощение,
погребенный
[4] Махдй-шамхал б. Муртада-'Аля.
[5] Дата: тысяча сто семьдесят чет-
вертый [год]».

1174 г. х.=13.VIII.1760—1.VIII.1761 г.

830. Сел. Акуша. На могильном памятнике. Фотография получена от Э. В. Киль-
чевской.

قد توفي محمد بيك ... غفر الله لهما تاريخه في سنة خمس و سبعين و مائة بعد الف
«Умер Мухаммад-бек... да простит Аллах их обоих! Дата его: в
году тысяча сто семьдесят пятом».

1175 г. х.=2.VIII.1761—22.VII.1762 г.

831. Сел. Большой Кичмай. На мраморном надгробном памятнике турецкой ра-
боты. Эстамп снят Н. Г. Волковой в 1970 г.

[2] «...Ожидает его в могиле.
[3] ... Умерший Маху Тимган.
[4] Его душе — *Фати́ху!*
[5] Год 1175».

Дата совпадает с предыдущей.

832. Там же. Аналогичный памятник. Эстамп снят Н. Г. Волковой тогда же.

[1] «[Умер]шая 'Айш[a].
[2] *Фати́ху* за ее душу!
[3] Год 1176».

1176 г. х.=23.VII.1762—11.VIII.1763 г.

833. Сел. Гочоб Чарадинского р-на. На центральном опорном столбе внутри жилого дома. «В фондах Махачкалинского краеведческого музея есть рисунок Лансере с этим столбом и датой (без номера)».
Дата указана «1180 г. х.»¹ = 9.VI.1766—29.V.1767 г.

¹ Мовчан, Социологическая характеристика, стр. 140.

834. Сел. Викри. На стене мечети. Сфотографирована в 1973 г.

قد بنى هذا المسجد و [1] «Построена эта мечеть и
عمرها و اول من ابتدا [2] открыта она, а первый начавший
[постройку]
عمر ديكشى و خاتمها على و [3] [был] 'Умар Дабгашинский, а за-
кончили ее 'Али и
محمد و فاسوم و محمد [4] Мухаммад, Фасум и Мухаммад
[из]
قرية ديكى اللهم اغفر [لهم] [5] селения Дебук. Боже, помилуй
их!»

Возможно, середина или 3-я четверть XVIII в.

835. Сел. Варсит. На стене мечети. Перевод издал А. Р. Шихсаидов:
[1] «Построил эту мечеть
[2] соборную усда Адам и Мирза
[3] ал-Филягаин (т. е. оба из Филяга) в году четвертом
[4] и восьмидесятом после тысячи и ста»¹.
1184 г. х. = 27.IV.1770—15.IV.1771 г.

¹ Шихсаидов, Новые памятники, стр. 162.

836. Там же. На стене мечети. Перевод издал А. Р. Шихсаидов:
«Построили эту мечеть мастера хаджи Ибрахим из Варсита (?), хаджи Мухаммед из Дейбука, Адам из Филяга, Мирза из Ашты и другие мастера в 1185 — во время хаджи... хиджры пророка избранного, да благословит его Аллах и приветствует»¹.
1185 г. х. = 16.IV.1771—3.IV.1772 г.

¹ Шихсаидов, Надписи, стр. 87.

837. Сел. Улучара. На стене мечети. Эстамп снят в 1972 г.

... قد بنى هذا المسجد على و ابنه
حسين و عيد الله بك القشيب و
داود عفى الله عنهم في سنة ست و
تسعين بعد الف و مائة من هجرة
النبي ...
«...Уже построили эту мечеть
'Али и его сын Хусайн и 'Абдал-
лах-бек ал-Қашыб¹ и Дауд. Да
простит их Аллах! В тысяча сто
девяносто шестом году от хид-
жры пророка...»

1196 г. х. = 17.XII.1781—6.XII.1782 г.

¹ Ал-Қашыб по-арабски означает «новый», «блестящий», «подлированный».

838. Сел. Ботлих. Русский перевод издан А. Р. Шихсаидовым:
«Это могила Кади Молла Мухаммеда сына Б-к-р — да простит Аллах их
обоих, амин! Год 1197»¹.
1197 г. х. = 7.XII.1782—25.XI.1783 г.

¹ Шихсаидов, Надписи, стр. 96.

839. Сел. Тарки. Эпитафия на кладбище. Сфотографирована в 1972 г.

المرحوم المغفور [1] «Умерший, получивший прощение
مرتضى على شحال بن مهد [2] Муртада-'Али-шамхал б. Махди,
عفا العافى عنهما امين [3] да простит всепрощающий их
обоих! Аминь.
التاريخ في سنة ١١٩٨ [4] Дата: в 1198 году».

1198 г. х. = 26.XI.1783—13.XI.1784 г.

840. Сел. Харата Таяратинского р-на. На стене мечети. Рукописная копия получена от Т. М. Айтберова.

قد جدد هذا المسجد لله تعالى في ١١٩٩

«Возобновлена эта мечеть для Аллаха всевышнего в 1199 [году]».

1199 г. х. = 14.XI.1784—3.XI.1785 г.

841. Сел. Лгар. Надпись на мавзолее. Русский перевод издан А. Р. Шихсаидовым:

«Это мавзолей шейха Пир Сулеймана (из потомков) курейшитов, а он шейх... Возобновил этот мавзолей шейх (А)шу(р), боясь мучений ада и желая рая. Дата пророка — да благословит его Аллах и (да приветствует) — тысяча двухсотый год»¹.

1200 г. х. = 4.XI.1785—23.X.1786 г.

¹ Шихсаидов, Ислам, стр. 214.

842. Сел. Хнедж Курахского р-на. В стене жилого дома. Русский перевод издан А. Р. Шихсаидовым:

«Построил (бана) эти благословенные дома уста Хасад и брат его Йуз бек сын Замир бека во время правления Сурхай хана. Дата пророка Мухаммеда — да благословит его Аллах и приветствует — 1202 (год)»¹.
1202 г. х. = 13.X.1787—1.X.1788 г.

¹ Шихсаидов, Несколько надписей, стр. 106.

843. Сел. Карабудахкент. На могильном памятнике, фотография которого помещена в книге П. М. Дебирова¹.

قد انتقل المرحوم المغفور والمقتول من دار الفناء الى دار البقاء ولايد² والى كشي
بن حسن عفى الله عنهما امين في سنة ١٢٠٦

«Из жилища бренности в жилище вечности отправился умерший, получивший прощение и убитый мальчик (?) Вали-Киши б. Хасан, да будет прощение им обоим! Аминь. В 1206 году».

1206 г. х.=31.VIII.1791—18.VIII.1792 г.

¹ Дебиров. Резьба по камню, стр. 193, рис. 186.

² Возможно, ошибка, вместо وليد.

844. Сел. Хиедж. Над входом в мечеть. Русский перевод издан А. Р. Шихсаидовым.

[1] «Во имя Аллаха милостивого, милосердного.

[2] Возобновил (джадада) эту мечеть

[3] Рамазан сын Джамала сына Шабана — да смилостивится над ним Аллах —

[4] во время Сурхай хана — по хиджре пророка избранного

[5] после 1209 года»¹.

1209 г. х.=29.VII.1794—17.VII.1795 г.

¹ Шихсаидов. Несколько надписей, стр. 108.

845. Сел. Смукул Ахтынского р-на. С. О. Хан-Магомедов пишет, что на местном кладбище есть пир, датированный 1211 г. х.¹=7.VII.1796—25.VI.1797 г.

¹ Хан-Магомедов, стр. 154.

846. Сел. Тарки. Эпитафия на кладбище. Эстампаж и фотография сняты в 1972 г.

المحتاج الى رحمة الله تعالى [1] «Нуждающийся в милости Аллаха всевышнего

محمد شمخال بن مهدي شمخال [2] Мухаммад-шамхал б. Махди-шамхал

...

التاريخ الف و مئتان و اثني عشر سنة [6] Дата: тысяча двести двенадцатый год».

1212 г. х.=26.VI.1797—14.VI.1798 г.

847. Сел. Рутул. В стене здания. Фотография получена от А. Р. Шихсаидова.

قد بنا هذا الطع في زماننا بعد زلزلة اشوه [1] «Построил это... в наше время, после землетрясения [находившееся] обезображенным

عشر سنة في شهر رمضان بلدة [2] десять лет, в месяце рамадан, город

رطولى ادام الله دولته الى يوم الدين [3] рутульцев, да продлит Аллах их государство до Страшного суда».

Не позже XVIII в.

848. Сел. Хой Чечено-Ингушской АССР. На камне у источника. Эстампаж снят Н. Г. Волковой в 1969 г.

صاحب هذا الحجر قرن بن علي ... حي «Обладатель этого камня Ф-р-н
غفر الله لهما امين في سنة ١٢١٥ б. 'Аля... да простит Аллах их
обоих! Аминь. В 1215 году».

1215 г. х.=25.V.1800—13.V.1801 г.

849. Сел. Курах. В стене мечети. Русский перевод издан А. Р. Шихсаидов. «Реставрировал (джадада) эту мечеть Абдулхамид во время справедливого амира Сурхай хана... покойный, паломник в Мекку и Медину, в дату — тысяча двести восемнадцатый год по хиджре (пророка) Мухаммеда, да благословит его Аллах и приветствует... Мухаммед. Абдаллах, Амир-Кули, Ибрахим»¹.

1218 г. х.=23.IV.1803—11.IV.1804 г.

¹ Шихсаидов. Несколько надписей, стр. 108.

850. Сел. Ахты. В стене какой-то постройки. Фотография получена от А. Р. Шихсаидова.

قد جدد هذا الجدار [1] «Возобновил эту стену

استه اباى وقت فتح قرية جبه [2] мастер Абай во время завоевания селения Джаба

من ايد جماعة اختى ثم جاء دقد پارا [3] джама'атом Ахты. Затем пришли [люди] Дукуз-Пара

مع جماعة مسكنجه فى موضع كان قتل بينهم [4] вместе с джама'атом Мискинджа, [и] в [том] месте было убито среди них

ثلثون رجلا فى هذين القتالين سنة ١٢١٨ [5] тридцать мужчин в этих двух сражениях. Год 1218.

هذا الجدار ١٢٩٦ [6] Эта стена 1296».

Последняя строка является позднейшей припиской.

1218 г. х.=23.IV.1803—11.IV.1804 г.

1296 г. х.=26.XII.1878—14.XII.1879 г.

851. Гор. Кировабад (бывш. Гянджа) Азербайджанской ССР. В рукописи докторской диссертации М. С. Нейматовой приведена персидская надпись № 181 (рис. 122) на джума-мечети.

در سنه ۱۱۶۲ قشون قراباغی این
منبر را خراب کرده و مدتی
خراب مانده در غره شهر رجب سنه
۱۲۰۹ بفرموده بندگان^۱
ذیشان جواد خان زیاد اوغلی قاجار
بیگلر بگی الکاء گنجیه
تعمیر شد در سنه ۱۲۱۰ قشون
قراباغی و گورچی لکزی در باره
آنها خراب کردند پس دفعه ثانیه باز
بفرموده بندگانعالی در
شهر شوال سنه ۱۲۲۴ مجدداً تعمیر
آن ... باتمام رسید

1162 г. х.=22.XII.1748—10.XII.1749 г.
Раджаб 1209 г. х.=22.I—20.II.1795 г.
1210 г. х.=18.VII.1795—6.VII.1796 г.
Шаввал 1224 г. х.=9.XI—7.XII.1809 г.

¹ Здесь и ниже слово «рабы» вместо «бندگان».

852. Сел. Чох Гунибского р-на. Г. Я. Мовчан пишет: «Дом Мусаева в сел Чох имеет дату 1810 г., каковую, однако, можно оспорить, поскольку позднее этой даты Чох был несколько раз разрушен в Кавказскую войну и в нем, по отзывам свидетелей, не сохранилось ни одного дома»¹.

¹ Мовчан, Социологическая характеристика, стр. 144.

853. Сел. Карчаг Сулейман-Стальского р-на. Русский перевод издан А. Р. Шихсаидовым:

«Вот переселился из мира
тленного в мир
вечный покойный
прощенный
амир амиров
Мустафа бек —
да простит его Аллах великий.
1226»¹.

1226 г. х.=21.I.1811—15.I.1812 г.

¹ Шихсаидов, Надписи, стр. 96—97.

854. Сел. Муги. Б. Г. Алиев пишет: «На одном из старых кладбищ селения Муги раньше находился надгробный памятник, где была запись, что во время

«В 1162 году войско карабагцев разрушило этот минбар, и некоторое время он оставался разрушенным. В начале месяца раджаб 1209 года он отремонтирован по приказу знатного раба [божьего] Джавад-хана Зияд-оглы Каджара, беглербека провинции Гянджа. В 1210 году войско карабагцев, грузин и лезгин вторично его разрушило. После того второй раз опять по приказу высокого раба [божьего] завершилось окончание его ремонта в месяце шаввал 1224 года».

чумы, распространившейся в 1226 г. хиджры в селении Муги, умерло 705 человек»¹.

Дата совпадает с предыдущей.

¹ Алиев, Памятники, стр. 258, 259.

855. Там же. А. Р. Шихсаидов издал следующий перевод обнаруженной им надписи:

«Разразилась известная всеобщая чума на равнине и в горах во время Султана Ахмед хана в 1226 г. (1811). Владелец этой могилы Муртузали сын Омара, умерший в 1227 (1813) от чумы»¹.

В 1972 г. при посещении местного кладбища мы нашли памятник с этой эпитафией, но она оказалась следующей:

صاحب هذا القبر مرتضی بن عمر
بن بقدر بن حسین غفر الله لهم
امین فی سنه ۱۲۲۷ و مات من
الطاعون هل الدنيا و ما فيها جميعا
۱۰۰۰ ظل یزول مع النهار تفکر
این ارباب السرایا و اسحاب الصوائف
و العشار

«Обладатель этой могилы Муртада'али б. Умар б. Балкадар б. Хусайн, да простит их Аллах! Аминь. В 1227 году. А умер он от чумы. Этот мир и всё, что в нем ...разве не тень, исчезающая вместе с днем? Подумай: где предводители [былых] отрядов и [прежние] владельцы бьющих копытами и жеребых [лошадей]?»

1227 г. х.=16.I.1812—3.I.1813 г.

¹ Шихсаидов, Надписи, стр. 111.

856. Там же. На внутренней стене мечети. Эстамп снят в 1972 г.
- «И произошло сражение между русскими [1] и даргинцами в местности Таргу [2] и даргинцами в местности Таргу [3] III-рах, и пришли войска неверные в [4] эти селения и разрушили мечети в 1245 году».

Дата (в зеркальном изображении) содержит ошибку в 10 лет. Описанные события относятся к концу 1819 г., т. е. к 1235 г. х.

857. Сел. Кала-Корейш. На стене разрушенной мечети. Издана А. Р. Шихсаидовым в русском переводе: «Распространилась чума в это время. Владелец этого камня Махмуд сын Хасана. 1235»¹.

1235 г. х.=20.X.1819—8.X.1820 г.

¹ Шихсаидов, Надписи, стр. 111.

858. Пос. Кубачи. Фотография получена от Э. В. Кильчевской.
- صاحبة هذا الحجر خديجة بنت فاطمة [сверху] «Обладательница этого камня Хадиджа дочь Фатимы. Умерла в день завоевания Акуши Махди-шамхалом, торгшимся с сильным сборищем в ночь
- ماتت في يوم فتح اقوشه مهدى شمخال
- مع غر حوس فدخلت في ليله [1 слева] 2 » [2] يوم الثلاثاء ...
- [3] » [3] التاريخ
- [4] » [4] في سنة ١٢٣٥
- в 1235 году».

Дата совпадает с предыдущей.

859. Сел. Улубий-аул. На надгробном памятнике, стоящем на кладбище. Фотография помещена в книге П. М. Дебиров. Нижняя часть памятника с обозначением даты на фотографию не попала¹. В 1972 г. мы заново его сфотографировали.
- ... المرحوم [1] «Умерший...»
- البقاء لله تعالى [2] Вечность принадлежит Аллаху всевышнему.
- هو السيد الجليل شهباز بن محمد [3] Он могучий господин Шахбаз б. Мухаммад-шамхал.
- شمخال [4] Год 1235.
- سنة ١٢٣٥

Дата совпадает с двумя предыдущими².

¹ Дебиров. Резьба по камню, стр. 194, рис. 189.

² П. М. Дебиров ошибся, отнеся памятник к XX в.

860. Сел. Макажой Чечено-Ингушской АССР. В. И. Марковин сообщает о мечети, перестроенной из жилой башни: «Последний раз мечеть ремонтировали в 1824—1825 годах; сделано это было какими-то Газиявом и Хусайном. Так гласила арабская надпись»¹. На фотографии, полученной от В. И. Марковина, видно, что надпись сильно попорчена. Удалось разобрать только отдельные слова:

- قد جدد [هذا] بعد ... ر... و [1] «Возобновлено [это после]...»
- و غم و... قد ... ار اتحاد [2] и скорбь и... уже... объединиться
- اخر ... ج على العالمهم في الحرب [3] ... для их безопасного места в войне...
- ال... ر
- فلا اعا ... ما طاهليا [4] открытое пространство... ее начало
- لو
- كا ... حمز الاواري [5] ... Хамза Аварский.
- ال[ـ]ار[يخ سنة ار]بعين و [مائتان] [6] [Да]та: [год] тысяча [двес]ти [со]роковой.
- [و] الف

1240 г. х.=26.VIII.1824—15.VIII.1825 г.

¹ Марковин, В стране, стр. 102.

861. Сел. Согратль Гунибского р-на. На надгробном памятнике на кладбище. Эстампаж и фотография сняты в 1973 г.

- سيحان من يحيى العظام [1] «Хвала великому, вечно живущему!»
- سيحان من لا يموت ايدا [2] Хвала тому, кто никогда не умрет!
- هذا قبر العالم الجافظ المهاجر في سبيل الله [3] Это могила ученого, ал-хафиза, странника на пути Аллаха,
- الامير العادل سوزخاي خان بن محمد خان [4] эмира правосудного Сурхай-хан б. Мухаммад-хана.
- جعل الدر مشكور و دنيا سعيه مغفور ... [5] Да сочтет Аллах стремление его достойным, а проступки прощенными!..
- و كان وفاته رحمه الله تعالى ... [6] А умер он, да помилует его всевышний Аллах!..
- في يوم الخميس الحادى عشر من شهر [7] в четверг одиннадцатого [дня], месяца
- الله المبارك صفر من سنة ١٢٤٢ [8] сафара, благословенного Аллахом, в 1242 году».
- 11 сафара 1242 г. х.=14.IX.1826 г.

862. Сел. Карт-Джурт. На каменной стеле у дороги, против Эзиевского квартала. Эстампаж снят в 1971 г.

- صاحب [ب] هذا [ا] الحجر [1] «Облада[тель] этого камня
- ينكر بك بن اسماعيل ابن قرمشوقال [2] Бийнагур-бек б. Исма'ил б. Қримшауқал.
- غفر الله مهيير لهما [3] Да простит Аллах... их обоих!
- ١٢٤٢ [4] 1242 [год]».

Наше чтение имени Бийнагур вытекает из того, что Ю. Клапрот в кара-чаевской фамилии Крымшамхаловых (Қримшауқал) в начале XIX в. зафиксировал имя «Бинагор»¹.

1242 г. х.=5.VIII.1826—24.VII.1827 г.

¹ Klapproth, стр. 304.

863. Сел. Улубий-аул. На могильном памятнике Шамхальского кладбища. Сфотографирована в 1972 г.

- هو العبد الخليل اجل ... [1] «Он раб [божий], возлюбленный...»
- زير بن مهدى شمخال خان [2] Зубайр б. Махди-шамхал-хан,
- رحمهما الله في سنة ١٢٤٥ [3] да будет им обоим милость Аллаха! В 1245 году».

1245 г. х.=3.VII.1829—21.VI.1830 г.

864. Сел. Гочоб. Фотография получена от А. Ф. Гольдштейна.
- قد جدد هذا المسجد حين جاء الرواز
نفس الى... [1] «Обновлена эта мечеть, когда
يا احفادنا لا تجر بواق ان وقعتم في
حيص و ييص فان اجل الله لا يآخر
... اعة ق...»
ثانياً و قتحوا ولاية غمق و هرب سائر
الداغستان الى الجبال و الكهوف الا
هذا القرية [3] «Вторично и завоевали область Гу-
мух, и убежал остальной Даге-
стан в горы и пещеры, кроме
этого селения».

Порядок чтения: сначала 2-я строка, потом 1-я и 3-я.
XVIII в. (?)

865. Сел. Кумторкала Буйнакского р-на. Писатель Ахмедхан Абу-Бакар пишет: «Недавно на одном из старых кладбищ мы наткнулись на зеленую от времени, полуистлевшую каменную плиту, установленную более 140 лет назад. С трудом разобрали надпись. Вот что было вырезано на плите: „Это могила тех, кто погиб во время землетрясения. Им легче, чем нам — живым, которым негде укрыться и не на что жить... Всемилостивый Аллах! Пошли и нам смерть, избавь нас от мук“»¹.

¹ Абу-Бакар, стр. 3.

866. Сел. Тидиб Советского р-на. Над входом в башню. На эстампаже, который в 1974 г. получен от Л. Г. Нечаевой, читается дата: سنة ١٢٤٧ «Год 1247» = 12.VI.1831—30.V.1832 г.

867. Сел. Согратль. В печати сообщалось, что на местном кладбище «есть могила Шапи-Гаджи... На надгробном камне Шапи-Гаджи ясно написано, что он был ученым математиком и преподавал в Александрийском и Каирском университетах»¹. Эстампаж этой эпитафии снят нами в 1973 г.

- هذا نصاب الشيخ العالم الحجاج العباد
كهف وزين [1] «Это памятник ученого шейха па-
ломников, рабов [божьих] и тя-
желый грот (?)»
المجاور في جامع الازهر الحاج شافع
افندي [2] воспитанника Джамии' ал-Азхара,
ал-Хаджжи Шафи'-эфенди.
عليه رحمة الباري مات سنة ١٢٥١ [3] Да будет над ним милость со-
здателя! Умер он в 1251 году.

1251 г. х. = 21.IV.1835—17.IV.1836 г.

¹ Михальский, стр. 34.

868. Там же. На мавзолее. Эстампаж снят в 1973 г.
- هذه قبة شيخ مشايخ الاسلام عمدة
العلماء الاعلام مجدد الشريعة المحمدية
و حفيد من الطريقة [1] «Это мавзолеей шейха шейхов ис-
лама, опоры знаменитых ученых,
обновителя мухаммаданских зако-
нов и последователя
[секты],
ан-Накша-Бандийской [секты],
путника на пути Аллаха милости-
вого и ал-хаджа, сведущего в
повествованиях старинных запо-
ведей
[3] Мухаммад-эфенди ал-Йараги ал-
Курали...»

Х. Алкадарский относит смерть Мухаммад-эфенди к 1254 г. х. = 27.III.1837—16.III.1838 г.

869. Там же. На том же мавзолее. Эстампаж снят в 1973 г.
- قد بنى هذه القبة مريد هذا الشيخ
رمضان الاسوي في رجب من سنة
١٢٥٤ واحد... [1] «Построен этот мавзолеей мюридом
этого шейха Рамаданом ал-Асуни
в раджабе 1254 года, первого...»
Раджаб 1254 г. х. = 20.IX—19.X.1838 г.

870. Сел. Кина. Русский перевод опубликован А. Р. Шихсановым: «Построил эту мечеть Молла оглы Рахим Халил сын Усмана. А эту стену построили уста Рахим, уста Рамазан, уста Мердан, Молла Джама, Молла Мухаммед, да простит Аллах их — амин. Год 1255»¹.
1255 г. х. = 17.III.1839—4.III.1840 г.

¹ Шихсанов, Надписи, стр. 82.

871. Сел. Кара-Кюре. Над входом в мечеть. П. М. Дебиров пишет: «Деревянный михраб, входные двери вместе с двумя стенами мечети созданы в 1256 г. хиджры... Об этом говорит арабская надпись, расположенная над входными дверями»¹. Фотография получена от А. Ф. Гольдштейна.

- يا الله يا محمد [Сверху] «О Аллах! О Мухаммад!
ابو بكر عثمان [справа] Абу Бакр, Усман,
عمر علي [слева] Умар, Аля.
الحمد لله الذي وفقنا لدين الامة و [1] Слава Аллаху, который ут-
الصلاة و السلام [2] вердил нас в основах веры!
علي محمد عليه افضل الصلاة و السلام [3] Молитва и приветствие
اما بعد فقد وفق الله [3] Мухаммаду! Да будет ему
оказана милость благосло-
вения и мира! А затем: Вот
уже содействовал Аллах

- لتعمير المسجد بعد ما حرقها و خربها
مع القرية عساكر الروسية جماعة كله
كره [3] строительству мечети после
того, как войско России
сожгло и разрушило ее вме-
сте с селением, [а построил
эту мечеть] *джама'ат*
Кала-Кюры
- باعانة بدر خان يوز باشى و باعانة
اخوانا العظام من قرية تقار و ...
ولد [4] при помощи Бадир-хана
Йузбашы и при помощи
знатных членов общины се-
ления: гравера и...
- ... استا محمد رضا مازقى و العالم
الفاضل مراد افندى الكله كرى [5] ...мастера Мухаммад-Рда
Мазакы и достойного уче-
ного Мурад-эфендия Кала-
Кюринского.
- فى تاريخ النبى الف و مائات و ستة
و خمسون سنة فى ١٢٥٦ [6] В дату пророка: тысяча
двести пятьдесят шестой
год. В 1256 [году].

1256 г. х.=5.III.1840—22.II.1841 г.

¹ Дебиров, Архитектурная резьба, стр. 15.

872. Сел. Киша Дахадаевского р-на. А. Ф. Гольдштейн сообщает, что в стене
жилой башни, принадлежащей Г. Магомедову, есть камень с арабской надписью,
которая в переводе по-русски гласит:
«Владелец этой постройки Ахмед. Писано в году 1257»¹.
1257 г. х.=23.II.1841—11.II.1842 г.

¹ Гольдштейн, Башенные сооружения, стр. 180.

873. Сел. Эрсеной Чечено-Ингушской АССР. На могильном памятнике. Эстам-
паж снят Н. Г. Волковой.

- المرحوم المغفور [1] «Умерший, получивший прощение,
المقتول فى قتال [2] убитый в бою
الكفار تمر بن [3] неверными Тимур б.
مرتضى غفر الله [4] Муртада, да простит Аллах
لهم¹ أمين فى سنة ١٢٥٢ [5] их! Аминь. В 1258 году».

1258 г. х.=12.II.1842—31.I.1843 г.

¹ Следовало бы не لهم «их», а لهما «их обоих».

² Ошибка, вместо ١٢٥٨.

874. Гор. Шемаха Азербайджанской ССР. В рукописи докторской диссертации
М. С. Нейматовой приведена надпись (№ 373) на 1-й могиле 5-й гробницы из
числа «Семи гробниц»:

- كل من عليها [نا] [1] «Всякий, кто на ней,— [брен]ный,
و يبقى وجه ريك ذو الجلا [2] и останется вечно [лишь] лицо
ل و الاكرام [3] чия и почтения.
هذا مرقد ا [4] Это могила у-
لمرحومة [5] сопшей,
المغفورة [6] получившей прощение
خان بكه صبيه [7] Хан Бике, дочери
عاليجاه سرخاي [8] высокопоставленного Сурхай-
خان والى داغستان سنة ١٢٦٤ [9] хана, правителя Дагестана. Год
1264».

1264 г. х.=9.XII.1847—26.XI.1848 г.

875. Сел. Анди. У входа в мечеть. Русский перевод издан А. Р. Шихсандровым.
«Сделал это Нур Мухаммед. 1267»¹.
1267 г. х.=6.XI.1850—26.X.1851 г.

¹ Шихсандров, Надписи, стр. 82.

876. Сел. Шайтлы Цумадинского р-на. И. В. Мегрелидзе пишет, что на сель-
ском кладбище в 1938 г. он обнаружил надгробный памятник, на котором была
«вырезана арабская надпись, датированная 1274 г.», и в ее «первых же строках
указано, что это могила Вейнака — сына Муртаза Али-шайтлинца»¹.
1274 г. х.=22.VIII.1857—10.VIII.1858 г.².

¹ Мегрелидзе, Дилойцы, стр. 182.

² У И. В. Мегрелидзе неправильно: 1856 г.

877. Сел. Тлюстенхабль Адыгейской авт. обл. Фотография и эстампаж получены
от Н. Г. Волковой. Надпись сделана на мраморном памятнике турецкой работы.
После изречения и турецкого стиха сказано:

- مرحوم و مغفور الى رحمة ربه الغفور [5] «...Умерший, получивший проше-
ние, [прибегающий] к милости
عازيميه زاده دشنوقه [6] «Арымбе-заде Дашнуке.
روحچون الفاتحه [7] [Прочти] *Фатиху* за его душу!
سنة ١٢٧٧ [8] 1277 год
فى ١٥ ن [9] 15 [рамада]на».

15 рамадана 1277 г. х.=27.III.1861 г.

878. Сел. Алкадар Сулейман-Стальского р-на. На могильном памятнике. Эстам-
паж снят в 1973 г.

- الحاج عبد الله الأندى [1] «Ал-Хаджжи 'Абдаллах ал-эфенди.
 [2] Он преподавал в этом селении двадцать шесть лет.
 [3] Умер он в ночь праздника розговенья...
 [4] 1278 года». سنة ١٢٧٨
 Праздник розговенья 1278 г. х.=1.IV.1862 г.

879. Пос. Нижний Архыз Карачаево-Черкесской авт. обл. В. А. Кузнецов сообщает, что «в 1964 г. обломок песчаниковой плиты с врезанным узором и остатками арабских букв был найден в кустах на левом берегу Большого Зеленчука, почти против балки Подорванной»¹. Присланный В. А. Кузнецовым эстампаж убедил, что это фрагмент формулы единобожия. В. А. Кузнецов допускает, что находка относится к XI—XII вв., но не исключено и более позднее происхождение, именно XVIII—XIX вв.

¹ Кузнецов, Алания, стр. 188.

880. Сел. Арсуг. Русский перевод издан А. Р. Шихсаидовым: «Вот возобновил стену этой мечети уса Кути сын Мухаммеда из селения Кураг, уса Мазанай сын Аджалла, уса Курбан сын Инджи, уса Хасан сын Малика, а они — из селения Арсуг — да смиростивится Аллах над ними и над нами всеми. Год 1284»¹.
 1284 г. х.=5.V.1867—23.IV.1868 г.

¹ Шихсаидов, Надписи, стр. 88.

881. Гор. Медина в Саудовской Аравии. На кладбище, вблизи могилы пророка Мухаммада, на памятнике, который в XX в. был уничтожен. Эпитафия была переписана от руки паломником из Дагестана, сообщившим ее текст арабисту М. Н. Нурмагомедову, который передал его нам.

مرقد الشيخ شمويل المجاهد حتى وجد
 في جسده عشرين جرحه من الكفار و
 اهل الفساد هذا ضريح العارف بالله
 و المجاهد في سبيل الله نحو خمس
 وعشرين سنة الجليل الفاضل العالم العامل
 الامام امير المؤمنين الحاج الشيخ
 شمويل الداغستاني غفر الله له و
 لوالديه و لاولاده و لن زار قبره
 الى روحه الشريف الفاتحه سنة ١٢٨٧
 ذي القعدة ٢٤

«Могила шейха Шамуйила, [бывшего] борцом за правое дело, так что в теле его оказалось двадцать ран, [полученных] от неверных и людей порока. Это могила сведущего об Аллахе и борца за правое дело, двадцать пять лет ходившего по пути Аллаха, славного, превосходного ученого, труженика, имама, повелителя правоверных ал-Хаджжи аш-Шайх Шамуйила ад-Дагустань. Да простит Аллах его и родителей его и потомков

его и да будет милость тому, кто посетит могилу его для [произнесения] благородной *Фатиhi* за его душу! 1287 года, 24 зя-л-ка'-да».

В середине памятника еще написано:

هو الحي الباقي «Он (т. е. Аллах) живой, вечный!»

В другом месте на этом памятнике написано:

هذا ضريح الشيخ الامام المجاهد امير
 المؤمنين الشيخ شمويل الداغستاني
 الذي جاهد الروس مدة خمسة وعشرين
 عاماً حتى حصل على جسده اربعة و
 عشرون جرحاً الى روحه الشريف الفاتحة

«Это могила шейха, имама, борца за правое дело, повелителя правоверных аш-Шайх Шамуйила ад-Дагустань, который в течение двадцати пяти лет боролся с русскими, так что тело его получило двадцать четыре раны. Душе его — благородная *Фатиha!*»

24 зя-л-ка'-да 1287 г. х.=15.II.1871 г.

882. Сел. Согратль. На могильном памятнике. Эстампаж снят в 1973 г.
- الشهيد و المرحوم قتال الكفار [1] «Мученик и умерший, убитый неверными
 في كنفار قلعة رجعت الحاج مرتضى [2] на краю башни Рухиджут-ф, ал-Хаджжи Муртада-'Али
 على
 ابن محمد بن ... [3] б. Мухаммад б. ...
 مات في سنة ١٢٩٤ [4] Умер он в 1294 году».

1294 г. х.=16.I.1877—4.I.1878 г.

883. Там же. На могильном памятнике. Эстампаж снят в 1973 г.
- ... مدرس اهل المجد و الشاء ... «...Учитель достойных и благородных... муфтий... мученик, удушенный... ал-Хаджжи Мухаммад б. ал-Хаджжи 'Абд ар-Рахман, 1295».

1295 г. х.=5.I—25.II.1878 г.

884. Сел. Юхари-Стал. Изданная А. Р. Шихсаидовым в русском переводе эпитафия «раба прощенного, убитого несправедливо Хасана сына Хан Мухаммеда, сына шейха Сафара, сына Хан Мухаммеда, сына Махмуда, сына Хутба, сына Ибрахима, сына Пир Баба хана, сына Мусы — из вилайата Шам, из города Дамаска, обосновавшегося в (селении) Астал — да простит их (всех) Аллах — 1295 г. х.»¹.

Дата совпадает с предыдущей.

¹ Шихсаидов, Ислам, стр. 214—215.

885. Сел. Даргавс Северо-Осетинской АССР. На могильном памятнике в наземном склепе «мертвого города». Эстампаж получен от В. А. Кузнецова в 1967 г.

[1] «Молодой, умерший,
[2] получивший прощение Заур-бек
[3] б. Дауд, да простит Аллах их
обоих!
[4] В 1297 году по генеалогии
[5] ...»
في سنة ١٢٩٧ من نسب
خابه درغيب

1297 г. х. = 15.XII.1879—3.XII.1880 г.

886. Сел. Верхний Дженгутай Буйнакского р-на. Эпитафия на кладбище. Эстампаж снят в 1973 г.

هذا نسب قربان بن احمد بن قربان
بن ايوب فرحني بن محمد بن داود
حاجي بن محمد قاضي بن محمد قاضي
بن محمد قاضي و بن محاذ (?) قاضي
محمد بن شاه حنين قاضي بن نوح
بيك بن اسلان بيك بن مرزا بيك بن
كري خان حاكم چچن و چركسي
ولاية الداغستان ١٢٩٩

«Это родословная: Курбан б. Ахмад б. Курбан б. Айуб Ф-р-х-ф-й б. Мухаммад б. Дауд-хаджж б. Мухаммад-кади б. Мухаммад-кади б. Мухаммад-кади и, наоборот (?), б. Кади-Мухаммад б. Х-б-ин-Шах-кади б. Нух-бек б. Аслан-бек б. Мирза-бек б. Гирай-хан правитель Чечни и черкесской Горной области. [Год] 1299».

1299 г. х. = 31.XI.1881—11.XI.1882 г.

887. Сел. Юхари-Стал. Издана А. Р. Шихсаидовым в русском переводе: «О Мухаммеде, о Аллахе. Все сущее подвержено смерти, а затем вернется к нам. Умер раб, к которому проявлено милосердие, прощенный милостью великого Аллаха, паломник двух священных благородных городов Хаджи Бутай сын покойного Идриса, сына Шейха Абдуллаха, сына шейха Тахира, сына шейха Пир Исы, сына Пир Баба хана из области Шам, Дамаска — да простит их (всех) Аллах, Амин — 1299 г.»¹.

Дата совпадает с предыдущей².

¹ Шихсаидов, Ислам, стр. 215.

² По А. Р. Шихсаидову, ошибочно: 1879 г.

888. Сел. Согратль. На могильном памятнике. Сфотографирована в 1973 г.

[1] } «Могила известного [и]
[2] } искусного врача 'Умара б.
[3] Мухаммад б. 'Умар б. Ага
[4] б. Мустафа б. Мухаммад-Амин
قبر الطبيب الماهر
المشهور عمر بن
محمد بن عمر بن اغا
ابن مصطفى بن محمد امين

[5] б. Хасан б. 'Умар б. Бахтан
[6] б. Тинна-Мухаммад б. Зафир
[7] б. Рахматулла б. Зафир.
[8] Все они врачи.
[9] Да простит их Аллах! [Год] 1312».
ابن حسن بن عمر بن باختان
ابن طن محمد بن ظافر
ابن رحمة الله بن ظافر
كلهم اهل الاطباء.
غفر الله لهم ١٣١٢

1312 г. х. = 5.VII.1894—23.VI.1895 г.

889. Сел. Ахты. В стене джума-мечети. Русский перевод издал А. Р. Шихсаидов:

«...Заново построил джамаат Ахты Самурской области эту соборную мечеть на месте древней мечети, которую построил отважный правитель (малик) Абд-арахман Мекский (известный) под именем Абу Муслима ад-Динашки аш-Шами, завоеватель Дагестана...».

Надпись сделана в 1899 г. во время реставрации мечети¹.

¹ Шихсаидов, Ислам, стр. 96.

890. Сел. Кезеной Чечено-Ингушской АССР. В. И. Марковин пишет, что в пороге местной мечети «делана могильная плита с именем Ади-Сурхо — героя чеченских преданий»¹. Эстампаж этой надписи, полученный от Н. Г. Волковой, убеждает, что надпись сильно пострадала от времени и что она представляла собой изречение, в котором удастся разобрать лишь отдельные слова:

[1] «...О помощи
[2] ... воистину и
[3] ... могила — камера
[4] ... раба [божьего]».
يا مالا
... حق و
[1] لقبر كشك
... عبد

XVIII—XIX вв.

¹ Марковин, В стране, стр. 115.

891. Сел. Алкадар. Эпитафия, эстампированная на местном кладбище в 1973 г.

[1] «Гробница выдающегося ученого,
[2] собрания совершеннейших достоинств,
[3] Хасан-эфенди, сына выдающегося
[4] ученого ал-Хаджжи 'Абдаллаха-
[5] эфенди. Да определит всевышний Аллах им обоим
[6] прощение и местопребывание
[7] в раю! Преподавал он в этом
مرقد العالم العلامة
و مجمع الكماليت التامة
حسن افندي ابن العالم
التحرير الحاج عبد الله
افندي تعميدهما الله تعالى
بغفرانة و سكنهما
في جنة درس في هذا

- القرية في ثمانية [8] селении восемь
و عشرين سنة ثم توفي [9] и двадцать лет. Затем умер он
في سابع رمضان [10] седьмого рамадана
المبارك سنة ١٣٢٨ [11] благословенного в 1328 году».

7 рамадана 1328 г. х. = 12.IX.1910 г.

892. Сел. Орта-Стал. На мавзолее.

- مات شيخ حاج (؟) إبراهيم [1] «Умер шейх Хаджжи (?) Ибрахим-
افندي في ٩٤٨ [2] эфенди в 948 [году].
مد جدد هذه القبة [3] Восстановлен этот мавзолее
في سنة ١٣٣٢ يا رحم الرحمة [4] в 1332 году. О [Аллах], помилуй
милостью!»

948 г. х. = 27.IV.1541—16.IV.1542 г.

1332 г. х. = 30.XI.1913—18.XI.1914 г.

893. Сел. Муги. У Б. Г. Алиева сказано, что «в центре селения сохранилась... башня с арабской надписью 772 г.»¹. В 1972 г. мы видели эту надпись. Из-за того что она написана мелко и находится на большой высоте, удалось разобрать только ٧٧٢ سنة «Год 771», что соответствует 5.VIII.1369—25.VII.1370 г. Но, будучи написана краской, надпись вряд ли могла сохраняться 600 лет под открытым небом. Она сделана, очевидно, в недавнее время.

¹ Алиев, Памятники, стр. 261.

894. Сел. Лечинкай. Дж.Н. Коков сообщает, что в верхнем течении левого русла р. Кенже, на правом его берегу есть курган, носящий у кабардинцев название «Наурыз Кагуз» и Юашхъз», т. е. «Науруза короткого кургана». О нем Дж.Н. Коков пишет: «Рассказывают, что во время раскопок здесь нашли камень, на котором была сделана надпись на арабском языке с упоминанием прозвища „Науруз короткий“. Камень, как свидетельствует старожил Кенже З. А. Гашиев, взят в Ростовский музей революции»¹.

¹ Коков, стр. 80.

895. Территория цезов. А. К. Сержпутовский писал в 1910 г.: «Снаружи сакли в стены вставляются прямоугольные каменные плиты, на которых высечены на арабском языке надписи примерно нижеследующего содержания:

Не из гордости или тщеславия, не ради почестей или удобств своей жизни построен настоящий дом, но ради того, чтобы в нем принимать высоких и дорогих гостей и дать им удобный отдых после трудного пути.

Каждый гость, входящий в этот дом, найдет почетный прием, полную безопасность, удобство и приют.

Построен этот дом по завету предков, чтобы принимать высоких гостей.

Строитель дома, не ты хозяин и владыка настоящего жилища, а твои высокие гости.

Господин дома, храни твоих гостей и служи им три дня, пока они не станут хозяевами настоящего дома.

Один бог, а Магомет — пророк его. Да хранят настоящий дом.

Пусть гости не проезжают мимо этого дома»¹.

¹ Сержпутовский, стр. 289—290.

Кроме надписей, помещенных выше, кратко упомянем следующие: в даргинском сел. Акуша: «убитый Мухаммад б. Ибрахим-Дин б. Мухаммад» в 1821-22 г.¹; в аварском сел. Гоцатль: «убитый неверными» в 1823-24 г.²; в кумыкском сел. Кумторкала: «умер от руки неверных Тайиб б. Султан» в 1824-25 г.³; в чеченском сел. Эрсеной: «Т-к б. Д-в-р-б-з» в 1828-29 г.⁴; в лакском сел. Унчукатль: «мученик в бою с неверными Газий б. Ахмад» в 1844-45 г.⁵; в кумыкском сел. Нижний Дженгутай: «убитый в бою с неверными М...т-бек» в том же году⁶; в чеченском сел. Ведено: «имам ал-Хаджжи Узун» в 1921-22 г.⁷; в чеченском сел. Итум-кале: «убитый в сражении с неверными К-р-х-мън»⁸; в даргинском сел. Нахки: «Мухаммад-Али мученик, убитый в бою с неверными»⁹; в чеченском сел. Харкарой: «мученик, убитый на пути Аллаха в условиях боя на войне»¹⁰; в даргинском сел. Шири: «обладатель этой могилы Туган б. Шам-хал»¹¹.

¹ Сфотографировала Э. В. Кильчевская.

² Дебириев, Резьба по камню, стр. 172, рис. 146, фиг. а.

³ Эстамп сделан в 1972 г.

⁴ Сфотографировала Н. Г. Волкова.

⁵ Сфотографировал Т. М. Айтберов.

⁶ Эстамп сделан в 1973 г.

⁷ Сфотографирована в 1959 г.

⁸ Сфотографирована Н. Г. Волковой.

⁹ Эстамп снят в 1972 г.

¹⁰ Сфотографирована В. П. Кобычевым.

¹¹ Сфотографирована Э. В. Кильчевской.

670. Лезгинское селение Куруш (Къуруш) — самое высокогорное в Европе. Название его происходит, очевидно, от арабского *kur'ûsh* — «двугорбый верблюд». Наличие в селении надписей XI—XII вв. говорит в пользу существования в ту пору и самого Куруша. Ф. Ф. Симонович сообщил в 1796 г., что «при деревне Куруш находятся свинцовые руды, снабжающие сим металлом почти весь Южный Дагестан»¹. То же подтверждал тогда и П. Г. Бутков².

671. Ахмад б. ал-Хусайн был, очевидно, верховным судьей Дербентского эмирата. Звания «шейх» и «сима» также свидетельствуют о высоком положении его в обществе.

672. До сих пор в Шири не были известны арабские надписи XI—XII вв.

674. Мусульманская эпитафия того же времени была обнаружена в Уркарахе (по-даргински — Уркухъ, Уркарахъ) и до этого³.

679. Ашты (Аштты) — селение даргинское. О существовании в нем мусульманских памятников XI—XII вв. до сих пор известно не было.

680. Лезгинское селение Кара-Кюре (по-лезгински — Къара-Кюре) считается одним из старейших. Это подтверждается и находками в нем надписей XI—XII вв.

681. Сел. Ицари населено даргинцами. Башня, на которой находится публикуемая надпись, описана А. Ф. Гольдштейном. Он считает ее «одной из самых старых построек Дагестана»⁴.

Надпись содержит старейшее известие об исламе и арабской грамоте в этом селении. Написана она рифмованной прозой. Сопоставление султана с шайтаном иллюстрирует политические настроения местного населения в XI—XII вв. Так как дагестанские феодалы того времени не назывались султанами, то можно думать, что писец имел в виду чужеземных феодалов.

683. В районе табасаранского селения Хив это наиболее ранние мусульманские памятники.

688. Э. В. Ртвеладзе считает эту надпись строительной⁵. Ко времени Джәйи-бек-хана в Маджарах известны и другие эпиграфические памятники⁶.

690. Рассматриваемый памятник очень важен с палеографической точки зрения. Это первый случай находки в Дагестане типично куфической надписи XIV в. Находка эта требует пересмотра господствующего представления, будто все недатированные куфические надписи в этом крае относятся ко времени не позже XIII в.

694. Гибель на войне Ч-й-күна произошла в то время, когда полчища Тимура вторглись в Дагестан и горцы поднялись на борьбу с ними. Соблазнительно считать Ч-й-күна одним из тех, кто сражался против знаменитого завоевателя. Если наше

¹ «История, география», стр. 150.

² Там же, стр. 204.

³ См. наст. изд., ч. 1, стр. 77, надпись 62.

⁴ Гольдштейн, Башенные сооружения, стр. 175.

⁵ Ртвеладзе, стр. 253.

⁶ См. наст. изд., ч. 1, стр. 116, 117, надписи 283—286.

предположение правильно, то надпись может свидетельствовать об участии в этой борьбе и высокогорных цахурцев.

Надпись интересна и как редкий на Кавказе памятник, содержащий кроме даты по хиджре и указание на год тюркско-монгольского летосчисления с помощью двенадцатилетнего животного цикла.

697. Селение Тпиг не могло образоваться после XIV в., так как в нем существовала крепость, построенная никак не позже XIV в.⁷.

698. Речь идет, очевидно, о постройке культового здания.

702. В Джигии проживают даргинцы. А. Ф. Гольдштейн пишет, что «это был минарет мечети существовавшего на этом месте селения»⁸.

703. Архит (Эрях) — селение лезгинское.

708. Селение Шимихюр (Шямихур) — лезгинское.

709. Сохранился, видимо, лишь конец какой-то иравоучительной надписи.

711. Селение Мирзита — даргинское.

712. Шади (Шаду) — селение лакское среди даргинского населения. Появление его здесь не может быть отнесено ко времени публикуемой эпитафии. Поэтому приходится считать, что до переселения сюда лакцев на этом месте существовало какое-то, очевидно даргинское, селение. Обращает на себя внимание тюркское имя погребенного.

С. М. Хайдаков пишет, что «аул» Шади «возник в XVIII в., его основоположниками, по некоторым (очевидно фольклорным?) — Л. Л.) данным, были выходцы из аула Сунных (Ссунхиячи) Кулинского района»⁹. Об этом жители Шади рассказывали и нам в 1973 г.

716. В сел. Бурханкенте живут табасаранцы, у которых оно известно под двумя названиями: Бургъан гьул и Шейи кьул.

719. Селение Зильдик (Зилдик) — табасаранское.

720. В сел. Ашага-Стал живут лезгины, на языке которых оно называется Ага-Стал, что значит «Нижняя (ага) капля (стал)». Первая часть русского названия происходит от кумыкско-азербайджанского *ашага*, означающего «нижний».

В эпитафии необычна форма буквы *ra*, которую легко можно принять за *ad*.

724. Нисба погребенного — *Мугулай* означает «монгол».

725. Название лезгинского селения Орта-Стал в переводе с кумыкского и азербайджанского означает «Средний Стал». По-лезгински же оно именуется Кьулан-Стал, т. е. «Средняя капля».

730. В сел. Тами (Тами) живут даргинцы. Глагол «приказал» свидетельствует о том, что в начале XV в. здесь существовала феодальная власть.

734. Указанная дата может относиться ко времени ремонтных работ в джума-мечети.

736. М. С. Нейматова считает, что Исфандийар и шейх Абу Исхак погибли в одно время. Но слова «пусть будет долгой жизнь Исфандийара» означают, что Исфандийар ко времени смерти Абу Исхака был еще жив. Однако остается загадкой то, что в эпитафии Исфандийара (см. надпись 356) шейх Абу Исхак также упоминается в числе погибших в 1462 г.

737. В сел. Джибахны (Чибяхини) живут даргинцы. «Деревня Жибангы» упоминается в 1796 г.¹⁰.

На Северном Кавказе это наиболее ранний из датированных резных деревянных орнаментов типа так называемой «византийской плетенки».

⁷ См. там же, стр. 98, 191, 192.

⁸ Гольдштейн, Башенные сооружения, стр. 186.

⁹ Хайдаков, стр. 60.

¹⁰ «История, география», стр. 132.

739. Селение Викри (Вихъри) — даргинское. По преданию, здесь похоронены два брата, убитые на войне с монголами.

740. Точная дата памятника, которую теперь удалось выяснить, убеждает, что его орнаментальное оформление характеризует художественные вкусы горцев не XVII в. или второй половины XIX — начала XX в., как до сих пор считали искусствоведы, а гораздо более раннего времени.

741. Это известие дополняет то, что уже знакомо нам из надписи 364. У Б. Г. Малачиханова есть рассказ о том, что принятие гидатлинцами ислама произошло «согласно принятым среди местных арабистов данных, стараниями просветителя Хаджи-Удурета из аула Мачада в 880 г. хиджры»¹¹.

742. В сел. Гуладти живут даргинцы. Надпись позволяет считать, что селение основано до 1482 г.

743. А. Р. Шихсанов пишет: «По рассказам жителей селения, эта могила, как и соседняя с ней, принадлежит проповедникам из Шама»¹², т. е. из Сирии.

744. Отец покойной назван просто устодом, т. е. «мастером», по слову это могло быть и собственным именем.

745. На основании этой надписи А. Р. Шихсанов заключает, что она зафиксировала «состояние всадников» и что «всадники составляли влиятельную общественную группу и представляли собой привилегированную категорию хновского общества»¹³. Нам кажется, что указанная надпись, как и другие исторические источники, не дает основания говорить об особом сословии всадников в Дагестане.

754. В сел. Кулик (Гулик) живут табасаранцы. Об эпидемии чумы в Дагестане в 1497-98 г. по другим источникам не известно.

756. Селение Шукты — даргинское. Наиболее раннее литературное известие о нем встречается в 1773—1774 гг. в сочинении И. А. Гильденштедта, который знал его (Schukty) среди населенных пунктов «Акушинского округа»¹⁴.

758. Селение Худиг — агульское.

759. Шейх Джунайд Ардебильский, дед основателя Сефевидской династии в Иране, пал в сражении с войсками ширваншаха Халилаллаха I. На стороне ширваншаха было, по всей вероятности, ополчение лезгин и других дагестанцев. Сражение произошло в пределах нынешней Дагестанской АССР, на северном берегу р. Самура. Поход Джунайда формально преследовал цель обратить дагестанцев в шиизм.

Сообщение эпитафии о погребении Джунайда одновременно с сооружением мавзолея в 1544-45 г. не соответствует действительности. Дата сражения, в котором погиб Джунайд, точно не установлена. Ее указывают по-разному: 1447-48 г.¹⁵, 1456 г.¹⁶, после 1459 г.¹⁷ и 1460 г.¹⁸.

Надпись сообщает, что мавзолей Джунайда сооружен в 1544-45 г. по приказу его правнука, шаха Тахмасба, шахским вазиром Ага-Мухаммадом сыном Хваджа Дий'ад-Дйна Низам ал-Мулка сына Хваджа Фахр ад-Дйна Аумада ал-Фарахани. Авторы историко-архитектурного исследования пишут об этом мавзолее: «Часть сооружения, где сейчас размещена строительная надпись, является позднейшей пристройкой к зданию гробницы. В таком случае надо признать, что эта надпись была перенесена сюда из основного здания при строительстве пристройки. Имеются сведения

¹¹ Малачиханов, стр. 187.

¹² Шихсанов, Ислам, стр. 197.

¹³ Шихсанов, Автореферат, стр. 35.

¹⁴ G ü l d e n s t ä d t, I, стр. 492.

¹⁵ Бакиханов, стр. 74.

¹⁶ «История Азербайджана», стр. 208; Усейнов и др., стр. 274.

¹⁷ Пигулевская, стр. 253.

¹⁸ Ашурбейли, стр. 123; «История», стр. 210; Нейматова, Автореферат, стр. 43.

о том, что останки шейха Джунайда в XVI в. были перенесены в Ардебиль. В связи с этим следует полагать, что или останки были перенесены значительно позже строительства гробницы, или же гробница была построена одновременно с перенесением останков. Если учесть, что к моменту строительства мавзолея сефевиды уже были могущественными государями, то вполне возможно, что после переноса останков своего предка... шах Тахмасиб построил эту гробницу как памятник шейху Джунайду, придав сооружению характер погребальной мечети»¹⁹.

Грубая ошибка автора эпитафии, не знаящего, что Джунайд погиб за 100 лет до строительства мавзолея, склоняет к предположению, что неверно мнение о перенесении надписи со старой части мавзолея на более позднюю пристройку. Логичнее считать, что надпись сделана позже строительства старой части мавзолея. Ее могли написать одновременно с возведением пристройки.

760. Сообщение об эпидемии чумы в этой части Дагестана в 1573-74 г. помогает уточнить датировку ранее изданной надписи 395 из сел. Кюряг, в которой говорится о чуме в Табасаране. Из двух возможных чтений даты кюрягской надписи: 979 или 999 г. хиджры — теперь больше оснований остановиться на первой из них, которая соответствует 1571-72 г. европейского летоисчисления.

762. *Умал-Мухаммад, отец Мисиду, уже известен нам по эпитафии 380. Сама она была сестрой Бу'дай-шамхала (см. надпись 388), Мухаммада (см. надпись 383) и Сурхая (см. надпись 387).

763. Под «угловатым» почерком может скрываться и *күфй*, которым писали до XIV в. включительно, и позднее подражание *күфй*, распространенное в Дагестане вплоть до XVI в. О существовании крепости в Шиназе другие источники умалчивают.

764. Надписи эти интересны с палеографической точки зрения как дагестанские образцы подражания старинному куфическому почерку.

765. Четвертая, пятая и шестая строки первой полосы, а также вся вторая полоса представляют собой сокращенное воспроизведение 85-го и 86-го стихов 10-й суры Корана.

768. В сел. Хуштада живут багулалы (квандаины) — этнографическая группа аварцев, пользующаяся в быту своим особым языком. Багулалы под именем *бақлаа* упоминаются до XVI в. как общество, подвластное казикумухским шамхалам и платившее им ежегодно по 30 быков и 30 ягнят²⁰.

769. Селение Тураг (Турагъ, Туракъаъ) — табасаранское.

770. «Кызылбашами» источники XVII в. называли иранцев. В данном случае под Кызылбашем имеется в виду ширванский беглербек Йусуф-хан. О вторжении войск Йусуф-хана в даргинские земли в 1610-11 г. есть следующая приписка на полях рукописи, переписанной в 1612 г.: «Когда шла война шинтов и Юсуп-хана с Дарго и Сюрги... в конце кощов Дарго победило над Юсуп-ханом и неприятелями... Из войск Юсуп-хана убили 2000 человек, носивших оружие»²¹. Эпитафия уточняет дату иранского нашествия на даргинцев и сообщает, что на стороне иранцев в нем принимал участие известный в те годы владетель Тарков Гирай сын Сурхдай-шамхала, которого Шах-Аббас I возвел в ранг ханов, а русские документы именовали «князем». Из эпитафии впервые узнаем также о грандиозном побоище между горцами и войсками Йусуф-хана и жестокой расправе над горцами у сел. Усиша.

Погребенный был из «народа Дуд». Слово *دود*, переведенное нами как «народ», может означать также «национальность» и «община», например «община Мухаммада», т. е. мусульмане. Мы предпочитаем в данном случае перевести его словом «народ» или «национальность», так как предполагаем, что под Дудом скрывается

¹⁹ Усейнов и др., стр. 274.

²⁰ Мухаммед Рафи, стр. 23, 24.

²¹ Умаханов, стр. 11. Ср.: Алиев, Памятники, стр. 257.

дагестанская народность цезов, давно известная под именем Дидо, Диды, дидойцы, а у старых арабских авторов (Баллазур, Йакут) носящая название Дудани.

771. Б. Г. Алиев прав, считая, что это сын умершего в 1611 г. Мухаммада б. Пусуфа (см. надпись 770), но не прав, полагая, будто они вместе погибли «в одном сражении верхнедаргинцев против персидских завоевателей»²². Так как стиль их могильных памятников совершенно разный, то отсюда следует, что сделаны эти памятники в разное время и, очевидно, разными мастерами.

772. Памятник по стилю и почерку надписи похож на памятник Мухаммаду сыну Пусуфа (см. надпись 770), чьим сыном этот погребенный, видимо, являлся. Оба они умерли либо в одно время, либо вскоре один после другого.

773. Юхари-Стал населено лезгинами, которые называют его Вини-Стал, т. е. «Верхняя капля». Первая часть названия, принятого у русских, взята из азербайджанского и означает «верхнее».

775. Лакское селение Улучара (Уручул) находится за пределами этнической территории лакцев. Время появления здесь лакцев неизвестно.

Публичная надпись не может служить старейшим свидетельством существования этого селения, так как в русских документах еще в 1598 г. упоминается подвластный шамхалу «кабак Улушур», которым тогда управлял «шевкалов племянник Салтан», имевший под своей командой 30 конных воинов²³. И в более позднее время улучарины не подчинялись соседним ахунским кадиям. Так, в 1835—1836 гг. сообщалось, что «селение Улучре или Улучур, имея своего кадия, не входит в состав других (даргинских.—Л. Л.) владений и само по себе составляет особое отдельное общество»²⁴.

777. Четыре человека, построившие местную мечеть, были из разных мест Дагестана: из Гази-Кумуха (Гьумучи) и Кари (Чар?), населенных лакцами, из аварского общества Карах (Къарахъ) и еще какого-то Гь-хл.

Анди (Гъвану) — главное селение этнографической группы аварцев, говорящей на андийском языке и до XIX в. представлявшей собою «вольное» общество.

М. А. Агларов, сославшись на версию о тождестве «андийцев» ассирийских источников IX в. до н. э., страны «Андиу» в надписи Саргона II в VIII в. до н. э., «андийцев» Страбона (I в. н. э.) и «андаков» Плиния Старшего (I в. н. э.; у М. А. Агларова ошибочно — Птолема) с современными андийцами, замечает: «Не оспаривая возможности этих соответствий и даже миграций отдельных племен в первом тысячелетии до н. э. из Передней Азии в Дагестан, все же следует исходить из того факта, что языковой материал прочно связывает андийцев прежде всего с остальным кавказским миром. Поэтому формирование андийских народностей, вероятно, нужно считать автохтонным»²⁵. Скептическое отношение к сопоставлениям, основанным на случайных созвучиях территориально далеких друг от друга этнонимов, конечно, оправданно. Однако все же допустимо обратить внимание на андаков (Andakas) Плиния Старшего, так как они жили примерно в тех же местах Кавказа, что и нынешние андийцы, да и указаны они рядом с тидиями (Tydios)²⁶, в которых можно предполагать одну из дагестанских народностей — тидинов или дидойцев. Таким образом, не исключено, что старейшим известием об андийцах надо считать сообщение Плиния Старшего в I в. н. э.

Сохранились оборонительные сооружения, прикрывавшие андийскую территорию со стороны Гумбата. М. Г. Магомедов относит их к VI—VIII вв. и считает доказа-

²² Алиев, Памятники, стр. 260; Умаханов, стр. 11.

²³ Белокуров, стр. 293.

²⁴ «История, география», стр. 346, 347.

²⁵ Агларов, Автореферат, стр. 4.

²⁶ Латышев, т. II, вып. 1, стр. 181.

тельством существования тогда у андийцев «достаточно сильной централизованной власти»²⁷.

М. А. Агларов, опираясь, очевидно, на фольклор, пишет, что андийцы «были завоеваны Тамерланом, уничтожившим дом феодального владельца Полука. Затем в Андии сложился типичный для вольных обществ Аварии политический строй. В первый и последний раз собственно андийцы были обложены данью казикумухскими шамхалами»²⁸. Последнее находится в противоречии с имеющимися, хотя и скудными, источниками.

Так, завешание Андоник-нуцала (1485 г.) изображает андийцев мусульманами, зависимыми от аварского нуцала. На их территории устраивались съезды представителей многих обществ Аварии во главе с нуцалами. У андийцев были тогда кадия, один из которых, «Али-мирэ», составлял для нуцала завешание. По другому варианту, завешание было составлено вазиром «Али-мирзы»²⁹.

Андийцы бывали временно зависимы не только от аварских нуцалов. В хронике Мухаммада Рафи (не позже середины XVI в.) сказано, что сел. Андиб, т. е. Анди, доставляет казикумухскому шамхалу ежегодную подать в виде 8 кусков шерстяной ткани³⁰. Относительно небольшой размер этой подати объясняется, видимо, недостаточной прочной зависимостью андийцев от власти шамхала. Сам характер этой подати свидетельствует, что уже тогда, как и позже, андийцы славились своими шерстяными изделиями.

По словам Х.-М. Хашаева, «в Андии был привилегированный тухум шамхалов, которые связывали свою родословную с шамхалами тарковскими. В полукилометре выше сел. Анди стоят развалины бывших ханских построек под местным названием „Рехедолотль“, что значит „имение ханов“»³¹.

Голландский географ XVII в. Н. Витсен знал в Дагестане «местность» Андин³². В 1731 г. андийцы выразили желание вступить в российское подданство и их депутаты, прибывшие в крепость Святой Крест, приняли присягу 28 сентября того же года³³. В 1757 г. они повторно просили принять их в российское подданство³⁴, но просьба была отклонена, так как «по положению земель их они ближе принадлежат к Персии по трактату»³⁵.

Бывая зависимостью андийцев от аварских нуцалов отразилась в следующем общении аварского наиба Али Клычева в 1866 г.: «Жители аула Белгатой (в Чечне.—Л. Л.) Тучалов и Хайдарбек в сопровождении кувака их — андийца Суллаева отправились когда-то к аварскому хану Умма-нуцалу с гневной лошадей в подарок ему и с просьбой от всего общества уступить гору, лежащую по направлению с Белгатой. Аварский хан отправил просителей в Андию, передав распоряжение андийцу Мухаммеду Алибекову отдать гору белгатойцам... Эти данные изложены в выписке из старой книги, содержание которой, передаваясь нашими предками потомству, дошло и до нашего времени. Выписка эта сделана в 1146 г. хиджры»³⁶, т. е. в 1733-34 г. Из нуцалов, носивших имя «Умма, во времена правления которых могло быть отнесено описанное событие, следует упомянуть четырех лиц: «Умма б. Булач в конце XV — начале XVI в. (?), «Умма, умерший в 1634 г., «Умма — во 2-й половине XVII в. и

²⁷ Магомедов, Остатки, стр. 84.

²⁸ Агларов, Автореферат, стр. 4, 5.

²⁹ Хашаев, Общественный строй, стр. 136.

³⁰ Мухаммед Рафи, стр. 22, 23.

³¹ Хашаев, Общественный строй, стр. 137.

³² Witsen, стр. 559.

³³ Бутков, ч. I, стр. 84.

³⁴ Там же, стр. 256.

³⁵ Там же, стр. 514.

³⁶ Хашаев, Общественный строй, стр. 147.

* Умма б. Шамхал — в 1727 г.³⁷ Х.-М. Хашаев, очевидно, прав, считая, что пограничная гора между землями андийцев и чеченцев сел. Белготая принадлежала нуцалу³⁸. Но приказание нуцала, адресованное андийцу М. Алибекову, означает одно из двух: либо горой пользовался андиец М. Алибеков, либо он являлся андийским наместником нуцала. Споры андийцев с чеченцами из-за пастбищ отражены и в старом чеченском фольклоре (см. надпись 591).

По данным Х.-М. Хашаева, «андийцы платили аварскому хану (нуцалу.— Л. Л.) восемь бурок и одного быка за использование пастбищ на Халатаб-меер»³⁹. Вызывает некоторое сомнение первая часть этого сообщения, так как она очень напоминает более древнее известие Мухаммада Рафи о характере дани, которую андийцы платили казикумухскому шамхалу (см. выше).

Документы XVIII в. проливают свет на существование у андийцев рабства, в которое обращали пленников. В 1762 г. в гор. Кизляр бежал армянин из плена, «из-под Андийской деревни»⁴⁰. «Из Андийской деревни» туда же бежали из плена в 1763 г. грузин и афганец, в 1765 г.— грузин, а в 1766 г.— пять грузин⁴¹.

В начале 1770 г. И. А. Гильденштедт сообщил о дагестанском «округе Андия»: «Он расположен на речке Койеу и состоит из 800 семейств, говорящих на совершенно особом диалекте лезгинского языка. Он является владением князей яхсайских или ахсайских, а некоторые селения — аварского хана. Подать семьям обыкновенно состоит из одной овцы. Сюда принадлежат селения: Андия или Кванал (Кванал), Агатле, Кикун, Гонха (Goncha), Ашеле, Зилода, Бучода, Буртуна, Обот, Телетла, Гогол и Тумуда»⁴². Из перечисленных селений лишь первые семь являются действительно андийскими. Сейчас они называются: Андия или Кваналал, Гагатль, Рикун, Гунхо, Ашадл, Зило и Муни. Селения Буртунай, Обода и Телетль населены собственно аварцами, а Цумуда (Tumuda) — тиндалами. Что касается сел. Гогол, то определить его не удается. Гильденштедт был первым, кто открыл для науки андийский язык. Из его сообщения вытекает, что в политическом отношении Андия не была единым целым. Большая часть ее считалась зависимой от кумыкских феодалов, проживавших в сел. Аксай, а меньшая — от аварских нуцалов. Однако последнее могло относиться к тем селениям, которые Гильденштедт лишь ошибочно зачислил в андийские.

Совершенно другое сообщал в 1784 г. П. С. Потемкин. У него сказано, что «андисцы», подобно многим другим северокавказским народам, «во всем подражают не только во нравах, но и во образе жизни, и во образе одежды, кабардинцам»⁴³, и это П. С. Потемкин объясняет тем, что все северокавказские народы «отчасти от них (кабардинцев.— Л. Л.) зависели и платили им дань»⁴⁴. Последнее вряд ли имело место.

Подробные сведения о сел. Андия содержатся в записке А. И. Ахвердова, составленной в 1804 г. В ней говорится: «Деревня Андия, род правления которой есть республиканский. Обыватели житья доброго и честного, управляются законами духовными и обычаями. Старейшие люди у них в большом почтении, они почти вообще все люди достаточные и имеют хлебопашество и в большом количестве содержат стада овец отменных против всех горских овец, так что когда овца андийская стоит, паховая и боковая шерсть достигает до земли. Из сей шерсти делают сей деревни женщины ямучи по их называемые, а по нашему бурки или род епанчи, каковых лучше здешних в Азии нигде не делают и которые продают от 10 руб. до 15 и 20 рублей большею

³⁷ См. наст. изд., ч. 2, стр. 171.

³⁸ Хашаев, Общественный строй, стр. 147.

³⁹ Там же, стр. 149.

⁴⁰ Гамрекли, стр. 164.

⁴¹ Там же, стр. 148, 152, 171, 177—180.

⁴² G ü l d e n s t ä d t, I, стр. 492.

⁴³ «Кабардино-русские отношения», стр. 364.

⁴⁴ Там же, стр. 359.

частью в Персию чрез город Дербент, частью же и в Грузию и другие сопредельные им места. К воровствам и другим злодеяниям склонности люди сии не имеют»⁴⁵.

Дополнением к этой записке может служить «Описание Чечни и Дагестана», составленное Р. Ф. Розеном в 1830 г. Там сказано, что Андия — это «общество, управляющееся старшинами», что горы их весьма богаты пастбищами. «Овцеводство, — сообщает Р. Ф. Розен об андийцах, — значительно, хлебопашество весьма достаточное, занимаются с большим успехом торговлею с Грузиею и кумыками, равно чрез них жители Чебуртлы, Ансальды и Ботлхы сбывают свой мед, воск и шерсть; наклонности к торговле не отнимают у них воинственного духу. Хорошо вооружены, известны храбростью, в соседстве честны и гостеприимны, грабежами и воровством не занимаются, с ичкеринцами (жителями Восточной Чечни.— Л. Л.) имеют связь по необходимости обоюдной в пастбищных местах; в зимнее время овцы их у ичкеринцев, а летом обоих народов не могут обходиться без пастбищ андийских. Народонаселение составляет около 3000 душ мужского пола, вооруженных могут иметь до 1000 человек, все конные»⁴⁶.

779. Т. М. Айтберов сообщил: «Этот Али был кадием шамхала Илдара. У меня есть его письма к Нуцалу (андреяульскому?) и к Дугри-нуцалу и Ша'бану ободинскому в Аварии»⁴⁷. Если это так, то 'Али, выходец из Багдада, состоял кадием в Тарках больше двадцати лет, так как Илдар-шамхал умер в 1635 г.

780. Это сын предыдущего. Умер он, как явствует из эпитафии, в тот же год, что и его отец.

781. В сел. Усиша живут даргинцы. Наиболее раннее известие о селении имеется в хронике Мухаммада Рафи (не позже середины XVI в.). Там говорится, что Усиша подчиняется казикумухскому шамхалу и вместе с сел. Акуша платит им ежегодно по 100 быков⁴⁸. Упоминается Усиша и в эпиграфическом памятнике 1610-11 г. (см. надпись 770). Это же селение было известно И. А. Гильденштедту в 1772—1773 гг. под именем Узиша⁴⁹ и Д. И. Тихонову в 1796 г. под именем Усыча⁵⁰.

Мечеть могла быть построена усилием коллектива односельчан.

782. В сел. Варсит живут даргинцы. Речь идет, очевидно, о постройке мечети.

787. Одно из крупных землетрясений в Дагестане источники датируют по-разному: 15 января, 20 января и 14 февраля 1668 г. Публикуемая надпись подтверждает первую из этих дат.

789. Погребенный был, очевидно, двоюродным братом предыдущего. Оба они умерли в одном и том же году.

790. Это старейшая эпитафия на кладбище даргинского селения Муги. Дед погребенного носил тюркское имя Қаракиши, что означает зависимый крестьянин (крепостной), а буквально — «Черный человек».

791. Гапшима (Хлпшима) — даргинское селение. В 1598 г. упоминался «кабак Алшима, а в нем Шевкалов узден Казый, у него 20 человек конных»⁵¹.

792. На местном кладбище это самая старая эпитафия.

794. Надпись, очевидно, строительная.

795. В сел. Гонода (Гьонода) живут аварцы. Приставку хан к именам Гунаша и Мухаммада нельзя считать титулами, так как правители Гоноды никогда, а Казикумуха до XVIII в. его не носили.

⁴⁵ «История, география», стр. 226.

⁴⁶ Там же, стр. 290, 291.

⁴⁷ Письмо Т. М. Айтберова автору, датированное ноябрем 1972 г.

⁴⁸ Мухаммед Рафи, стр. 23.

⁴⁹ G ü l d e n s t ä d t, I, стр. 492.

⁵⁰ «История, география», стр. 133.

⁵¹ Белокуров, стр. 293.

796. Дибгалик (Дибгалих) — селение даргинское. Упоминается в 1796 г. под именем Дебилик⁵².

799. Название сел. Сумбатль (Сунбат) и соседних, тоже лакских, селений Ваче (Ваччи) и Хосрек (Хъусра-щи) восходят к персидским личным именам Сунбат, Ваче и Хосров.

Других известий об эпидемии чумы в Дагестане в 1700—1701 гг. нет.

802. Более поздняя надпись на этом мавзолее сообщает, что шейх Хаджи Ибра-хм умер в 1541-42 г. (см. надпись 892), поэтому дату, указанную в настоящей надписи, нужно отнести ко времени постройки или ремонта мавзолея.

803. В сел. Урах живут даргинцы.

805. В сел. Тануси (Танус) живут аварцы. Хроника Мухаммада Рафй, составленная не позже середины XVI в., рассказывает об этом селении, что оно было столицей Аварии в период арабского нашествия⁵³.

808. Пир-Баба-Джан этой эпитафии и Пир-Баба-хан, упоминаемый среди предков другого жителя того же селения, умершего в 1878 г. (см. надпись 884), возможно, являются одним и тем же лицом, так как слова *джан* и *хан*, в арабском письме очень похожие, могли быть спутаны.

809. Сведений о чуме в Дагестане в 1717-78 г. не было известно.

811. В сел. Тирисачи живут даргинцы. Оно упоминается в 1796 г. под именем Тирсечи⁵⁴.

812. Селение Муги — даргинское. Как центр одного из «вольных обществ», входивших в состав Акуша-Дарго, известно лишь с 1796 г.⁵⁵

813. В сел. Гента (Гьентла) живут аварцы. До XIX в. селение входило в состав Гидатлинского «вольного» общества. (см. комментарий к надписи 364).

814. Р. М. Магомедов пишет, что в сел. Нахки сохранились надгробные плиты с именами погибших в борьбе с Надир-шахом. У одного из местных жителей сохранилась рукопись с завещанием, на полях которого сказано: «Тот, кто хочет знать, что произошло, знайте: дома разрушены кызылбашами. Село разрушено в 1735 году. Тогда убиты были жители аулов в количестве 6055 человек. Свидетели разрушений, убийства людей являются Тахмас-хан, Сурхай-хан и Шамхал». Записи эти — со слова Рамадана Омарова, жителя с. Нахки⁵⁶. Другие сходные по содержанию записи, сделанные в рукописях, относят разрушение Нахки Надир-шахом к 1741-42 г.⁵⁷ Рамадан Омаров, упомянутый Р. М. Магомедовым, говорил нам в 1972 г., что одним из погибших при нашествии Надир-шаха был тот, кому посвящена указанная эпитафия, однако в ней содержится более ранняя дата.

815. В сел. Корода (Къорода) живут аварцы.

816. Селение Гамсутль (Гъамсукъ) — аварское.

817. Надпись, видимо, строительная.

818. Войны между Рутул и лезгинским селением Хурюк происходили в XVIII в. часто. О военных действиях между ними в 1743-44 г. и о посреднической роли тогда Сурхай-хана Казикумухского известно не было.

819. В сел. Дулдуг и в сел. Рича живут агулы. Надпись относится к восстановлению мавзолея, построенного в 1682-83 г. (см. надпись 447). Так как не все строители его названы «мастерами» (уста) и так как именно не мастера названы в надписи первыми, то их следует считать инициаторами строительства или теми, кто взял на себя материальные расходы, связанные со строительством.

⁵² «История, география», стр. 133.

⁵³ Мухаммед Рафй, стр. 10.

⁵⁴ «История, география», стр. 133.

⁵⁵ Там же, стр. 131.

⁵⁶ Магомедов, Дагестан, стр. 153.

⁵⁷ Алиев, Памятники, стр. 259.

820. Надир-шах, родом из Хорасана, официально вступил на престол в 1736 г. Кайтагский усмий Ахмад-хан принял правление не позже 1718 г. и умер в 1737 г. (см. комментарий к надписи 498). Кто такой Б.-р-джун — неизвестно.

821. Селение Чипели — даргинское. Впервые упоминается в 1796 г.⁵⁸

824. Это старейшая мусульманская надпись на Черноморском побережье Краснодарского края. Принадлежит, кажется, ногайцу.

826. Погребенный считался потомком халифа 'Али.

828. О шамхалах до середины XVII в. сказано в 1-й части настоящего издания (см. комментарий к надписям 378, 379, 383, 387—390, 420, 424—427). О последующих представителях этой династии мы теперь располагаем хотя и не полными, но все же более обстоятельными сведениями, чем те, которые содержатся в единственном пока монографическом исследовании по истории шамхалов⁵⁹.

Сурхай, сын Гирая, ставший шамхалом в 1642 г., правил долго. Известно, что в 1667 г. из Москвы был отпущен посол «Суркая шевкала»⁶⁰, а Степан Разин в том же году собирался совершить морской поход на «тарковского Суркая шевкала»⁶¹. В 1688 г. Степан Разин «тарковского Суркая шевкала город взял»⁶². В том же году Сурхай, видимо, умер, так как тогда же появился новый шамхал. У покойного остались дети: Гирей⁶³, Келмамет-мурза⁶⁴ и Казбулат⁶⁵.

После Сурхая правление перешло к рукам Чобана. Единственный сохранившийся после него документ — это письмо «Тарковского Чобан-шевкалы», отправленное в Астрахань в 1668 г.⁶⁶ Шамхала этого нельзя смешивать с ногайским «Чобан-мурзой», который в 1649 г. кочевал «у Тарков blisko Суркая-шевкалы», а в начале 1650-х годов числился его кунаком и выдал свою дочь за его сына⁶⁷.

В 1672 г. в Тарках, по-видимому, правил шамхал Махмуд⁶⁸.

В 1682—1687 гг. известен Будай-шамхал⁶⁹.

Автор исследования о шамхалах упоминает Муртузали-шамхала, будто бы правившего в 1682—1700 гг.⁷⁰ Это же повторяет и Р. М. Магомедов⁷¹.

В 1712 г., как утверждает А.-К. Бакиханов, правил Гирей-хан-шамхал⁷².

Автор исследования о шамхалах и Р. М. Магомедов ошибаются, полагая, будто 'Адил-Гирай (отец того, кому посвящена публикуемая эпитафия) считался шамхалом уже с 1700 г.⁷³ Не правы и те, кто называет 1717 или 1718 гг.⁷⁴ В документах до 1720 г. 'Адил-Гирай нигде не называется шамхалом. Сам он в ту пору величает себя всего лишь сыном шамхала, а шамхалами именует других лиц из числа своих про-

⁵⁸ «История, география», стр. 132.

⁵⁹ «Шамхалы».

⁶⁰ «Армяно-русские отношения», стр. 57.

⁶¹ «Акты исторические», стр. 377.

⁶² Там же, стр. 392.

⁶³ Суханов, стр. 118.

⁶⁴ «Русско-дагестанские отношения», стр. 148.

⁶⁵ Там же, стр. 180.

⁶⁶ «Акты исторические», стр. 396.

⁶⁷ Там же, стр. 98, 99, 101, 162—165.

⁶⁸ Эвлия Челеби.

⁶⁹ Witzen, стр. 566; «Шамхалы», стр. 58; Шихсаидов, Новые данные, стр. 153.

⁷⁰ «Шамхалы» (Родословная таблица).

⁷¹ Магомедов, История, стр. 275.

⁷² Бакиханов, стр. 103.

⁷³ «Шамхалы» (Родословная таблица); Магомедов, История, стр. 275.

⁷⁴ Магомедов, Присоединение, стр. 98; его же, Общественно-экономический и политический строй, стр. 338; Гаджиева, стр. 57; «История», т. I, стр. 339.

тивников. Так, в 1719 г. в письме Петру I он сообщает, что некоторое время перед этим «выгнал ис Таркова Молата-шекала» и что в данное время между ними имеет место вражда⁷⁵, которая существовала, кажется, и в 1717 г., когда «Адил-Гирай упоминал своего врага Мулхата»⁷⁶, т. е., возможно, Молата. Известно также, что «Амудлат-шекал» после своего изгнания из Тарков проживал в 1718 г. в Казаницах⁷⁷. У своих противников он стал известен под иронической кличкой Шубхат-шамхал, которая, по словам И. Г. Гербера, есть «имя ругательное, шубгах по языку татарскому значит простой глупой человек и пастух»⁷⁸. В основе клички лежит, очевидно, араб-

ское слово *شُبْهَة* (шубхат) — «сомнение», «подозрение», «подобие», поэтому «Шубхат-шамхал» означало «сомнительный» или «ненастоящий шамхал». И. Г. Гербер писал позже, что «Адил-Гирай собрал себе партию, часть деньгами, часть лукавством збил сего Шубгах-шамхала и сам на его место стал и шамхалом велел себя почитать»⁷⁹. В послании «Адил-Гирая Петру I в 1719 г. сказано: «В прошедшем месяце реджене (ошибка вместо раджаба.— Л. Л.) горских стран шамхал умер»⁸⁰. Совершенно неосновательно заявление Р. Г. Маршаева, будто в данном случае «имеется в виду Будаи-шамхал»⁸¹, умерший много раньше. Таким образом, забытый историками «Умалат (Мулхат, Молат, Амудлат, Омудлат или Шубгах)-шамхал был носителем этого звания со времени не позже 1717 г. и до своей кончины в мае — июне (раджабе) 1719 г.

На первый взгляд сказанному противоречат известия о Чубане, которого в те же самые годы называли тоже шамхалом. Уже известный нам «Адил-Гирай в 1717 г. сообщал Петру I, что захватил и истребил беглых казаков, нашедших приют «при Андреевском Мулхате, бывшего хана сыне (см. выше.— Л. Л.) да Чупан-шавкале»⁸². В другом послании, датированном 1719 г., «Адил-Гирай писал царю, что он «выгнал.. ис Андреева деревни князя Чубан-шавкала»⁸³. В том же году «Чупан-шамхал Эндрийский» обратился к кн. А. Бековичу-Черкасскому с изъяснением готовности вступить в российское подданство⁸⁴. В 1720 г. с подобным же заявлением обратился он к Петру I, причем сообщал, что «брат наш как был шамхалом, брал от персиян по 20 000 рублей денежного жалованья, и после смерти брата нашего шамхала, шамхальство персияне отдали Адиль-Гирею»⁸⁵.

Из приведенных документов следует, что, во-первых, Чубан был братом того шамхала, который носил это звание непосредственно перед «Адил-Гирай-шамхалом», а так как таковым был «Умалат-шамхал», то, значит, Чубан был братом последнего. С этим согласуется и то, что «Умалата и Чубана одинаково считали эндрийцами («Андреевскими»). Во-вторых, что Чубан-шамхал не присваивал себе шамхальского достоинства и, наоборот, сам подтверждал Петру I, что сперва оно было у его брата «Умалата, а потом перешло к их общему недругу «Адил-Гираю. Из всего этого напрашивается вывод, что «Чубан-шамхал» не имя и титул, а одно двучленное собственное имя, которым нарекли носителя еще в детстве. Значит, в начале XVIII в. не было шамхала по имени Чубан и не прав был Р. М. Магомедов, думая, что в начале

⁷⁵ «Русско-дагестанские отношения», стр. 228.

⁷⁶ Там же, стр. 226.

⁷⁷ «История, география», стр. 45, 58.

⁷⁸ Там же, стр. 73.

⁷⁹ Там же.

⁸⁰ «Русско-дагестанские отношения», стр. 307.

⁸¹ Там же.

⁸² Там же, стр. 226.

⁸³ Там же, стр. 228.

⁸⁴ Магомедов, Присоединение, стр. 99.

⁸⁵ «Русско-дагестанские отношения», стр. 236.

XVIII в. титул «шамхал» носили одновременно с «Адил-Гираем» также Чубан, «Умалат и даже Муртада-«Али, владетель Буйнака»⁸⁶.

В 1719 г., после смерти «Умалат-шамхала», шах персидский назначил шамхалом «Адил-Гирая»⁸⁷. На следующий год и царское правительство признало его в этом звании⁸⁸. Русские источники иногда неправильно называли его «Абдулгиреем»⁸⁹. Он и его старший брат Муртада-«Али упоминаются в документах как сыновья Будаи-шамхала⁹⁰, поэтому заявления А.-К. Бакиханова и анонимного автора статьи о шамхалах, будто «Адил-Гирай был сыном Муртада-«Али»⁹¹, не соответствуют действительности. Правил «Адил-Гирай, как известно, до 1725 г., когда был арестован и сослан в Архангельскую губернию, а само шамхальское достоинство было упразднено⁹². Территорию, прежде подчиненную шамхалу, разделили между отдельными владельцами, а общее управление ею было поручено командующему царскими войсками в Ширване⁹³. Авторы некоторых исторических сочинений, не учитывая эти факты, пишут, будто сразу же после ареста «Адил-Гирая власть и титул шамхала получили Хас-Буллат»⁹⁴ или же Муртада-«Али»⁹⁵.

После «Адил-Гирая» остались братья Атажуку⁹⁶ и Муртада-«Али»⁹⁷, а также сыновья: Хас-Буллат («Камбулат»), Будаи и Са-дат-Гирай («Садат Кирей»)»⁹⁸. Однако никто из них не носил звания «шамхал» до тех пор, пока Надир-шах не удостоил им Хас-Буллата, которому принадлежит публикуемая эпитафия. Это случилось в 1734 г.⁹⁹

Известно, что Хас-Буллат в 1719 г. был послан отцом в гор. Терки в качестве аманата¹⁰⁰. Сразу же за назначением его шамхалом появился и другой претендент на это же место. Крымский хан, пргчимавший участие в турецко-персидской войне назначил шамхалом Илдара, сына Муртада-«Али», своего сторонника. Он приходился Хас-Буллату двоюродным братом. В 1719 г. Илдар находился в Терках. Вооруженная борьба за власть между обоими шамхалами закончилась поражением Илдара¹⁰¹.

А.-К. Бакиханов и Хасан Алкадарский пишут о еще одной попытке противостоять проирански настроенному Хас-Буллат-шамхалу турецкого ставленника. Им был в 1744 г. Ахмад-хан Джентугайский, но он потерпел неудачу¹⁰².

Дату смерти Хас-Буллата указывают по-разному: 1759 или 1760 г.¹⁰³, 1764 г.¹⁰⁴ и 1773 г.¹⁰⁵. Все эти даты ошибочны. Еще более ошибочны заявления П. Г. Буткова,

⁸⁶ Магомедов, Общественно-экономический и политический строй, стр. 157, 168.

⁸⁷ «Русско-дагестанские отношения», стр. 230.

⁸⁸ Там же, стр. 231, 232.

⁸⁹ Соймонов, стр. 227; Бутков, ч. I, стр. 15, 20, 23, 24, 79 и др.

⁹⁰ «Русско-дагестанские отношения», стр. 225, 226, 235, 237; Бутков, ч. I, стр. 16.

⁹¹ Бакиханов, стр. 114; «Шамхалы», стр. 59.

⁹² Бутков, ч. I, стр. 82; «Шамхалы», стр. 59.

⁹³ «История, география», стр. 71.

⁹⁴ «Шамхалы» (Родословная таблица); Магомедов, История, стр. 276.

⁹⁵ Магомедов, Присоединение, стр. 126.

⁹⁶ Бутков, ч. I, стр. 83.

⁹⁷ «Русско-дагестанские отношения», стр. 228, 235, 237, 238.

⁹⁸ «История, география», стр. 122.

⁹⁹ Бакиханов, стр. 114.

¹⁰⁰ «Русско-дагестанские отношения», стр. 227.

¹⁰¹ Там же, стр. 228; Бакиханов, стр. 118; Алкадар, стр. 74—76; «История», стр. 360.

¹⁰² Бакиханов, стр. 124; Алкадар, стр. 83.

¹⁰³ Бутков, ч. I, стр. 255.

¹⁰⁴ «Шамхалы» (Родословная таблица); Магомедов, История, стр. 276.

¹⁰⁵ Бакиханов, стр. 132; Алкадар, стр. 90; «История», стр. 323.

будто шамхал этот был жив в 1782 и 1784 гг.¹⁰⁶. Публикуемая эпитафия, гласящая, что Хас-Булат-шамхал умер в 1757-58 г., должна положить конец разнобою в этом вопросе.

829. Отец покойного, Муртада-Али, был старшим братом Адил-Гирай-шамхала и того Илдара, которого в 1735 г. турки провозгласили шамхалом (см. комментарий к надписи 828). В 1719 г. Адил-Гирай сообщил Петру I, что он выгнал из занимаемых им владений Умалат-шамхала, Чубан-шамхала «и брата своего родного большого Муртазалея, которые держали партии персического шаха; того ради оной Адиль-Гирей с братом своим Муртазалеем и шамхалом имеет великие ссоры... а ныне брат его Адиль-Гирей Муртазалея, соединясь с Молатом (т. е. Умалатом.— Л. Л.) шамхалом живет в Андреевой деревне»¹⁰⁷. Сам Муртада-Али, прибыв в гор. Терки, обратился к русским властям за помощью против Адил-Гирая, и в 1720 г. Коллегия иностранных дел предложила астраханскому губернатору навести справку о Муртада-Али и обнадёжить его покровительством со стороны царского правительства¹⁰⁸. Примерно к этому же времени относится заявление П. Г. Буткова о том, что «претендентель на шамхальское достоинство Муртазалий, сын прежнего шамхала Буда, находился в России с двумя сынами своими»¹⁰⁹.

Нельзя согласиться с утверждением Р. М. Магомедова, будто Муртада-Али назывался шамхалом, причем даже до ареста Адил-Гирай-шамхала в 1725 г.¹¹⁰. В одной из своих работ Р. М. Магомедов, кроме того, писал, что после событий 1725 г. «на смену Адиль-Гирею пришел тарковский шамхал Муртазалий»¹¹¹. Позже Р. М. Магомедов сам убедился, что это ошибка, и в дальнейшем ее не повторял. Время смерти Муртада-Али неизвестно, но в 1734—1735 гг., когда происходила борьба за шамхальское достоинство между его сыном Иларом и племянником Хас-Булатом, он был уже, по всей вероятности, покойником. Из его детей известны: Буда, Сурхай-шамхал, Султан Мурад и Махди Буйнакский¹¹². В 1729 г. последний из них сохранился в крепости Святого Креста¹¹³ в качестве, кажется, аманата. В 1734 и 1735 гг. он был владельцем Буйнака и получал от царского правительства жалование в размере 150 рублей в год¹¹⁴. А.-К. Бакиханов на основании неизвестных нам источников сообщает: «Буйнакский владетель Мехды сын Муртуз-Али, сосланный в Астрахань по причине ссоры с Хасфулат-ханом (т. е. Хас-Булат-шамхалом.— Л. Л.), вскоре после смерти шах-Надира (т. е. после 1747 г.— Л. Л.) бежал в Кипчакскую степь и собрал тамошних калмыков, напал на Казанище... разбив собравшихся жителей и заключив мир с шамхалом, остался по-прежнему владельцем Буйнака»¹¹⁵. Это же событие у Х. Алкадарского изложено несколько иначе: «Надир-шах в бытность свою в Дагестане арестовал и выслал в Астрабад правителя селения Буйнак Мехти сына Муртузали за то, что он вел себя враждебно по отношению к шамхалу Хасфулат-хану, но, когда шах был убит, Мехти ушел в Туркестан, откуда прибыл к калмыкам, собрав себе в помощь войско из калмыков и... явился в Дагестан. Навстречу ему Хаспулат-хан выслал войско из дагестанцев и... произошло большое сражение при селении Казанище. С каждой стороны было много убитых, но... добрые

¹⁰⁶ Бутков, ч. I, стр. 116, 133.

¹⁰⁷ «Русско-дагестанские отношения», стр. 228.

¹⁰⁸ Там же, стр. 235, 237, 238.

¹⁰⁹ Бутков, ч. I, стр. 16.

¹¹⁰ Магомедов, Присоединение, стр. 99; его же, Общественно-экономический и политический строй, стр. 157, 168.

¹¹¹ Магомедов, Присоединение, стр. 126.

¹¹² Бутков, ч. I, стр. 32, 83, 84, 129.

¹¹³ Там же, стр. 83.

¹¹⁴ Там же, стр. 84, 129.

¹¹⁵ Бакиханов, стр. 128.

люди... помирили шамхала с Мехтием, которого по-прежнему поселили в его Буйнакском владении»¹¹⁶.

У Хас-Булата был сын Али-Гирай («Алгирей»), упоминаемый в документе 1742 г.¹¹⁷, однако он, кажется, умер рано, и после смерти Хас-Булата прямых наследников не оказалось. Поэтому преемником своим он назначил племянника (сына сестры Улу-Мисей и Гирай-бека Бамматулинского) Тишсиз-Баммата или иначе — Тишшек-Мухаммада Казаничинского¹¹⁸. Именная приставка «Тишсиз» или «Тишшек» означает по-кумыкски «беззубый», а «Баммат» является разновидностью имени Мухаммад.

Появление в Тарках Тишсиз-Баммат-шамхала вызвало возмущение Махди, который был старшим среди родственников покойного шамхала. Сыновья Махди Буйнакского, Муртада-Али и Баммат, встали на защиту поправных прав своего отца и с помощью даргинцев и койсубулинов выгнали Тишсиз-Баммата в Ерпели. Собрание у Больших Казанич провозгласило шамхалом Махди. Но он после этого «обратился к собранию с заявлением, что он уже стар, имеет слабое зрение... поэтому он просил собрание сложить с него достоинство шамхала и позволить ему передать оное старшему сыну своему Муртузали... Собрание одобрило это заявление и тут же провозгласило Муртузали шамхалом». После этого наступило примирение Тишсиз-Баммата с Махди и новым шамхалом¹¹⁹.

Несмотря на передачу власти в руки Муртада-Али, эпитафия на могиле Махди называет последнего шамхалом. Из эпитафии узнаем и дату его смерти.

831. Фамилия погребенного Майку напоминает о Мустафе Магу (Мэгу), легендарном змеборце, которого адыгейская и убыхская традиция считала жителем тех же мест, где обнаружена и могила Тимгана Майку¹²⁰. Таким образом, допустимо считать, что Магу — это не выдуманная, а реально существовавшая здесь фамилия и что Мустафа — опозитированный ее предок.

832. Тип памятника свидетельствует о его изготовлении в Малой Азии.

833. Гочоб (Гьочоб) населен аварцами.

834. Дибгани и Дейбук — даргинские селения. И. А. Гильденштедт в начале 1770-х годов знал селение Dihbuke¹²¹, а Д. И. Тихонов в 1796 г. — Дибук и Дибгани¹²².

Не исключено, что мастер Мухаммад из Дейбука, участвовавший в постройке этой мечети, и «хаджи Мухаммед из Дейбука», который в 1771-72 г. принимал участие в строительстве мечети в сел. Варсит (см. надпись 836), — одно лицо. Если принять это предположение, то постройку викринской мечети нужно отнести к несколько более раннему времени, так как тогда он еще не прибавлял к своему имени титул хаджи.

836. Селения Дейбук (ДейбукI) и Ашты — даргинские. Сел. Филат, очевидно, Филя (Филер) в Лезгистане. Надпись отмечает уже знакомую нам практику постройки мечетей мастерами, прилаженными из других селений (см. надписи 290, 418, 440, 443, 491, 544).

839. До сих пор не были точно установлены годы правления этого шамхала. Автор специального исследования о шамхалах указывает 1765—1782 гг.¹²³. Это же повторяет и Р. М. Магомедов¹²⁴. А.-К. Бакиханов называет 1183—1199 гг. хиджры, т. е.

¹¹⁶ Алкадар, стр. 85.

¹¹⁷ Бутков, ч. I, стр. 223.

¹¹⁸ «Шамхалы», стр. 60.

¹¹⁹ Там же, стр. 60, 61.

¹²⁰ Bell, стр. 651; Тамбиев, стр. 249—251; «Псалъ», стр. 100, 101; Лавров, Из поездки, стр. 251; Горский.

¹²¹ Gildenstein, I, стр. 492.

¹²² «История, география», стр. 133.

¹²³ «Шамхалы», стр. 61 и Родословная таблица.

¹²⁴ Магомедов, История, стр. 276.

1769-70—1784-85 гг. европейского летоисчисления¹²⁵, Х. Алкадарский—1187—1199 гг. хиджры, т. е. 1773-74—1784-85 гг.¹²⁶, а по «Истории Дагестана» — с 1773 по 1784 г.¹²⁷ Однако в той же «Истории Дагестана» сказано и другое, а именно то, что Баммат, преемник Муртады-Али, правил уже с 1782 г.¹²⁸ Ближе всех к истине был П. Г. Бутков, указывавший годы правления последнего с 1759 или 1760 г. по июль или август 1784 г.¹²⁹ Выше было уже установлено, что начало правления Муртады-Али-шамхала относится к 1757—58 г. (см. комментарий к надписи 828), а смерть его наступила, как явствует из эпитафии, в 1783-84 г.

Суммируя данные о разных шамхалах, можно составить следующую сводную хронологическую таблицу:

1396	— «Шавкал (<i>шаахал</i>) казикумукский и авхарский» ¹³⁰
?	— Усми ¹³¹
1553	— Архн (<i>А-х</i> , Оркай) ¹³²
ум. 1566-67	— Бу-дай I сын Умал-Мухаммада сына Усми ¹³³
ум. 1571-72	— Сурхай I сын Бу-дая I ¹³⁴
ум. 1574-75	— Чубан I (?)
1589—1608	— Сурхай II
1614—1623	— Андий сын шамхала
1623—1635	— Илдар I сын Сурхья II ¹³⁵
1635—1641	— Айдемир сын Султан-Махмуда Эндерийского ¹³⁶
1641	— Сурхай III сын Али-бека
1642—1668	— Сурхай IV сын Гирая Тарковского ¹³⁷
1668	— Чубан II
1672	— Махмуд
1682—1688	— Будай II
до 1700	— Муртада-Али I (?)
1712	— Гирай-хан
1717—1719	— Умалат («Шубхат-шамхал»)
1719—1725	— Адил-Гирай сын Будая II
1725—1734	— Время без шамхалов
1734—1757-58	— Хас-Булат сын Адил-Гирай-шамхала
1735	— Илдар II Казанинский сын Муртады-Али сына Будая II
1744	— Ахмад-хан Джентугайский ¹³⁸
1757-58	— Тишсиз-Баммат (Тишнел-Мухаммад) сын Гирая Бамматулинского
1757-58	— Махди I сын Муртады-Али сына Будая II ¹³⁹

¹²⁵ Бакиханов, стр. 132, 136.

¹²⁶ Алкадари, стр. 90, 95.

¹²⁷ «История», стр. 395.

¹²⁸ Там же, стр. 323.

¹²⁹ Бутков, ч. 1, стр. 255; ч. 2, стр. 135.

¹³⁰ Тизенгаузен, стр. 185—186.

¹³¹ См. надпись 379 и комментарий к ней.

¹³² См. надпись 378 и комментарий к ней.

¹³³ См. надпись 388 и комментарий к ней.

¹³⁴ См. надпись 390.

¹³⁵ См. надпись 424 и комментарий к ней.

¹³⁶ См. надпись 427 и комментарий к ней. А. Олеарий называет Айдемира Махмудом сыном Махмуда (см.: Олеарий, стр. 453, 504, 507—510).

¹³⁷ См. комментарии к надписям 427 и 828.

¹³⁸ См. надпись 828 и комментарий к ней.

¹³⁹ См. надпись 829 и комментарий к ней.

1757-58—1784	— Муртада-Али II сын Махди I
1784—1797	— Баммат (Мухаммад) сын Махди I
1797—1830	— Махди II сын Баммата ¹⁴⁰
1830—1836	— Сулайман-Паша сын Махди II
1836—1860	— Абдул-Муслим-хан сын Махди II
1860—1867	— Шамсу-д-Дин сын Абдул-Муслим-хан-шамхала ¹⁴¹

840. Селение Харада (Хорода) — аварское.

843. В Карабудахкенте живут кумыки.

845. В Смугуле (Смугъгуль) живут лезгины.

846. Мухаммад-шамхала источники нередко именовали Баммат-шамхалом, и это послужило причиной ошибочного представления, будто Мухаммад-шамхал и Баммат-шамхал — разные лица (см. комментарий к надписи 637). П. Г. Бутков, лично побывавший у него в 1796 г., пишет: «Шамхал тарковский человек лет в 60 с лишком... Вид его не показывает ничего замечательного, и верно то, что он довольно прост... Наружных знаков достоинства шамхала никаких он не имел и одет был так точно, как простой грузин»¹⁴². Кроме того, П. Г. Бутков сообщает, что Мухаммад-шамхал передал управление своему сыну Махди, а сам «был предан пьянству»¹⁴³.

Из эпитафии узнаем, что этот шамхал умер в 1797-98 г.
847. «Государство», о котором говорится в надписи, это «вольное общество» (независимый союз сельских общин) во главе с селением («городом») Рутулум. Существовало оно до 1830-х годов.

Время землетрясения остается неизвестным.

848. Это старейшая мусульманская надпись в Ингушетии.

850. О войне в 1803-04 г. между лезгинским «вольным обществом» Ахты-пара, с одной стороны, и лезгинскими же «вольными обществами» Докуз-пара и Мискинджа (Мискинджа) — с другой, известно не было. Поводом для войны послужил, как видим, захват ахтышцами соседнего лезгинского селения Джаба (Чепер). Докузпаринцы и мискинджинцы дважды нападали на ахтышцев, потеряв при этом 30 человек убитыми. В «Описании Самурского округа», составленном около 50—60-х годов XIX в., сказано, что селение Джаба до присоединения к России было центром Докуз-пары и преимущество этого селения перед другими выражалось в следующем: «1) в обязанности всех селений участка (т. е. Докуз-пары.—Л. Л.) пособлять джабинцам в их постоянной почти войне с ахтышцами, 2) в многолюдности Джабы и 3) в том, что для обсуждения дел, касавшихся всего участка, аксакалы всех селений должны собираться в Джабу»¹⁴⁴.

851. В 1795 г. Гянджой управлял беглербек Джавад-хан Каджар, сторонник Ага-Мухаммад-хана, будущего шаха, совершавшего в то время кровавый поход на Азербайджан и Грузию. Нападение карабагцев и грузин на Гянджу было одним из эпизодов их борьбы против иранской агрессии. Надпись свидетельствует о том, что дагестанцы активно участвовали в этой борьбе на стороне народов Закавказья.

852. В сел. Чох (Чичух) живут аварцы.

853. В сел. Карчаг (Кварчагъ) живут лезгины.

854. В сел. Муги живут даргинцы. Эпидемия чумы в начале XIX в. поразила многие районы Кавказа.

856. Речь идет о походе ген. А. П. Ермолова на Акуша-Дарго.

857. Была ли чума 1819-20 г. продолжением эпидемии первых лет XIX в. или новой вспышкой этой болезни — неизвестно.

¹⁴⁰ См. надпись 637 и комментарий к ней.

¹⁴¹ «Шамхалы», стр. 63—69. С. Ш. Гаджиева, называя Абдул-Муслима Абдул-Муслимом, допускает ошибку (см.: Гаджиева, стр. 145 и 172).

¹⁴² Бутков, ч. 2, стр. 568.

¹⁴³ Там же, стр. 375.

¹⁴⁴ Хашаев, Памятники, стр. 28.

858. Царские войска под командованием ген. А. П. Ермолова в конце 1819 г. разбили войска кадия Акушинского и присоединили Акуша-Дарго к России. Сел. Акуша было взято А. П. Ермоловым в ночь на вторник 21 декабря 1819 г. по старому стилю. В войске А. П. Ермолова находились и отряды Махди-шамхала Тарковского, которому эпитафия приписывает главную роль в указанных событиях.

Имя погребенной сопровождается именем ее матери. То же встречалось и в других надписях (см. надписи 74, 385 и 584).

859. Эпитафия принадлежит родному брату Махди-шамхала, погибшему, очевидно, во время Акушинского похода ген. А. П. Ермолова в 1819 г.

860. Ни Газияв, ни Хусайн, о которых писал В. И. Марковин, в надписи не упоминаются. Зато в ней значится имя Хамзы Аварского, очевидно, мастера, производившего ремонт мечети.

861. Селение Согратль (Сугърадьль) населено аварцами. Сурхай-хан б. Мухаммад-хан в 1789—1820 гг. был независимым правителем Казикумухского ханства. Из эпитафии впервые узнаем точную дату его смерти. А. В. Комаров, ошибаясь в датировке, писал: «В 1827 году он умер в Согратле на 83 году от роду, приказав похоронить себя на купленном им для этого участке земли»¹⁴⁵.

862. Эпитафия принадлежит, очевидно, сыну карачаевского валия Исма'ила Крымшаукхала, проигравшего с войсками ген. Г. А. Емануеля в 1828 г. и тогда же от имени всего Карачая присягнувшего на подданство России.

863. Среди сыновей Махди-шамхала, умершего в 1830 г., Зубайр был старшим после Сулайман-Паши, получившим шамхальское достоинство после смерти отца. Николай I в 1830 г. произвел Зубайра в майоры. Безымянный автор исследования о шамхалах, сообщив о смерти шамхала Сулайман-Паши в 1836 г., прибавляет: «Старший после Сулейман-паши сын шамхала, Зубайр, умер еще раньше и потому после него сделался старшим (т. е. шамхалом.— Л. Л.) Абу-Муселим-хан»¹⁴⁶. Эпитафия свидетельствует о том, что Зубайр умер в один год со своим отцом.

864. Речь идет об одном из трех случаев взятия Кумуха царскими войсками: в 1820, 1842 или 1878 гг.

865. Кумторкала — кумыкское селение, известное с 1595 г.¹⁴⁷ и разрушенное землетрясением в 1971 г. Жители его основали недалеко от развалин новое селение, получившее название Коркмасово.

В 1972 г. на кумторкалинском кладбище мы тщетно разыскивали эту эпитафию. Местные старики также не слышали о ее существовании.

866. В сел. Тидиб (Тидиб) живут аварцы. Из надписи следует, что в имамате Шамиля, куда входил Тидиб, строили или ремонтировали боевые башни.

867. Джам'и ал-Азхар — название мечети и известного богословского университета в Каире. О шейхе Хаджи Шафи'-эфенди сообщает Хасан Алкадарский следующее: «Гаджи Шафи'-эфенди... получив образование в Египте и вернувшись в Дагестан, с полным усердием стал обучать население чтению Корана нараспев и преподавать в переводах на аварский язык основы и сущность предписаний религии»¹⁴⁸. А. Гасанов прибавляет к этому, что Хаджи Шафи'-эфенди был автором самых первых начальных учебников на аварском языке¹⁴⁹. Его могила «долгое время... служила предметом поклонения верующих, они считали Шапи-Гаджи святым, над его надгробием всегда была привязана палка, увешенная белыми ритуальными лоскутками». У бывшего директора местной школы «есть книга математических трудов Шапи-Гаджи»¹⁵⁰.

¹⁴⁵ А. К., стр. 28.

¹⁴⁶ «Шамхалы», стр. 63, 65.

¹⁴⁷ «Памятники», стр. 362; «Полное собрание», стр. 57.

¹⁴⁸ Алкадарский, стр. 158.

¹⁴⁹ Там же, стр. 192.

¹⁵⁰ Михайльский, стр. 34.

очередь, свидетельствует о существовании до II тысячелетия н. э. в верховьях р. Андийского Койсу развитого центра обработки металлов¹⁶¹.

Арабский историк IX в. Балазурй писал о народе Дуданийя: «Думают, что он происходит от потомков (некоего.— Л. Л.) Дудана»¹⁶². По преданию, которое в XVIII в. записал Вахушти, цезы раньше жили в Грузии и, спасаясь от Александра Македонского, бежали в Дагестан подземным ходом, сделанным под горой¹⁶³. Позднейшие предания выводят их то из Грузии, то из Аравии¹⁶⁴.

Малочисленный народ цезов известен с глубокой древности, причем примерно в тех же местах, где проживает и теперь. Плиний Старший в I в. н. э. помещал «дидуров» в горах между нынешним Азербайджаном («Албания») и Дарьяльским ущельем («Кавказские ворота») ¹⁶⁵. Птолемей во II в., также знавший «дидуров», сообщал, что они живут «между горою Капказом и Керавискими горами», т. е. на северной стороне Кавказского хребта, по соседству с народом «туски», т. е. тушинями¹⁶⁶. Широкой известностью цезов в раннем средневековье можно объяснить то, что Захарий Ритор в VI в. под горной страной «Даду», в которой есть крепости, подразумевал весь Дагестан¹⁶⁷. Армянская география VII в. помещала народ «Дидоци» или «Дидон» между остальными дагестанцами («деки») и вейнахами («дучики» или «дурчки», которых более поздние источники называли «дурзуками»¹⁶⁸. Грузинский хронист XI в. Леонтий Мровели относил появление цезов в Кавказских горах ко временам до н. э.¹⁶⁹. Он же утверждал, что цезы и другие горцы на рубеже I и II вв. н. э. принимали участие в походе грузин на Армению¹⁷⁰. В конце VI в., как сообщает Джуаншер, они помогали грузинам в войне против Персии¹⁷¹. В V—VI вв., по данным Вахушти, грузинский епископ Абидос делал попытки обращения цезов в христианство¹⁷². О развитом металлоделательном производстве в верховьях р. Андийского Койсу в раннем средневековье свидетельствуют археологические находки. Хронологически оно совпадало с политической активностью цезов. В VI в. сасанидский царь Хосрой (Ануширван) вынужден был построить специальную крепость, чтобы преградить дорогу цезам, вторгавшимся в его владения. Эту крепость Балазурй (IX в.) называет Аббабу-д-Дуданийя, т. е. «Ворота страны цезов»¹⁷³. Арабский завоеватель Марван, подчинив большую часть Дагестана, в 743 г. сразился с цезами и нанес им поражение, но затем получил известие об убийстве халифа Валиды II и повернул назад¹⁷⁴. Цезы сохранили свою независимость. В X в. Мас'удий отмечал, что «язычники дуданийя», т. е. цезы, «не подчиняются никакому царю» и что «относительно их имеются любопытные сведения, как они ведут себя в

¹⁶¹ Там же, стр. 33, 35, 37; «Отчет», стр. 160, 210, 211; Круглов, Культовые места, стр. 36, 38, 40; его же, Северо-Восточный Кавказ, стр. 74; Мегрелидзе, Археологические находки; Мунчаев, стр. 12, 17; Атаев, Нагорный Дагестан, стр. 10, 12, 18, 121, 122, 144, 153, 155—157, 185, 186, 188—190, 217—220; его же, Новые данные, стр. 216, 217.

¹⁶² Балазурй, стр. 6. Ср.: Jасut, стр. 221.

¹⁶³ Вахушти, стр. 130; Берже, Материалы, стр. 256.

¹⁶⁴ Мегрелидзе, Дидоци, стр. 179.

¹⁶⁵ Латышев, т. II, вып. 1, стр. 182.

¹⁶⁶ Там же, т. I, вып. 1, стр. 239.

¹⁶⁷ Пигулевская, стр. 165.

¹⁶⁸ «Армянская география», стр. 37; Патканов, стр. 30.

¹⁶⁹ «Картлис цховреба», т. I, стр. 27.

¹⁷⁰ Там же, стр. 45.

¹⁷¹ Там же, стр. 219, 220.

¹⁷² Вахушти, стр. 122.

¹⁷³ Балазурй, стр. 3, 4 (араб. текст), 5 (русс. текст); Jасut, стр. 221.

¹⁷⁴ Балазурй, стр. 13 (араб. текст), 19 (русс. текст).

брачных и торговых (?) делах»¹⁷⁵. Грузинские источники утверждают, что лица, стоявшие во главе страны цезов (Дидоты), в начале XI в. назвались правителям Кахетии¹⁷⁶. В XI в. видны цезов, вместе с другими дагестанцами, в наемном войске Ширвана. Так, в 1063 г. при отражении нападения на Шемаху арванского правителя Абу Асвара было убито из «юношей лэкзов и лидуванской (племени Дидо) знати»¹⁷⁷. Цезы организовывали, кажется самостоятельные, походы в Азербайджан. Например, правители Ганджи в XI в. откупались от цезов уступкой им какой-то крепости *К-р-м-стан* или *К-р-стан*¹⁷⁸.

Популярность цезов в раннем средневековье и недоступность их территории, порождавшая сказочные о них представления, нашли отражение в поэме «Амиран-Дареджани» грузинского писателя XII в. Мосе Хонели. В ней рассказывается, как фантастические существа «дэви» отняли власть у цезского «царя», носившего имя Дидо, и как он обратился за помощью к легендарному богатейшему Амирану¹⁷⁹.

Не лишен фантазии, но все же более правдоподобен рассказ другого грузинского произведения XII — начала XIII в. В нем говорится, что в царствование царицы Тамар (1184—1213) «начали волноваться горы пхоемы (в Восточной Грузии.—/Л. Л.) и дайцы. Последние едят мясо удушенных животных и обыкновенно не варят его. Несколько братьев имеют одну общую жену; немые являются невидимому дьяволу, а другие черной не имеющей пятна собаке. Пхоемы же... считают себя христианами. Вот эти-то горы стали грабить, убивать и брать людей в плен, днем и ночью». Тамар собрала большое ополчение и отправила против бунтующих горцев. Ополченцы поднялись в горы, и все вместе стали громить воставших в продолжение июня, июля и августа. Горы усмирлись, дали заложников и обещали платить дань и быть верными¹⁸⁰. Однако покорность цезов вряд ли сохранялась долго, особенно если учесть ослабление Грузинского государства в XIII в.

Связи с внешним миром поддерживались не только набегами на соседей. Были, конечно, у цезов и экономические с ними отношения. Не исключено, что о последних могут свидетельствовать «серебряные монеты с арабской надписью» XIV в., найденные в цезских селениях Хупри и Шайтли¹⁵¹.

В XV в. цезы поддерживали кахетинского эрштава Давида, провозгласившего себя царем Кахетин, и признали его власть над собой¹⁸². Формальный суверенитет на цезах время от времени утверждала Грузия и позже. Память об этом сохранилась до недавнего времени¹⁸³. Но в XVI в. цезы совершали нападения на Кахетию, и кахетинский царь Александр в конце XVI в. в течение нескольких лет пользовался против них пограничными заставами, на которых несли службу русские казаки с Терека¹⁸⁴. В 1640 г. кахетинский царь Теймураз I сделал неудачную попытку вторжения в цезские горы. На помощь к цезам явились другие горы Дагестана, и войско Теймураза понесло тяжелое поражение¹⁸⁵. Цезь три года Теймураз рассказывал русскому послу Е. Ф. Ми-

¹⁷⁵ Минорский, стр. 191, 192.

¹⁷⁶ Джанашвили, Известия... о Северном Кавказе, стр. 31.

¹⁷⁷ Минорский, стр. 160.

¹⁷⁸ Minorsky, стр. 18, 28, 29.

179 Хаханов, стр. 168.

¹⁸⁰ Джанашвили, Известия... о Херсонисе, стр. 95, 96. Грузинский текст см.:

«Қартлис цховреба», т. II, стр. 111, 112.

¹⁸¹ Мегрелидзе, Археологические находки, стр. 285.

¹⁸² «Картлис цховреба», т. II, стр. 348; Джанашивили, Известия... о Северном Кавказе, стр. 54, 55; Вахушти, стр. 129, 130.

¹⁸³ G. G. Güldenstädt, I, стр. 490; Меликсет-Беков, стр. 135; Берже, стр. 256; Сергпутовский, стр. 279.

¹⁸⁴ Белокуров, стр. 208, 209.

¹⁸⁵ «Картлис цховреба», т. II, стр.

¹⁰Коринте паврени, 1: 11, стр. 421, 422.

шецкому: «Как я ходил сам в горы на Диды и в те поры нас горские люди побили, убили у меня архиепископа Зеведя Лавердовского (Лавердского. — Л. Л.) монастыря, да епископов Захаря да Матвея да боярина удельного князя Мауру»¹⁸⁶. Сам Е. Ф. Мышенский сообщает, что «людей многие побили, как Теймураз царь ходил на Е. Ф. Мышенский сообщает, что «людей многие побили, как Теймураз царь ходил на горские люди, на Диды, и сам Теймураз царь от горских людей пришел пеш»¹⁸⁷.

[illegible][illegible]

Свидетельство Вахушти опровергает точку зрения В. Худякова о том, что «в начале XIX столетия» [80]. Сообщение Вавропостриания среди цезов «никак не ранее половины XIX столетия» [80]. Сообщение Вахушти о том, что к его времени часть цезов попала в зависимость от соседей, подтверждается словами И. А. Гильденштедта (начало 1770-х годов), что цезы ежегодно платят дань селениям на территории современного округа Анжуц [81]. «Вроде дана более сильному округу Анжуц» от каждой пары семьи по одной овце [81]. Показательно, что И. А. Гильденштедт говорит о зависимости уже всех цезов, а не только одних их части, как это имело место при Вахушти. И. И. Норденстам в 1832 г. писал: «По рассказам жителей, Аншух и Хуанал в прежние времена составляли одно общество под названием Аншуца. Общество это было тогда самое сильнейшее в Ангк-Ратле... Дидольские племена были им подвластны вроде крестьян и платили ежегодную дань» [92]. О том же сказано у А. П. Берге (1858 г.) [93].

И. А. Гильденштедт сообщал, что «округ Дило» состоит из 33 селений. Жители его и соседнего «округа Инзо» говорят «на одном и том же диалекте лезгинского языка», и в них обоих насчитывается около тысячи семей. «Они были некогда подданными ках», и в них обоих насчитывается около тысячи семей. «Они были некогда подданными кахетинцев, отчего, вероятно, и сохраняют еще несколько церквей и большие крепости», но после освобождения от кахетинского господства они уже «больше не христиане, а также не магометане и совершенно без определенной религии»¹⁴. Но в данном случае И. А. Гильденштедт, видимо, не учел значительных успехов мусульманской пропаганды к тому времени. Так, в документе 1769 г. сказано, что, после того как «лез-

180 Мышецкий, стр. 132.

187 Там же. стр. 158.

188 «История география», стр. 113.

189 В а х у ш т и, стр. 129—131.

190 Удальцов, стр. 188.

191 *Göldenstädt*, I, c

192 «История география», стр. 323.

193 Б. о. ж. Материалды, стр. 261.

191. *Göldenstädt*. I, стр. 490.

194 G ü l d e n s t a d t, I, cit. 450, 461.

гины» отторгли цезов от Кахетии, последние были «к закону магометанскому приведены»¹⁹⁵.

И. А. Гильденштедт отметил бедность цезов, существование у них овцеводства, кустарной выплавки железа, меди и свинца, приготовления селитры и пороха, вываривания соли из минеральных источников и ткачества. Хлопчатобумажные ткани и другие товары цезы достают в Кахетии в обмен на овец и войлоки, но при этом «совсем не знают денег». «С грузинами живут они мирно и пасут своих овец в кахетинской долине. У них нет князей, а имеются только старейшины»¹⁹⁶.

В начале XIX в. Анухское «вольное общество» значительно ослабло из-за вражды между селениями. Затем последовала моровая болезнь, сильно сократившая его население. Цезы воспользовались обстоятельствами и отказались от уплаты дани Ануху. Попытки анухцев восстановить свою власть над цезами окончились неудачно, и земля цезов в начале XIX в. снова превратилась в независимое «вольное общество»¹⁹⁷.

Однако, по этнографическим материалам XX в., у цезов было не одно, а три отдельных «вольных общества», которые Р. М. Магомедов называет Дидо-Асахо, Дидо-Шуратль и Дидо-Шингль, причем в первое из них входило 8 сельских общин, во второе — 14 и в третье — 13¹⁹⁸. Между ними существовали, очевидно, союзные отношения¹⁹⁹.

Экономические интересы толкали цезов на сохранение мирных отношений с соседней Кахетией²⁰⁰, а это противоречило планам сторонников мюридизма в Дагестане. В 1832 г. аварские мюриды разорили цезское селение Хупри и пытались овладеть селением Асахо²⁰¹. В конце концов цезы признали власть Шамиля и стали подчиняться наiban, которых он к ним назначал. Это повлекло за собой усиление борьбы с доисламскими пережитками и теми бытовыми традициями, которые противоречили шариаду, как, например, отсутствие шаровар в женском костюме²⁰². Снова страна цезов стала исходной позицией для набегов на Кахетию. Это особенно проявилось в 1840-х и 1850-х годах²⁰³. В 1854 г. цезы пригласили к себе Шамиля для совместного вторжения в Кахетию. Мюриды сожгли грузинские селения Шильда и Цинадали и осадили гор. Телави²⁰⁴. В 1857 и 1858 гг. царские войска вторглись к цезам со стороны Кахетии и разорили 21 их селение²⁰⁵. Народ вынужден был покориться.

В 1872 г. правительство отобрало в казну лучшие цезские пастбища и леса²⁰⁶. Население оказалось в очень тяжелом экономическом положении и в 1878 г. поднялось на восстание. При подавлении его снова горели цезские селения и униялась расправа над их жителями²⁰⁷.

В заключение отметим, что позднее принятие цезами ислама объясняет причину отсутствия на их территории ранних памятников мусульманской эпиграфики.

877. В сел. Тлюстен-хабль (Тлвастэн-хъэбл) жили адмгегиды «племени» бжедугов.

¹⁹⁵ Меликсет-Беков, стр. 135.

¹⁹⁶ G ü l d e n s t ä d t, I, стр. 490, 491.

¹⁹⁷ «История, география», стр. 323; Берже, Материалы, стр. 261. Норденстам, очевидно ошибочно, относит это событие к 30—50-м годам XVIII в.

¹⁹⁸ Магомедов. Общественно-экономический и политический строй, стр. 64.

¹⁹⁹ Воронов, стр. 20.

²⁰⁰ Хашаев, Занятия, стр. 49, 75, 95.

²⁰¹ «Шамиль — ставленник», стр. 29.

²⁰² Гаджи-Али, стр. 19.

²⁰³ «Шамиль — ставленник», стр. 222, 296, 298, 305—308, 317, 321—327, 330, 333, 335.

²⁰⁴ Там же, стр. 388—396; Гаджи-Али, стр. 45.

²⁰⁵ Волконский; Берже, Материалы, стр. 253, 254.

²⁰⁶ Буш, стр. 475; Сергипутовский, стр. 283.

²⁰⁷ Марков, стр. 518—520, 531; Ган, стр. 238, 241.

878. В сел. Алкадар (Алкъвадар) живут лезгины. Эпитафия принадлежит зятю Мухаммаду Ярагского и отцу Хасана Алкадарского. Последний о нем сообщает: «К числу глубоких ученых преподавателей в Кюринском округе относится и мой покойный отец Гаджи Абдулла-эфенди сын Курбанали Алкадари. Этот одаренный человек, будучи жителем селения Алкадар... в начале своей юности получил некоторое знание наук в Махмуд-кенде у Гаджи-Селим-эфенди и у ярагского шейха Магомед-эфенди, потом переселился в Аварское владение и там окончил образование у гимринца. впоследствии восставшего, Гази-Магомед-эфенди (первого дагестанского имама. — Л. Л.), у харахинца Гаджи-Али-эфенди и других, включительно до того, что, когда туда бежал ярагский учитель шейх Магомед-эфенди, он вновь явился к нему и вторично поучился у него, причем, женившись на его дочери Хафсат, т. е. на моей покойной матери, он достиг чести породниться с ним. В 1254 (1838) году он вернулся оттуда в Кюринский округ, открыл медресе в... Алкадаре и стал здесь преподавать... Он в течение до двадцати пяти лет способствовал распространению здесь знаний и наук и был причиной многих различных добрых и полезных дел, пока не переселился в вачно в 1278 (1862) году в ночь на ураза-байрам»²⁰⁸.

880. Кураг, как и Арсуг, населен агулами.

881. Два сообщения этой эпитафии привлекают наше внимание: о числе ранений, полученных Шамилем, и о дате его смерти.

В статье Д. Н. Богуславского, одного из первых приставов при пленном Шамиле, говорится, что у Шамиля было 19 ран, причем все они нанесены «штыками, кинжалами и камнями: пулей он не был ранен никогда»²⁰⁹. То же сказано и у А. Руновского, который также состоял приставом при Шамиле в Калуге. «Шамиль, — пишет он, — имеет девятнадцать ран и из них ни одной огнестрельной: только штык, шашка да кинжал испытали прочность его тела и живучесть его натуры»²¹⁰. Примерно то же говорит и более поздний биограф Шамиля. По его словам, «Шамиль за всю жизнь получил 19 штыковых и сабельных ран»²¹¹. Однако сын имама Шамиля, ген. М.-Ш. Шамиль, рассказывал И. Н. Захарьину, что его отец «имел 19 ран холодным оружием и три раны пулевых»²¹².

Публикуемая эпитафия говорит о двадцати, а в другом месте о двадцати четырех ранениях, полученных Шамилем. В первом случае слово «четыре», очевидно, пропущено по недосмотру. Пропуск мог быть допущен по вине переписчика эпитафии или того, кто ее вырезывал.

Умер Шамиль в начале 1871 г. в гор. Медине, а не в Мекке, как нередко пишут²¹³. Мухаммад Тәхир Карахский относит это событие к «ночи заклания», т. е. к 10-му дню месяца зу-л-хиджа²¹⁴, что соответствует 4 марта. В. В. Бартольд ограничивался указанием, что Шамиль умер в марте²¹⁵. С. Н. Шульгин, со слов Абдулрахмана, зятя Шамиля, а также П. Алферьева и И. Ю. Крачковский пишут, что Шамиль умер 4 февраля²¹⁶. Эпитафия вносит ясность, указывая на 15 февраля по новому стилю, или на 3 февраля по старому стилю. Противоречие между этой датой и той, которая фигурирует у С. Н. Шульгина, П. Алферьева и И. Ю. Крачковского, только кажущееся. Дело в том, что многие мусульманские календари считают начало суткам с вечера, после за-

²⁰⁸ Алкадари, стр. 162, 163.

²⁰⁹ Д. Б., стр. 519.

²¹⁰ Руновский, отд. IV, стр. 62.

²¹¹ Алферьев, стр. 26.

²¹² Захарьин, стр. 472.

²¹³ Шульгин, стр. 24; Алферьев, стр. 42; Магомедов, Борьба, стр. 129; его же, Шамиль, стр. 28; БСЭ, стр. 507.

²¹⁴ Ал-Карахи, стр. 312.

²¹⁵ Бартольд, стр. 874.

²¹⁶ Шульгин, стр. 24; Алферьев, стр. 42; Крачковский, стр. 558.

хода солнца, и если смерть приключилась вечером (по словам Мухаммад Тэхира ал-Карахи, — «в ночь»), то Абдурахман и др. могли отнести ее уже к следующему числу месяца.

882. Нұр-Мухаммад Гаджиев, внук 4-го дагестанского имама Хаджи Мухаммада Согратлинского, сообщил, что ал-Хаджи-Муртада²¹⁷ Али был одним из руководителей восставших горцев во время боя у Согратля в 1877 г. Там же он и погиб. Родом он был из Салатау. Башню Рухидж-ф можно сопоставить с местностью на горе, соседней с нынешним селением Согратль, которая называется Рухичудала, т. е. «Сожжение развалин».

883. Хаджи Мухаммад был сыном аварского ¹Алима и поэта Хаджи 'Абд ар-Рахмана и братом известного поэта Мухаммада Согратлинского²¹⁷. Во время восстания 1877 г. Хаджи Мухаммад был объявлен четвертым по счету имамом Дагестана. После подавления восстания он был повешен по приказу царского правительства.

884. Погребенный погиб, очевидно, от рук царских карателей, расправлявшихся с участниками восстания 1877 г.

Список восьми предков погребенного восходит к арабу, выходцу из Сирии, который мог жить приблизительно около рубежа XVI—XVII вв.

885. Находка этой надписи означает, что захоронения в мавзолеях Даргавса (Даргавс) встречались вплоть до последней четверти XIX в. включительно.

886. В сел. Верхнем Дженгуте живут аварцы, но прежде оно принадлежало кумыкам. Эпитафия эта является примером бережного хранения семейных генеалогических преданий. Если положить на одно поколение 30 лет, то «правителя Чечни и черкесской Горной области» нужно отнести к XV в.

887. Покойный считался шестым потомком того самого сирийца, который числился восьмым предком Хасана, умершего в сел. Юхари-Стал в 1878 г. (см. надпись 884).

888. Памятник свидетельствует, с одной стороны, о существовании длинных генеалогий у нетитулованных аварцев, которые помнили по 13 своих предков, живших на протяжении по крайней мере 350 лет, а с другой — о передаче профессии врача по наследству.

890. Приписывать этот памятник Ади-Сурхо, очевидно, нет оснований.

891. Хасан-эфенди был сыном арабиста ал-Хаджи 'Абдаллаха, умершего в 1862 г. (см. надпись 878), и дочери распространителя *тариката* Мухаммада Ярагского (см. надпись 868). Сам Хасан-эфенди был известным в свое время поэтом, историком и журналистом, писавшим по-арабски и по-азербайджански, а также педагогом²¹⁸.

Эпитафия сообщает точную дату его смерти.

892. Более ранняя надпись на этом мавзолее называет шейха Ибрахима мастером, но без титула *хаджи*. Фотографию мавзолея и его краткое описание издал С. О. Хан-Магомедов²¹⁹.

894. Лечинкай (Лашинкэ) — селение кабардинское.

²¹⁷ О нем см.: Абдуллаев, Мыслители, стр. 63—66.

²¹⁸ Алкадары, стр. 168, 169; Абдуллаев, Мыслители, стр. 139—150.

²¹⁹ Хан-Магомедов, стр. 155, 157, рис. 111.

ДОПОЛНЕНИЯ И ИСПРАВЛЕНИЯ К НАДПИСЯМ, ПОМЕЩЕННЫМ В 1-й и 2-й ЧАСТЯХ

5. Сел. Ихрек. Новая фотография, полученная в 1972 г. от А. Р. Шихсандова, позволяет точнее прочесть текст:

... بنا هذا المسجد بعد ما خرب [1] «Построил эту мечеть, после того как раз[рушена]...

سنة تسع و اربع مائة [2] Год четыреста девятый.

409 г. х. = 20.V.1018—8.V.1019 г.

70. Сел. Цахур. В своей новой работе А. Р. Шихсандов предлагает читать в конце 1-й строки: «Построили... Абдул», в конце 3-й строки: «Владелец этого минарета Али сын Сайдара Пакуб», а 4-ю строку: «Написал(и) Лукман, Зейд, Джавхар, Абакар»¹. Наиболее приемлемым представляется чтение 4-й строки.

3У-л-қа' да 636 г. х. = 5.VI.—4.VII.1239.

¹ Шихсандов, Новые памятники, стр. 137.

81. Сел. Рича. На фотографии, которую передал А. Р. Шихсандов, видно, что на правой половине надписи 4-я строка кончается словом بنت, т. е. «дочь», а перед ним стоит какое-то имя, ошибочно прочитанное А. Р. Шихсандовым как «его жена»¹. В левой половине 4-ю строку и начало 5-й следует читать: *ومن هجرة النبي الأمين*, т. е. «от хиджры пророка истинного».

¹ Шихсандов, Надписи, стр. 70.

- 87—255. Южный Дагестан. После того как в Дагестане была найдена куфическая надпись 1374-75 г. (см. надпись 690), стало очевидно, что указанные памятники следует относить ко времени не позже XIV в.

104. Сел. Михрек. Переводы куфических надписей на мечети в настоящее время изданы А. Р. Шихсандовым:
- 1-я надпись: «Построил эту мечеть...»
- 2-я надпись: «...Написал...»¹.

¹ Шихсандов, Ислам, стр. 158—159.

113. Сел. Амасар. Русский перевод куфической надписи на мечети издан А. Р. Шихсан-довым:
«Восстановил дом... четыре раза и разрушен... раза... надпись... написал его М-ма»¹.
- ¹ Шихсан-дов, Ислам, стр. 159.
114. Там же. Куфическая надпись на мечети. Русский перевод напечатан А. Р. Ших-сандовым:
«Построил Абд ал-Малик этот дом. Подлинно мечеть принадлежит Аллаху»¹.
- ¹ Шихсан-дов, Ислам, стр. 159.
120. Сел. Хнов. В новой работе А. Р. Шихсан-дов, споря с М. М. Ихилковым, заявил:
«Куфических эпитафий в Хнове нет, и местные жители их не помнят»¹.
- ¹ Шихсан-дов, Надписи из Хнова, стр. 263.
136. Сел. Архит. Прорисовка надписи теперь опубликована¹.
- ¹ Шихсан-дов, Несколько надписей, стр. 105, рис. 2.
239. Гор. Дербент. М. А. Агларов передал фотографию одной надписи на стене Дербентской крепости. При ближайшем рассмотрении оказалось, что именно ее в 1722 г. зарисовал Д. К. Кантемир с ошибками и пропусками. Вторая строка ее сохранилась хуже, чем первая, и, очевидно, поэтому Кантемир не сумел перерисовать ее. Прочтеть эту надпись нам не удалось. В середине второй строки можно разобрать слово الله «Аллах». Что касается слова «красивый» или «отвратительный», то на фотографии оно не читается.
280. Сел. Хунзах. Выяснилось, что надпись эта указана ошибочно, так как М. С. Сан-дов имел в виду надпись 373, но неправильно ее датировал.
281. Сел. Архит. Прорисовка надписи теперь опубликована¹.
- ¹ Шихсан-дов, Несколько надписей, стр. 104, рис. 1.
285. Гор. Буденновск (бывш. Прикумск). Дату следует читать так:
«[ت]اريخ [سنة] ... اربعين و سبعماية»
740-е гг. х. = 1339—1349 гг.
287. Сел. Курах. А. Р. Шихсан-дов издал перевод текста, нанесенного на обратной стороне камня:
«Нет бога кроме Аллаха. Истина. Истина. Подлинно. Аллах вечен»¹.
- ¹ Шихсан-дов, Несколько надписей, стр. 106, рис. 4.

364. Сел. Мачада. На камне треугольной формы, над окном Хаджит Магомедовой. Русский перевод издан А. Р. Шихсан-довым сперва частично¹, а затем полностью². Фотографию, сделанную в 1955 г., передал В. О. Долидзе.
- الله سنة [1] «Год 880—
تاريخ اسلام [2] дата [принятия] ислама хид[ятлиницами],
و طاعونهم سنة 1102 [3] а чумы [среди] них — 1102 год,
و الزلزلة المشهورة [4] а известного землетрясения —
سنة 1078 [5] 1078 год».
- 880 г. х. = 7.V.1475—25.V.1476 г.
1078 г. х. = 23.VI.1667—10.VI.1668 г.
1102 г. х. = 5.X.1690—23.IX.1691 г.
- ¹ Шихсан-дов, Надписи, стр. 109.
² Шихсан-дов, Ислам, стр. 208—209.
365. Пос. Кубачи. Этот надгробный памятник в 1973 г. А. А. Иванов обнаружил на кладбище напротив селения, ниже дороги, идущей в сел. Амузги. Фотография и руко-писная копия получены от него же.
На рельефной арочке внизу памятника:
... سنة اثنا [ن] و ثمان مائة سنة من هجرة النبي
«...Год восемьсот второй от хиджры пророка».
- Внутри той же арочки:
- صا [1] «Обла-
حب [2] датель
هذ القبر [3] этой могилы
واكد [4] Bāg-δ
ابن احمد قد ... [5] б. Ахмад...»
- 802 г. х. = 3.IX.1399—21.VIII.1400 г.
395. Сел. Кюряг. Теперь, после того как обнаружена эпитафия 1573-74 г. из сел. Нахки (см. комментарий к надписи 760), эту надпись следует относить к 979 г. х. = 26.V.1571—15.V.1572 г.
415. Сел. Тпиг. Арабский текст удается воспроизвести по фотографии, полученной от А. Р. Шихсан-дова:
- [1] قد بنى هذه القنطرة جماعة التبغى فى
[2] تاريخ سنة ثلث و عشرين و الف من الهجرة كتبه غزالى بن ملا احمد
- Последнее в письме имя читается не Ахад, а Ахмад.

431. Сел. Хнов. А. Р. Шихсанов недавно издал исправленный текст, а также перевод этой надписи¹.

هذا القبر المرحوم المغفور محمد	[1] «Это могила покойного, получившего прощение Мухаммад
ابن اسد بن مقلث ابن قريني	[2] б. Асад б. М-к-л-к-н б. Қарийи
ابن عرب بكر بن تحسمان	[3] б. араб Бакар б. Тахсаман
ابن بغل بن سيف الدين بن مقلثي	[4] б. Бугал б. Сайф ад-Дин б. М-к-л-к-ий
هما ابنا لقرنين و اتفق و	[5] ..
مات في سنة ثمانمائة و اربع خمسين	[6] Умер он в восемьсот пятьдесят четвертом году
من هجرة النبي صلى	[7] от хиджры пророка, да благословит
عليه و سلم	[8] его [Аллах] и приветствует!»

854 г. х. = 14.II.1450—2.II.1451 г.

¹ Шихсанов, Надписи из Хнова, стр. 275, 276, рис. 46.

447. Сел. Дулдуг. Благодаря новой публикации А. Р. Шихсанова теперь известен и арабский текст:

[1] قد بني هذا القبة ابر
[2] هيم حليل ابن شيخ محمد رحمه الله
[3] في تاريخ سنة اربعة و تسعين
[4] بعد الف من هجرة النبي المح...

Конец 4-й строки А. Р. Шихсанов теперь переводит так: «по хиджре пророка избранного»¹.

¹ Шихсанов, Новые памятники, стр. 157, рис. 32.

454. Сел. Кубачи. 1115 г. х. соответствует не 1693-94 г., а времени с 17.V.1703 по 5.V.1704 г.

461. Сел. Кумух. Имя погребенной можно прочесть как Хān-zāde. Т. М. Айтберов сообщил, что раньше читалась дата ١٠٠٢, т. е. 1002 г. х. = 27.IX.1593—15.IX.1594 г.

462. Там же. Раньше, по сведениям Т. М. Айтберова, читалась дата: 1006 г. х. = 14.VIII.1597—3.VIII.1598 г.

466. Сел. Хурюк. Фотография памятника, изданная А. Р. Шихсановым¹, позволяет воспроизвести большую часть арабского текста:

قد بنا هذا منارة جماعة خراكي البلدي	[1] «Построил этот минарет джамаат Хуряк-ский сельский...
... ال	
اوستاد شيخ سعد ابن ملا خليفة محمد و لامة	[2] Мастер Шайх Са'ад сын мутлы Халиф-Мухаммада и компания.
غفر الله لهما ...	[3] Да простит Аллах их обоих!».

Дата на фотографии неразборчива. Чтение второй половины второй строки неуверенное.

¹ Шихсанов, Надписи, стр. 80, рис. 12.

537. Там же. Дважды изданная А. Р. Шихсановым фотография надписи¹ позволяет восстановить ее арабский текст:

قد وقع القتال	[1] «Шла война
بيننا وبين الرطولي مع محا	[2] между нами [и] ритульцами с мага-
له و اختلى مع محاله في ثلث سنة	[3] лом их и ахтыницами с магалом их в [течение] трех лет.
و قتل في مئتا رجال كثير	[4] и убито у нас много мужчин,
و صالحوا معنا في تاريخ	[5] и помирились они с нами в дату.
النبي سنة ١١٩٠	[6] пророка: 1190 год».

1190 г. х. = 21.II.1776—8.II.1777 г.

¹ Шихсанов, Надписи, стр. 102; его же, Несколько надписей, стр. 107, рис. 6.

576. Сел. Рутул. После того как А. Р. Шихсанов опубликовал фотографию этой надписи¹, удалось прочесть в ней следующее:

قد بنا هذا المنارة قفلان بيك	[1] «Построен этот минарет Кафлан-беком
و حسن بيك ابنا مرض بيك مع جماعة الرطولي	[2] и Хасан-беком, сыновьями М-р-с-бека, вместе с джамаатом Рутульским.
لشعار الاسلام تبعنا لاسلام بولي	[3] Как символ ислама, следуя исламу...
و المدني و المكي و استادها احمد	[4] и мединского, и меккского, а мастера его: Ахмад.
و اللي و ادم في تاريخ النبي الف و مائتا و عشر سنة	[5] Илали и Адам. В дату пророка тысяча двести десятый год».

1210 г. х. = 18.VII.1795—7.VII.1796 г.

¹ Шихсанов, Надписи, стр. 87, рис. 14.

618. Сел. Кала-Корейш. А. Р. Шихсанов опубликовал фотографию и свой перевод, который гласит:

«Умерли жители Кала-Корейша от чумы, так что осталось сорок домов из ста пятидесяти. После этого была возведена эта стена, а имамом их, когда (это) было сделано, (был) Али ал-Акуши. Владелец этого камня К-х Али Джалал (?). Арабский текст на фотографии не получился»¹.

¹ Шихсанов, Новые памятники, стр. 133, рис. 8.

666. Сел. Лучек. На фотографии, полученной от А. Р. Шихсандова, первая строка и начало второй читаются так:

قد بنى هذا الدار اصد الله بن حاجي [1] «Построил это здание Асадуллах б. Хаджи
صفر Чафар
بن رمضان بن ذلى لى [2] б. Рамадан б. Э-А-й Лакй...»

* * *

В обеих предыдущих частях «Эпиграфических памятников» упоминалась мусульманская надпись неизвестного содержания, поступившая из Анапы в Кавказский музей в Тифлисе¹. При знакомстве с нею в 1971 г. в Армазисхевском филиале Государственного музея Грузии оказалось, что это обломок (инв. № 34), содержащий декоративное украшение и начало эпитафии без имени погребенного и без даты. Относится он, скорее всего, к концу XVIII или самому началу XIX в.

¹ См. ч. 1, стр. 40 и ч. 2, стр. 114.

ДОПОЛНЕНИЯ К КОММЕНТАРИЯМ, ПОМЕЩЕННЫМ В 1-й и 2-й ЧАСТЯХ

10. Вариант легенды о воскрешении черепа царя Джумджума был известен и в Грузии¹.

104. Надпись удостоверяет существование в этом селении мечети не позже XIV в.

114. Вторая фраза убеждает, что речь идет о постройке мечети, а не жилого дома.

285. Общий стиль этой надписи, форма букв и лигатур ее напоминают стиль и графическую форму арабской надписи 746 г. х. (1345-46 г.) в развалинах мечети в Чуфут-кале, в Крыму². Сходство настолько близкое, что можно предполагать изготовление их одним мастером. Это — свидетельство тесных связей Маджар с Крымом в XIV в.



364. Населенное аварцами бывшее Гидатлинское «вольное общество» в дошамилевские времена состояло из селений: Урада (Гурада), Тидиб (Кындиб), Накитль (Накитиль), Хотода (Хютода), Гента (Гьентга), Мачада (Мачада) и Тлах (Лъяхъ). Все они расположены в одной котловине, образованной небольшим притоком р. Аварского Койсу. Окружающие горы затрудняли сношения с соседями, и это способствовало образованию особого гидатлинского диалекта аварского языка, внешние отличия которого «так резко выражены, что весьма трудно понимать речь гидатлинцев... когда они говорят между собой», — утверждает лингвист, природный аварец Ш. И. Микаилов³.

¹ Хаханов, стр. 321, 322.

² Акчокраклы, стр. 171, рис. 12, 13.

³ Микаилов, стр. 299.

Относительная географическая изоляция повлияла также на выработку здесь своеобразных черт народной архитектуры⁴, одежды⁵ и декоративного искусства⁶.

Предания и немногочисленные письменные источники сообщают о борьбе гидатлинцев за независимость против агрессии аварских нуцалов⁷, о заключении между ними союза⁸, о временном подчинении их последним⁹, об основании выходцами из Гидатля селений Ури, Зиури¹⁰, Урухота и Чиркея, причем последнее они основали будто бы в 1505-06 г.¹¹

Иногда Гидатлю удавалось присоединять к себе соседние территории. Так, П. М. Дебиров пишет: «Одно время в него (Гидатль.—Л. Л.) входили селения Гоор и Кахиб... По рассказам местных жителей, Гидатлинскому обществу в старину принадлежала большая территория, границы которой на западе доходили до ахвахцев (теперь — Ахвахский район), на севере — до Датунской чховни (близ сел. Датун Советского района), на востоке — до Андалальского общества (Гунибский район), на юге и юго-западе — до цунтишцев и хребта Нукатль (Тляратинский и Чарадинский районы)»¹². Это находит поддержку в свидетельстве гидатлинских адатов, записанных в 1659-60 г.¹³ Однако И. А. Гильденштедт в 1770-х годах считал в Гидатле только семь упомянутых выше селений¹⁴, а Хрисанф в 1828 г., кроме того, еще 12 других, в том числе Гоор, Ури, Зиури, Телек и др.¹⁵ Таким образом, территория Гидатля в разное время то расширялась, то сокращалась.

Гидатлинское «вольное общество», по словам Ш. И. Миканлова, управлялось выборными старшинами¹⁶, а по мнению Х.-М. Хашаева — привилегированной знатью, глава которой носил титул шамхала¹⁷. Местные адаты называют Шамхалом легендарного владетеля древнего Гидатля¹⁸. Однако в письменном договоре между Аварским ханством и Гидатлинским обществом, относящемся ко времени до середины XVIII в., упоминаются, с одной стороны, «Хунзахское войско и эмир его Мухаммад-нусал», а с другой — только «Гидатлинское войско»¹⁹. Из этого можно заключить, что в последнем не было наследственной феодальной власти. Характерно, что статьи местных адатов не содержат упоминания повинностей в пользу правителей или какой-либо привилегированной прослойки населения этого «вольного общества», хотя сообщают, что жители сел. Тлах находятся в податной зависимости у жителей Урадлинского сельского общества в целом²⁰. Во 2-й четверти и середине XIX в. Гидатлем управляли наибы, назначавшиеся Шамилем²¹.

⁴ Мовчан, Социологическая характеристика, стр. 125, 128, 131, 133, 135, 139—142; «Материальная культура аварцев», стр. 155, 160, 171, 189.

⁵ «Материальная культура аварцев», стр. 228, 245.

⁶ Дебиров, Резьба по камню, стр. 20—23.

⁷ Дагга, стр. 128, 129.

⁸ «Гидатлинские адаты», стр. 38—41.

⁹ G ü l d e n s t ä d t, I, стр. 486; Миканлов, стр. 298.

¹⁰ «Гидатлинские адаты», стр. 10, 11.

¹¹ «Материальная культура аварцев», стр. 123, 127.

¹² Дебиров, Резьба по камню, стр. 20.

¹³ «Гидатлинские адаты», стр. 8, 9.

¹⁴ G ü l d e n s t ä d t, I, стр. 486.

¹⁵ «История, география», стр. 269, 273.

¹⁶ Миканлов, стр. 298.

¹⁷ Хашаев, Общественный строй, стр. 138.

¹⁸ «Гидатлинские адаты», стр. 6, 7.

¹⁹ Там же, стр. 38.

²⁰ Там же, стр. 6, 7.

²¹ Ал-Карахи, стр. 200.

Для понимания общественных отношений, существовавших в этом крае до XIX в., важны записи местных адатов и другие старинные документы. В них упоминаются: хаким — лицо, стоявшее во главе всего Гидатля²², ра'ис — сельский старшина²³, кади — судья²⁴, «урафа» — старейшины²⁵, шуртай — сельский исполнитель²⁶, сахибу-л-сахм («владелец стрелы») — то же²⁷, и'дам — глашатай²⁸, натуру-джайш («сторожевое войско») — караульная команда²⁹, саййид («господин») — свободный общинник³⁰, ра'айя — зависимое податное население³¹, 'абд — раб³², гулам — слуга или раб³³, чабаны³⁴, кузнецы, плотники, владельцы мельниц³⁵ и наемные жнеи³⁶.

Публикуемая надпись сообщает о трех важных событиях в истории Гидатля. Прежде всего, о принятии его жителями ислама в 1475-76 г. Относительно позднюю дату исламизации этого района может объяснить удаленность его от главных политических центров Дагестана. Неоднократные находки изображения крестов³⁷ доказывают распространение там христианства в более раннее время.

О землетрясении 1668 г. было известно, что от него сильно пострадали цахурские селения Мишлен и Цахур в Южном Дагестане. Теперь оказывается, что оно распространялось и на Аварию.

Об эпидемии чумы в 1690-91 г. другие источники умалчивают, но известно, что в Дагестане она свирепствовала в 1684—1688 гг. Поэтому возможно, что эпидемия продолжалась еще несколько лет.

365. Из точно датированных памятников в сел. Кубачи это наиболее ранний.

376. Родословная рутульских беков, составленная в 1873 г., не упоминает Кафлан-бека, Хасан-бека и М-р-бека. Так как в ней отсутствуют сведения и об Ага-беке³⁸, который в 1830-х годах стоял во главе Рутульского магала³⁹, то остается предполагать, что управлявшая этим магалом до присоединения его к России старшая линия рутульских беков затем пресеклась и родословная составлена потомками младшей линии, получившими первенство в Рутуле уже при царской власти.

666. Нисба строителя мечети указывает, что он был по национальности лакец.

²² «Гидатлинские адаты», стр. 40, 41.

²³ Там же, стр. 10, 11.

²⁴ Там же, стр. 24, 25.

²⁵ Там же, стр. 30.

²⁶ Там же, стр. 26, 27.

²⁷ Там же, стр. 36, 37.

²⁸ Там же, стр. 20, 21.

²⁹ Там же, стр. 26, 27.

³⁰ Там же, стр. 16, 17.

³¹ Там же, стр. 6, 7.

³² Там же, стр. 28, 29.

³³ Там же, стр. 16.

³⁴ Там же, стр. 18, 19.

³⁵ Там же, стр. 24, 25.

³⁶ Там же, стр. 16, 17.

³⁷ Дебиров, Резьба по камню, стр. 21; Миканлов, стр. 297.

³⁸ Лавров, Рутульцы, стр. 117.

³⁹ Там же, стр. 121—123.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

- ББ — «Баглараб байрахъ» (газета на аварском языке), Махачкала.
 БСЭ — «Большая советская энциклопедия», изд. 2, т. 47.
 ВДИ — «Вестник древней истории», М.
 ГИМ — Государственный исторический музей (Москва). Фотонегатива.
 ДП — «Дагестанская правда» (газета), Махачкала.
 ЗКОИРГО — «Записки Кавказского отдела Имп. Русского географического общества», Тифлис.
 ИСОННИ — «Известия Северо-Осетинского научно-исследовательского института», Орджоникидзе.
 КК — «Кавказский календарь», Тифлис.
 КЭС — «Кавказский этнографический сборник», М.
 ЛБ — «Ленинские байрагъы» (газета на карачаево-балкарском языке), Карачаевск.
 ЛГ — «Литературная газета», М.
 СА — «Советская археология», М.
 СД — «Советский Дагестан», Махачкала.
 СМОМПК — «Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа», Тифлис и (с вып. 45) Махачкала.
 ССКГ — «Сборник сведений о кавказских горцах», Тифлис.
 СТ — «Советская тюркология», Баку.
 СЭ — «Советская этнография», М.
 УЗД — «Ученые записки Института истории, языка и литературы Дагестанского филиала Академии наук СССР», Махачкала.

БИБЛИОГРАФИЯ

- Абдуллаев, Къаркъубачирти.—И. А. Абдуллаев, Къаркъубачирти балкIанала дигIиндеш,— газ. «Ленинские байрагъы», Махачкала, 1967, № 28 (на даргинском языке).
 Абдуллаев, Мыслители.—М. Абдуллаев, Мыслители народов Дагестана XIX и начала XX вв., Махачкала, 1963.
 Абу-Бакар.—Ахмедхан Абу-Бакар, Судьба Кумторкала,— ЛГ, 1970, № 37.
 Агларов, Автореферат.—М. Агларов, Андийская группа народностей в XIX—начале XX в. Авторефер. канд. дисс. М., 1967.
 Агларов, ГамчIаз.—М. Агларов, ГамчIаз бицунеб буго.— ББ, 1968, № 213.
 А. К.—А. К., Казикумухские и юринские ханы,— ССКГ, вып. II, 1869.
 «Акты исторические».—«Акты исторические, собранные и изданные Археографической комиссией», т. IV, СПб., 1842.
 Акчокраклы.—О. Акчокраклы, Новое из истории Чуфут-Кале.—«Известия Таврического общества истории, археологии и этнографии», т. II, Симферополь, 1928.
 Алборов.—Б. А. Алборов, Алаи-асская надпись из села Цамад Алагирского уезда Северной Осетии.— ИСОННИ, т. XXV, 1966.
 Алексеева, Древняя и средневековая история.—Е. П. Алексеева, Древняя и средневековая история Карачаево-Черкесии, М., 1971.
 Алексеева, Памятники.—Е. П. Алексеева, Памятники меотской и сарматско-аланской культуры Карачаево-Черкесии,—«Труды Карачаево-Черкесского научно-исследовательского института истории, языка и литературы», вып. V (сер. историческая), Ставрополь, 1966.
 Алиев, Каба-Дарго.—Б. Г. Алиев, Каба-Дарго в XVIII—XIX вв., Махачкала, 1972.
 Алиев, Памятники.—Б. Алиев, Памятники арабской письменности XVII—XVIII вв. по истории верхней Даргинии,— УЗД, т. XX (сер. общественных наук), 1970.
 Алиев и др.—Б. Алиев, Ш. Ахмедов и М. С. Умаханов, Из истории средневекового Дагестана, Махачкала, 1970.
 Алкадари.—Гасан-Эфенди Алкадари Дагестани, Книга Асари Дагестан,— СМОМПК, вып. 46, 1929.
 Алферьев.—П. Алферьев, Очерки из жизни Шамиля, М., 1905.
 «Армяно-русские отношения».—«Армяно-русские отношения в XVII веке». Сборник документов, Ереван, 1953.
 «Армянская география».—«Армянская география VII века по Р. Х.», Текст и перевод... издал К. П. Патканов, СПб., 1877.
 Арсланбеков.—Х. Арсланбеков, «Находка в высшей степени ценная».— СД, 1971, № 3.
 Атаев, Кавказалъул.—Д. Атаев, Кавказалъул историялъе кIвар бугеб тIехъ,— ББ, 14.X.1966.
 Атаев, Нагорный Дагестан.—Д. М. Атаев, Нагорный Дагестан в раннем средневековье, Махачкала, 1963.
 Атаев, Новые данные.—Д. М. Атаев, Новые данные о металлообрабатывающих очагах в средневековом Дагестане,—«VII Международный конгресс антропологических и этнографических наук», т. XI, М., 1970.
 Аутлев.—П. У. Аутлев, К вопросу о возрасте Майкопской плиты,— ВДИ, 1966, № 2.
 Ашурбейли.—С. Б. Ашурбейли, Очерк истории средневекового Баку (VIII—начало XIX вв.), Баку, 1964.
 Байчораланы, Тёбен.—Сослан Байчораланы, Тёбен Архызда храмы этнография эсгертеми,— ЛБ, 1974, № 46.
 Байчораланы, Холамы.—С. Байчораланы, Холамы эски джазыу эскертме-си,— ЛБ, 20.IV.1971.
 Бакиханов.—Аббас-Кули-Ага Бакиханов, Гюлистан-Ирам, Баку, 1926 («Труды Общества обследования и изучения Азербайджана», вып. 4).

- Баладзори.— «Материалы по истории Азербайджана», вып. III. Из соч. Баладзори «Книга завоевания стран». Пер. с арабск. П. К. Жузе, Баку, 1927.
- Бартольд.— В. В. Бартольд, Сочинения, т. II, ч. I, М., 1963.
- Белокуров.— С. Белокуров, Сношения России с Кавказом, М., 1889.
- Берже.— Ад. Берже, Материалы для описания Нагорного Дагестана, — КК на 1859 год, 1858.
- Бутков.— П. Г. Бутков, Материалы для новой истории Кавказа с 1722 по 1803 год, ч. 1—2, СПб., 1869.
- Буш.— Н. А. Буш, По скалам Андийского Дагестана, — «Известия Имп. Русского географического общества», 1905, т. XLII, вып. III.
- Васильев.— Д. Васильев, Загадка старого Кизляра, — «Вопросы истории Дагестана (Досоветский период)», Махачкала, 1974.
- Вахушти.— Вахушти, География Грузии, — ЗКОИРГО, кн. XXIV, вып. 5, 1904.
- Волконский.— Н. Волконский, Лезгинская экспедиция (в Дильское общество) в 1857 году, — «Кавказский сборник», т. I—II, Тифли, 1876—1877.
- Воронов.— Н. И. Воронов, Из путешествия по Дагестану, — ССКГ, вып. I, 1868.
- Ворошил.— Г. Ворошил, К изучению плитки с албанскими буквами из Дагестана, — «Материалы к сессии, посвященной итогам археологических и этнографических исследований 1970 года в Азербайджане», Баку, 1971.
- Гаджи-Али.— Гаджи-Али, Сказание очевидца о Шамиле, — ССКГ, вып. VII, 1873.
- Гаджиева.— С. Ш. Гаджиева, Кумыки, М., 1961.
- Гамрекели.— В. Н. Гамрекели, Документы по взаимоотношениям Грузии с Северным Кавказом в XVIII в., Тбилиси, 1968.
- Ган.— К. Ф. Ган, Экскурсия в нагорную Чечню и западный Дагестан летом 1901 года, — «Известия Кавказского отдела Имп. Русского географического общества», Тифлис, 1902, т. XV, № 4.
- «Гидатлинские алаты».— «Гидатлинские алаты». Подготовили к печати Х.-М. Хашаев и М. С. Салдов, Махачкала, 1957.
- Гольдштейн, Архитектурные памятники.— А. Ф. Гольдштейн, Архитектурные памятники Кайтага, Махачкала, 1969.
- Гольдштейн, Башенные сооружения.— А. Ф. Гольдштейн, Башенные сооружения горного Дагестана, — «Архитектурное наследие», 21, М., 1973.
- Горский.— Ф. Горский, Страницы прошлого, — газ. «Шапсугский большевик», 1939, № 92.
- Гришинский.— К. Гришинский, Тайны «каменной книги», — «Нева», Л., 1971, № 4.
- Гукасян.— В. Л. Гукасян, О новооткрытом списке албанского алфавита, — СТ, 1971, № 2.
- Гулиа.— Г. Гулиа, Была ли колхидская письменность?, — ЛГ, 1968, № 50.
- Далгат.— У. Б. Далгат, Фольклор и литература народов Дагестана, М., 1962.
- Д. Б.— Д. Бюгулавский, Некоторые биографические подробности о Шамиле, — «Военный сборник», т. X, СПб., 1859.
- Дебиров, Архитектурная резьба.— П. М. Дебиров, Архитектурная резьба в Дагестане, М., 1966.
- Дебиров, Резьба по камню.— П. М. Дебиров, Резьба по камню в Дагестане, Махачкала, 1966.
- Дебиров, Резьба по стуку.— П. М. Дебиров, Резьба по стуку в средневековом Дагестане, — УЗД, т. XIV, 1964.
- Джанашвили, Известия о Северном Кавказе.— М. Г. Джанашвили, Известия грузинских летописей и историков о Северном Кавказе и России, — СМОМПК, вып. XXII, 1897.
- Джанашвили, Известия о Херсонисе.— М. Г. Джанашвили, Известия грузинских летописей и историков о Херсонисе, Готфии, Осетии, Хазарии, Дидозтии и России, — СМОМПК, вып. XXVI, 1899.
- Дирр.— А. М. Дирр, Современные названия кавказских племен, — СМОМПК, вып. XI, 1909.
- Дьяконов.— И. М. Дьяконов, Майкопские письма, — ВДИ, 1966, № 2.
- «Завещание Андоинк-нуцала».— «Завещание Андоинк-нуцала», — Рукописный фонд Института истории, языка и литературы Дагестанского филиала Академии наук СССР, дело № 1356.
- Захарьин.— И. Н. Захарьин (Якунин), Кавказ и его герои, кн. I, СПб., 1902.
- Иессен.— А. А. Иессен, Работы на Сулаке, — «Известия Гос. Академии истории материальной культуры», вып. 110, М.—Л., 1935.
- «История».— «История Дагестана», т. I, М., 1967.
- «История Азербайджана».— «История Азербайджана», т. I, Баку, 1958.

- «История, география».— «История, география и этнография Дагестана XVIII—XIX вв.». Архивные материалы под ред. М. О. Косвена и Х.-М. Хашаева, М., 1958.
- Ихтилов.— М. М. Ихтилов, Народности лезгинской группы, Махачкала, 1967.
- «Кабардино-русские отношения».— «Кабардино-русские отношения в XVI—XVIII вв.», т. II, М., 1957.
- Ал-Карахи.— «Хроника Мухаммеда Тахира ал-Карахи о дагестанских войнах в период Шамиле», М.—Л., 1941.
- «Картлис пховеба».— «Картлис пховеба», т. I, Тбилиси, 1955; т. II, 1959.
- Кильчевская.— Э. В. Кильчевская, От изобразительности к орнаменту, М., 1968.
- Коков.— Дж. Н. Коков, Кабардинские географические названия. Краткий словарь, Нальчик, 1966.
- Крачковский.— И. Ю. Крачковский, Избранные сочинения, т. VI, М.—Л., 1960.
- Круглов, Культурные места.— А. П. Круглов, Культурные места горного Дагестана, — «Краткие сообщения Института истории материальной культуры», XII, М.—Л., 1946.
- Круглов, Северо-Восточный Кавказ.— А. П. Круглов, Северо-Восточный Кавказ во II—I тысячелетиях до н. э., — «Материалы и исследования по археологии СССР», № 68, М.—Л., 1958.
- Кудав.— М. Кудав, Опыт расшифровки Зеленчукской надписи на основе балкарского языка, — газ. «Коммунизмге жол», Нальчик, 1965, № 31 (на карачаево-балкарском языке).
- Кузнецов, Алания.— В. А. Кузнецов, Алания в X—XIII вв., Орджоникидзе, 1971.
- Кузнецов, Новые данные.— В. А. Кузнецов, Новые данные о Зеленчукской надписи X века, — ИСОННИ, т. XXVII, 1968.
- Лавров, Из поездки.— Л. Лавров, Из поездки в Черноморскую Шапсугию, — СЭ, 1936, № 4—5.
- Лавров, К попытке чтения.— Л. И. Лавров, К попытке чтения Майкопской надписи, — СЭ, 1967, № 2.
- Лавров, К чтению.— Л. И. Лавров, К чтению аланской Зеленчукской надписи, — ИСОННИ, т. XXVII, 1968.
- Лавров, Рецензия.— Л. И. Лавров, [Рец. на:] П. М. Дебиров. Резьба по камню в Дагестане, Махачкала, 1966, — СЭ, 1968, № 2.
- Лавров, Рутулы.— Л. И. Лавров, Рутулы в прошлом и настоящем, — КЭС, ДЦ («Труды Института этнографии», нов. сер., т. LXXIX), М.—Л., 1962.
- Лайпанов.— К. Т. Лайпанов, О тюркском элементе в этногенезе осетин, — «Происхождение осетинского народа», Орджоникидзе, 1967.
- Латышев.— В. В. Латышев, Известия древних писателей греческих и латинских о Скифии и Кавказе, т. I, вып. I, СПб., 1893; т. II, вып. I, 1904.
- Ломоури.— Н. Ломоури, Еще раз о «колхидской письменности», — ЛГ, 1969, № 25.
- Магомедов, Борьба.— Р. М. Магомедов, Борьба горцев за независимость под руководством Шамиле, Махачкала, 1939.
- Магомедов, Дагестан.— Р. М. Магомедов, Дагестан Исторические этюды, Махачкала, 1971.
- Магомедов, История.— Р. М. Магомедов, История Дагестана с древнейших времен до начала XIX века, Махачкала, 1961.
- Магомедов, Легенды.— Расул Магомедов, Легенды и факты о Дагестане, Махачкала, 1969.
- Магомедов, Общественно-экономический и политический строй.— Р. М. Магомедов, Общественно-экономический и политический строй Дагестана в XVIII — начале XIX в., Махачкала, 1957.
- Магомедов, Остатки.— М. Г. Магомедов, Остатки оборонительных стен у Андийских ворот, — «Материалы по археологии Дагестана», т. III, Махачкала, 1973.
- Магомедов, Присоединение.— Р. М. Магомедов, Присоединение Дагестана к России, — сб. «Очерки истории Дагестана», вып. I, Махачкала, 1950.
- Магомедов, Шамиле.— Р. М. Магомедов, Шамиле, Махачкала, 1940.
- Магомедова.— Манба Магомедова, Я — кубачник, Махачкала, 1968.
- Малачиханов.— Б. Малачиханов, К вопросу о хазарском Семендере в Дагестане, — УЗД, т. XIV, 1965.
- Марков.— Е. Марков, Очерки Кавказа, СПб.—М., 1887.
- Марковин, В стране.— В. И. Марковин, В стране войнахов, М., 1969.
- Марковин, Дорогами.— В. И. Марковин, Дорогами и тропами Дагестана, М., 1974.

- Марр.—Н. Я. Марр, Кавказские племенные названия и местные параллели, Пг., 1922.
«Материальная культура аварцев».—«Материальная культура аварцев», Махачкала, 1967.
Мегрелидзе, Археологические находки.—И. В. Мегрелидзе, Археологические находки в Дидо.—СА, XVI, 1951.
Мегрелидзе, Дидойцы.—И. В. Мегрелидзе, Дидойцы и название Дидо.—«Труды Тбилисского гос. учительского института им. А. С. Пушкина», II, Тбилиси, 1942.
Меликсет-Беков.—Л. М. Меликсет-Беков, «Описание сопредельных с Грузией стран» второй половины XVIII века.—«Труды Тбилисского гос. университета», XVIII, Тбилиси, 1941.
Меретуков.—М. Меретуков, Новые страницы истории.—газ. «Адыгейская правда», Майкоп, 1972, № 45.
Микаилов.—Ш. И. Микаилов, Очерки аварской диалектологии, М.—Л., 1959.
Минаева.—Т. М. Минаева, К истории алаи Верхнего Прикубанья по археологическим данным, Ставрополь, 1971.
Минорский.—В. Ф. Минорский, История Ширвана и Дербенда X—XI веков, М., 1963.
Михальский.—В. Михальский, Высокое небо Согратля.—СД, 1971, № 6.
Мовчан, Древняя архитектура.—Г. Я. Мовчан, Древняя архитектура Аварии. Докт. дисс., т. I и II, 1970 (рукопись).
Мовчан, Социологическая характеристика.—Г. Я. Мовчан, Социологическая характеристика старого аварского жилища.—КЭС, V, 1972 («Труды Института этнографии», нов. сер., т. 99).
Монгайт.—А. Л. Монгайт, Надпись на камне, М., 1969.
Мунчаев.—Р. М. Мунчаев, К истории археологического изучения Дагестана.—«Материалы по археологии Дагестана», т. I, Махачкала, 1959.
Мухаммед Рафи.—«Извлечение из истории Дагестана», составленное Мухаммедом Рафи.—ССКГ, вып. V, 1871.
Мышечный.—«Посольство князя Мышечного и дьяка Ключарева в Кахетию 1640—1643», Тифлис, 1928.
Нейматова, Автореферат.—М. С. Нейматова, Эпиграфические памятники и их значение в изучении социально-экономической истории Азербайджана (XIV—XIX вв.). Автореф. докт. дисс., Баку, 1968.
Олеарий.—А. Олеарий, Описание путешествия в Московию и через Московию в Персию, СПб., 1906.
«Отчет».—«Отчет Имп. Археологической комиссии за 1913—1915 гг.», Пг., 1918.
«Памятники».—«Памятники дипломатических и торговых сношений Московской Руси с Персией», т. I, СПб., 1890 («Труды Восточного отделения Имп. Археологического общества», т. I).
Патканов.—К. Патканов, Из нового списка географии, приписываемой Моисею Хоренскому.—«Журнал Министерства народного просвещения», СПб., 1883, март.
Певзнер.—С. Б. Певзнер, [Рец. на:] Л. И. Лавров, «Эпиграфические памятники Северного Кавказа», ч. I и ч. 2, М., 1966 и 1968.—«Эпиграфика Востока», XXI, Л., 1972.
Пигулевская.—Н. В. Пигулевская, Сирийские источники по истории народов СССР, М.—Л., 1941.
Пигулевская и др.—Н. В. Пигулевская и другие, История Ирана с древнейших времен до конца XVIII века, Л., 1958.
«Полное собрание».—«Полное собрание русских летописей», т. XIV, СПб., 1910.
Польская.—Е. Польская, Холамада табылган гыйны хапары.—газ. «Коммунизмге жол», Нальчик, 2.IX.1970 (на карачаево-балкарском языке).
«Псалъ».—1926 رستوف ن د، № 2، پسال،
Рамазанов и Шихсаидов.—Х. Х. Рамазанов и А. Р. Шихсаидов, Очерки истории Южного Дагестана, Махачкала, 1964.
Ртвеладзе.—Э. В. Ртвеладзе, Надписи Джанибек-хана на плите из Маджар.—СА, 1970, № 3.
Руновский.—А. Руновский, Шамиль. Биографический очерк.—КК на 1861 год, 1860.
«Русско-дагестанские отношения».—«Русско-дагестанские отношения XVII—первой четверти XVIII в. (Документы и материалы)», Махачкала, 1958.
Рыбаков.—Б. А. Рыбаков, Русские датированные надписи XI—XIV веков, М., 1964.

- Сержпутовский.—А. Сержпутовский, Поездка в нагорный Дагестан.—«Живая старина», 1916, вып. IV, Пг., 1917.
Соймонов.—Ф. И. Соймонов, Описание Каспийского моря и чиненных на оном российских завоеваний, яко часть истории Петра Великого.—«Ежемесячные сочинения и известия о ученых делах», СПб., 1763, март.
Сулейманов.—Я. Сулейманов, Редкая находка.—ДП, 1972, № 290.
Суханов.—«Проскриптарий Арсения Суханова 1649—1653 гг.», «Православный палестинский сборник», т. VII, вып. 3 (21), СПб., 1889.
Тамбиев.—П. Тамбиев, Адыгские (черкесские) тексты.—СМОМПК, вып. XXI, 1896.
Тизенгаузен.—В. Г. Тизенгаузен, Сборник материалов, относящихся к истории Золотой орды, т. II, М.—Л., 1941.
Турчанинов, Древнейший письменный памятник.—Г. Ф. Турчанинов, Древнейший письменный памятник Кавказа.—ВДИ, 1965, № 4; 1966, № 2.
Турчанинов, Памятники.—Г. Ф. Турчанинов, Памятники письма и языка народов Кавказа и Восточной Европы, Л., 1971.
Умаханов.—М.-С. К. Умаханов, Борьба народов Дагестана за независимость от иранских шахов в первой половине XVII в.—УЗД, т. 19, сер. общественных наук, кн. 2, 1969.
Усейнов и др.—М. Усейнов, Л. Б. Бретаницкий, А. Саламзаде, История архитектуры Азербайджана, М., 1963.
Фонд Дорна.—В. А. Дорн (Личные бумаги).—Архив Академии наук СССР (Ленинград), ф. 776, оп. I, № 106.
Хабицев, Карачаево-балкарское словообразование.—М. А. Хабицев, Карачаево-балкарское словообразование, Черкесск, 1971.
Хабицев, Надписи.—М. А. Хабицев, Надписи в аланских катакомбах.—газ. «Ставропольская правда», 1971, № 5.
Хабицев, О древнетюркских надписях.—М. А. Хабицев, О древнетюркских рунических надписях в аланских катакомбах.—СТ, 1970, № 2.
Хаджилаев.—Х.-М. И. Хаджилаев, Очерки карачаево-балкарской лексикологии, Черкесск, 1970.
Хайдаков.—С. М. Хайдаков, Очерки по дагестанской диалектологии, М., 1966.
Хан-Магомедов.—С. О. Хан-Магомедов, Лезгинское народное зодчество, М., 1969.
Хаханов.—А. С. Хаханов, Очерки по истории грузинской словесности, вып. II, М., 1897.
Хашаев, Занятия.—Х.-М. Хашаев, Занятия населения Дагестана в XIX веке, Махачкала, 1959.
Хашаев, Общественный строй.—Х.-М. Хашаев, Общественный строй Дагестана в XIX веке, М., 1961.
Хашаев, Памятники.—Х.-М. Хашаев, Памятники обычного права Дагестана XVII—XIX вв. Архивные материалы, М., 1965.
Хашаев, Шихсаидов.—Х.-М. Хашаев, А. Р. Шихсаидов, [Рец. на:] Л. И. Лавров, «Эпиграфические памятники Северного Кавказа», ч. I, М., 1966.—СЭ 1968, № 1.
Худяков.—В. Худяков, У глушині Кавказьких гір.—«Червоний схід», 1930, № 6 (15).
«Шамиль — ставленник».—«Шамиль — ставленник султанской Турции и английских колонизаторов (Сборник документальных материалов)», Под ред. Ш. В. Чагарейшвили, Тбилиси, 1953.
«Шамхалы».—«Шамхалы Тарковские».—ССКГ, вып. I, 1868.
Шихсаидов, Автореферат.—А. Р. Шихсаидов, Дагестан в X—XIV вв. Автореф. докт. дисс., М., 1974.
Шихсаидов, Атаев.—А. Р. Шихсаидов, Д. Атаев, Ценная книга.—ДП, 1966, № 305.
Шихсаидов, Ислам.—А. Р. Шихсаидов, Ислам в средневековом Дагестане, Махачкала, 1969.
Шихсаидов, Когда и как.—А. Р. Шихсаидов, Когда и как насаждался в Дагестане ислам, Махачкала, 1962.
Шихсаидов, Надписи.—А. Р. Шихсаидов, Надписи рассказывают, Махачкала, 1969.
Шихсаидов, Надписи из Хюна.—А. Р. Шихсаидов, Надписи из Хюна.—«Древности Дагестана», Махачкала, 1974.
Шихсаидов, Несколько надписей.—А. Р. Шихсаидов, Несколько арабских надписей из Южного Дагестана.—«Материалы по археологии Дагестана», т. III, Махачкала, 1973.

- Шихсанов, Новые данные.—А. Р. Шихсанов, Новые данные по средневековой истории Дагестана.—УЗД, т. IX, 1961.
- Шихсанов, Новые памятники.—А. Р. Шихсанов, Новые эпиграфические памятники Дагестана.—«Вопросы истории Дагестана (Досоветский период)», Махачкала, 1974.
- Шихсанов, Османов.—А. Шихсанов, М. Османов, Надписи рассказывают.—СД, 1968, № 2.
- Шульгин.—С. Шульгин, Рассказ очевидца о Шамиле и его современниках.—СМОПЖ, вып. XXXII, 1903.
- Эвлия Челеби.—1928, *استانبول، جلد VII، سياحتنامه سی*.
- Bell.—J. S. Bell, Tagebuch seines Aufenthaltes in Cirkassien, während der Jahre 1837, 1838 und 1839, Pforzheim, 1841.
- Güldenstädt.—J. A. Güldenstädt, Reisen durch Russland und im Caucasischen Gebürge, I, St.-Pbg., 1787.
- Istvánovits.—M. Istvánovits, [Рец. на:] Л. И. Лавров, «Эпиграфические памятники Северного Кавказа», ч. I, М., 1966,—«Ethnographia», Budapest, 1968, № 1.
- Jacut.—Jacut's Geographisches Wörterbuch... hrsg. von F. Wüstenfeld, Bd I, Leipzig, 1924.
- Klaproth.—J. Klaproth, Voyage au mont Caucase et en Géorgie, t. I, Paris, 1823.
- Minorsky.—V. Minorsky, Studies in Caucasian History, London, 1953.
- Tourtchaninov.—G. Tourtchaninov, Les révélations de la pierre inscrite de Maikop.—«Archeologia», Paris, 1966, № 12.
- Witsen.—N. Witsen, Noord en oost Tartarye, t. II, Amsterdam, 1705.
- გამრეკელი.—ვ. გამრეკელი, ისტორიული მასალები დავლეთიდან «Вестник Гос. музея Грузии», т. XXIV-B, Тбилиси, 1963.

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН

Абай (1803-04), мастер-строитель в сел. Ахты 23, 75

Абакар (1239), писец в сел. Цахур 119

Абакар б. Тах-Ман б. Бугал б. Сай-Инд б. Б-н-К-рит-н (конец XIV—XV в.), в сел. Хнов 49

Аббас I (1587—1629), шах Ирана 96

Абд ал-Ганий ал-Бандами (1544-45), писец в сел. Хазры 53

Абд ал-Малик (не позже XIV в.), строитель в сел. Амасар 19, 120

Абдаллах (1803-04), в сел. Курах 75

Абдаллах-бек ал-Кашиб (1781-82), строитель в сел. Улучара 22, 72

Абдарахман Мекский (Абу Муслим ад-Димашки аш-Шами) (VIII в.), арабский полководец 87

Абдул (1239), строитель в сел. Цахур 119

Абдулгалимов, житель сел. Ахты 70

Абдулгирей — см. 'Адил-Гирай

Абдуллаева, жительница сел. Гента 66

Абдуллах (1803-04), строитель в сел. Курах 75

Абдуррахман, сын Джамал ал-Дина Казкумукского, зять Шамиля, 115, 116

Абидос (V—VI в.), грузинский епископ 111

Абу-Бакар Ахмедхан, писатель 13, 80

Абү-л-Асвар Шавур (1049—1067), из династии Шадлаидов, правитель Аррана и Восточной Армении 112

Абү Бакр (632—634), халиф 81

[А]бү Бакр (?) (не позже XIV в.), в сел. Ашага-Стал 41

Абу Бакр (1739-40), мастер в пос. Кубачи 67

Абу Бакр б. Мухаммад (ум. 1717-18), в пос. Кубачи 65

Абу Бекр (1715-16), строитель в сел. Джибахны 65

Абү К-ш (не позже XIV в.), монгол в сел. Ашага-Стал 20, 42

Абү Муслим-хан-шамхал (1836—1860) 108, 109

Ага-бек (1830-е годы), глава Рутульского магала 127

Ага Мухаммад сын Хваджа Дийа' ал-Дина Низам ал-Мула сына Хваджа Фахр ад-Дина Ахмада ал-Фа-

рахани (1545-46), везир в Иране 53, 95

Ага-Мухаммад-хан Каджар (1779—1797), шах Ирана 108

Агларов М. А., этнограф 13, 27, 35, 37, 38, 97, 98, 120

Адам (1795-96), мастер-строитель в сел. Рутул 22, 123

Адам из Филаяга (1771-72), мастер-строитель в сел. Варсит 22, 72

Ади-Сурхо, герой чеченского фольклора 87, 116

'Адил-Гирай (1719—1725), шамхал 102—105, 107

Аз-Мухаммад (не позже XIV в.), в сел. Зильдик 40

Айдемир-шамхал (1635—1641) 107

Айтберов Т. М., историк 13, 14, 33, 34, 51, 54, 58, 59, 62, 67, 73, 89, 100, 122

Айуб б. Шайх Зухдид (ум. 1624-25), в сел. Юхарн-Стал 57

'Айша (ум. 1762-63), на Черноморском побережье 71

Александр (XVI в.), царь кахетинский 112

Александр Македонский (356—323 до н. э.) 111

'Аля (ок. XIII—XIV вв.), в сел. Бурханкент 40

'Аля (XVIII в.), строитель в сел. Викри 22, 72

'Аля (656—661), халиф. 18, 22, 70, 81, 102

'Аля (1781-82), строитель в сел. Улучара 72

Али ал-Акуши (начало XIX в.), в сел. Кала-Корейш 123

'Аля ас-Суграли (1739-40), писец в сел. Гамсутль 67

'Аля б. Ахмад (ум. 1472), в сел. Ашты 47

'Аля б. Мухаммад ал-Багдай (ум. 1655), кади в сел. Тарки 21, 58, 100

'Али б. Мухаммад б. 'Умар (ум. 1668-69), в сел. Акуша 61

'Али б. С-м-ай (XI—XIV вв.), в сел. Лучек 38

Али сын Сайдар Йакуба (1239), в сел. Цахур 119

Алибеков Мухаммед (не позже XVIII в.), андеец 98, 99

'Али-Гирай (Алгирей) сын Хас-Булат-шамхала (1742) 106
Алиев Б. Г., историк 13, 39, 50, 56, 57, 59, 76, 88, 97
Алиев Х.-М., житель сел. Шайтлы 110
'Али-мирза (XV в.), кади андийский 98
'Али-хан б. Муртада-'Али (ум. 1754-55), в сел. Кадар 69
Ал-й-чи сын А-л-ра (XVI—XVII вв.), в сел. Варсит 62
Алферьев П., автор сочинения о Шамиле 115
Амир б. Чакук (XIV—XV вв.), глава всадников в сел. Хнов 17, 48
Амир-Кули (1803-04), в сел. Курах 75
Амирани, герой грузинского фольклора 112
Ангий-шамхал (1614—1623) 107
Аноник-нуцал (XV в.), правитель Авари 98
Ануширван — см. Хосров I
'Ариомб-аэдэ Дашнукэ (ум. 1861), в сел. Таштенхаб 83
Арзи (А-л-х. Оркай) (1553), шамхал 107
Асад (XIV—XV вв.), в сел. Черк 47
Асад сын М-х-д (1709-10), в сел. Хив 64
Асадлулах б. Хаджи Сафар б. Рамадан б. З-л-й Лайх (XVIII в.), в сел. Лучек 124
А-с-м-д б. Иусуф (1259-60), в сел. Хив 30
Атажук (нач. XVIII в.), брат 'Адил-Гирай-шамхала 104
Ахвердов А. И. (1762—нач. XIX в.), генерал-майор 99
Ахмад (1795-96), мастер-строитель в сел. Рутул 22, 123
Ахмад (1628-29), строитель в сел. Улущара 21, 58
Ахмад б. ал-Хусайн (XI—XII вв.), верховный кади в Дербенте 17, 19, 27, 93
Ахмад-хан (до 1718-1737), усмий кайтагский 17, 68, 102
Ахмад-хан Джангутайский (сер. XVIII в.), претендент на шамхальское достоинство 104, 107
Ахмед (сер. XIX в.), владелец башни в сел. Киша 82
Ахмедов Ш. М., историк 59
Бадир-хан (1840-41), юзбаша в сел. Кара-Кюре 82
Байбурди Ч. А., лингвист-иранист 14
Бакханов А.-К. (1794—1846), историк 102, 104—106
Балазури (ум. 892), арабский историк 97, 111
Баммат-шамхал — см. Мухаммад-шамхал
Бартольд В. В. (1869—1930), востоковед 115

Бах' ад-Дин ан-Нахш-Бандя (XIV в.), бухарский шейх 110
Бекович-Черкасский А. (ум. 1717), государственный деятель 103
Берже А. П. (1828—1886), председатель Кавказской археографической комиссии 113
Б-з-х (XI—XIV вв.), в сел. Бурханкент 40
Бийнагур-бек б. Исма'ил б. Крымшаукал (Крымшамхалов) (ум. 1826-27), караево-кабардинский бий 79
Б-л-г-н С-м сын Ахмела (XII в.), писец в сел. Рутул 30
Б-л-Касим (1284), строитель в сел. Рутул 19, 30
Богуславский Д. Н. (1826—1893), пристав при пленении Шамиле 115
Большаков О. Г., историк-арабист 14
Б-р-джун (XVII в.), феодал в Кайтаге 69, 102
Б-р(?)-Киши (не позже (XIV в.), в сел. Шадни 39
Б-т-и сын Рамазана (ум. 1532-33), в сел. Худиг 51
Будай сын 'Адил-Гирай-шамхала (1-я пол. XVIII в.) 104
Будай сын Муртада-'Али (XVIII в.), племянник Хас-Булат-шамхала 105
Будай сын 'Умал-Мухаммада (ум. 1566-67), шамхал 107
Будай-шамхал (1682—1688) 102—105
Бутков П. Г. (1775—1857), историк 93, 104, 105, 107, 108

Ваг-д б. Ахмад (ум. 1399—1400), в пос. Кубачи 121
Валид II (743—744), халиф 111
Вали-Киши б. Хасан (ум. 1791-92), в сел. Карабулаккент 74
Васильев Д., историк 13
Вахушти Багратиони (1696—1778), грузинский царевич, географ и историк 111, 113
Ваче (V в.), правитель Кавказской Албании 101
Вейнак (Вегинак) сын Муртаза-Али (ум. 1857-58), цез 83, 110
Витсен Н. К. (1641—1717), голландский географ 98
Волкова Н. Г., этнограф 13, 70, 71, 75, 82, 83, 87, 89

Гаджи Абдулла-эфенди сын Курбанали Алкадари — см. ал-Хаджи 'Абдаллах ал-эфенди
Гаджи-Али-эфенди (1-я пол. XIX в.), али в сел. Харахи 115
Гаджиев А. Г., директор Дербентского краеведческого музея 13, 40
Гаджиев Н.-М., житель сел. Согратлы 116
Гаджи-Селим-эфенди (нач. XIX в.), али в сел. Махмуд-кент 115

Газали б. мулла Ахмад (1614-15), писец в сел. Тиг 121
Газы б. Ахмад (ум. 1844-45), в сел. Унчукатль 89
Газы-Мухаммад (1795—1832), имам Дагестана 110, 115
Газияв, ошибочно прочитанное имя строителя в сел. Макажой 78, 109
Гасанов А. (1-я пол. XX в.), историк и переводчик 109
Гашиев З. А., житель сел. Кеңже 88
Гербер И. Г. (ум. 1734), полковник артиллерии 103, 113
Гильденштедт И. А. (1745—1781), академик 95, 99, 100, 106, 113, 114, 126
Гирай (ум. 1619), владетель Тарковский 16, 17, 21, 96, 102
Гирай-бек Бамматуллинский (XVIII в.), отец Тишнэз-Баммат-шамхала 106
Гирай-хан (ок. XV в.), «правитель Чечни и Черкесской горной области» 24
Гирей-хан-шамхал (1712) 102
Г-л-н-бек б. 'Али ал-Багдади (ум. 1655-56), в сел. Тарки 99
Гольдштейн А. Ф., историк архитектуры 13, 29, 36, 54, 55, 80—82, 93, 94, 110
Грассе П. Х. (1787—1875), командующий войсками на Кавказской линии и в Черномории 110
Гунан-хан сын Мухаммад-хана Казикумухского (ум. 1696-97), прародитель беков в сел. Гонада 21, 62, 100
Гургй (1401), в сел. Хнов 43

Давид (XV в.), царь кахетинский 112
Дауд (1781-82), строитель в сел. Улущара 22, 72
Дебиров П. М., искусствовед 13, 29, 36, 37, 46, 55, 63, 64, 73, 78, 81, 126
Джабраил б. Хасан (ум. 1724-25), кади в сел. Муги 66
Джавид-хан Зийад-оглы Каджар (кон. XVIII в.), гянджийский беглербек 76, 108
Джавхар (1239), писец в сел. Шахур 119
Джамал (не позже XVI в.), строитель крепости в сел. Шиназ 20, 54
Джамал ад-Дин (1187-88), в сел. Татлы 29
Джани-бек (1341—1357), хан Золотой орды 16, 17, 31, 93
Джафар ал(?)-Зирхкерана (1715-16), строитель в сел. Джибахны 65
Джуаншер (XI в.), грузинский хронист 111
Джумджум, легендарный герой 125
Джунайд ас-Сафави Ардебильский (ум. в сер. XV в.), дел основателя Сефевидской династии в Иране 20, 51—53, 95, 96

Дидо, мифический царь цезов 112
Дийа' ад-Дин Низам ал-Мулк (XVI в.), везир в Иране 53
Долидзе В. О., историк архитектуры 13, 121
Дори Б. А. (1805—1881), востоковед 51
Дугри-нуцал (XVII в.), правитель Авари 33, 100
Дудан, мифический прародитель цезов 111

Емануэль Г. А. (1775—1837), командующий войсками на Кавказской линии и в Черномории 109
Ермолов А. П. (1777—1861), командующий Кавказской армией 108, 109

Заур-бек б. Дауд (ум. 1879-80), в сел. Даргавс 86
Захарий (ум. 1640), грузинский епископ 113
Захарий Ритор (VI в.), византийский писатель 111
Захарын (Якунин) И. Н. (кон. XIX — нач. XX в.), писатель 115
Зеведей (ум. 1640), архиепископ Алавердский 113
Зейд (1239), писец в сел. Шахур 119
Зубайр б. Махад-шамхал (ум. 1829-30) 79, 109
З'ли б. Баракй (не позже XIV в.), в сел. Ашага-Стал 40—41

Ибрахим (1803-04), в сел. Курах 75
Ибрахим (1600-01), «адишах» в Дагестане 16, 17, 20, 55
Ибрахим (1755-56), писец в сел. Анди 70
Ибрахим б. Раджаб (1429-30), в сел. Хив 44
Ибрахим б. Хаджи (не позже XIV в.), в сел. Архит 36
Ибрахим сын Халила (ум. 1483-84), в сел. Тами 47
Ибрахим-Халил б. Шайх (нач. XVIII в.), шейх в сел. Дудул 22, 68
Иванов А. А., искусствовед 13, 32, 35, 36, 45, 50, 63, 65, 67, 121
Иссен А. А. (1896—1964), археолог 110
Илал (1795-96), мастер-строитель в сел. Рутул 22, 123
Илард Казанинский (1734-35), сын Муртада-'Али, претендент на шамхальское достоинство 104, 105, 107
Илард-шамхал (1623—1635) 107
Исма'ил Крымшаукал (Крымшамхалов) (1-я пол. XIX в.), вали Карача 109
Исраиля сын Мунеджиди сына Ахмела сына Мунеджиди сына С-м-к (ум. 1450-51), в сел. Арсуг 46
Исфандийар (XV в.), в Дербенте 45, 94

Ихиллов М. М., этнограф 38, 58, 120
Ишан (? б. Б-ши (не позже XIV в.), в сел. Кала-Корейш 36

Иакут (ок. 1179—1229), арабский географ и биограф 97
Йолук (XIV в.), легендарный правитель у андийцев 98
Йузбек сын Замирбека (1787-88), строитель в сел. Хпедж 73
Йунус б. Мухаммад (ум. 1398-99), шейх в сел. Ансалта 34
Йусуф б. Мухаммад (XVII в.), в сел. Шукты 57
Йусуф-хан (Юсуф-хан) (нач. XVII в.), ширванский беглербек 96

Казбулат сын Сурхай-шамхала (XVII в.) 102
Казый (1598), узден шамхала, правитель сел. Гапшима 100
Камбулат — см. Хас-Булат-шамхал
Камил б. Амир (ум. 1356-57), в сел. Хив 31, 32
Камил сын Абдулмалика (ум. 1503-04), в сел. Шукты 50
Кантемир Д. К. (1673—1723), кн., государственный деятель и ученый востоковед 120
Каракниш (нач. XVII в.), в сел. Муги 61, 100
Касаров К., житель сел. Рутул 29
Кафлан-бек сын М.-р.-с.-бека (1795-96), в сел. Рутул 22, 123, 127
К-дй б. Диван (1382), всадник в сел. Хнов 17, 33
Келамет-мурза сын Сурхай-шамхала (XVII в.) 102
Кильчевская Э. В., искусствовед 13, 27, 46, 47, 53, 54, 60, 61, 64, 66, 69, 71, 78, 89
К-й-з (К-й-а?) б. Нураллах (1742), мастер-строитель в сел. Дуладуг 22, 68
Клапрот Г. Ю. (1783—1835), востоковед 79
Клычев Али (XIX в.), аварский наиб 98
Кобычев В. П., этнограф 89
Коков Дж. Н., лингвист 13, 62, 88
Комаров А. В. (1823—1904), генерал, историк и археолог 109
Крачковский И. Ю. (1883—1951), арабист 115
Криштопа А. Е., историк 13, 67
Крупнов Е. И. (1904—1970), археолог 39
К-р-х-ман (XIX в.), в сел. Итум-кале 89
Крымшамхаловы (Крымшаукалу), фамилия карачаевских биев 79
Куббель Л. Е., историк-арабист 14
Кузнецов В. А., археолог 13, 84, 86
Курбан (ум. 1881-82), в сел. Верхний Дженгутай 24, 86

Курбан сын Инджи (1867-68), мастер-строитель в сел. Аргус 24, 84
Кути сын Мухаммеда (1867-68), в сел. Аргус 24, 84
Кучум сын Адила (ок. XV в.), в сел. Хучни 48
К-х Али Джала (нач. XIX в.), в сел. Кала-Корейш 123

Лансере Е. Е. (1875—1946), художник 72
Леонтий Мровели (XI в.), грузинский хронист 111
Лукман (1239), писец в сел. Цахур 119
Л-ш дочь мастера Нураллаха (XIII—XV вв.), в сел. Шири 47

Магомед сын Юсуфа — см. Юсуф б. Мухаммад
Магомедов Г., житель сел. Киша 82
Магомедов М. Г., археолог 97
Магомедов Р. М., историк 13, 101—103, 105, 106, 114
Магомедова М., художница-ювелир 13
Магомедова Хадиджат, жительница сел. Мачада 120
Магу (Мэгу) Мустафа, герой адыгейского и убыхского фольклора 106
Мазанай сын Аджалла (1867-68), мастер-строитель в сел. Аргус 24, 84
Маймун (не позже XIV в.), в сел. Кала-Корейш 36
Макак (XIV—XV вв.), в сел. Чере 47
Маку Тимган (ум. 1761-62), на Черноморском побережье 71, 106
Малачиханов Б. Г. (1882—1938), инженер, историк и переводчик 95
Мамма Шахурский (1401), строитель в сел. Хнов 43
Мансур б. Адам (?) (1284), писец в сел. Рутул 31
Марван (VIII в.), арабский полководец 111
Марьям (XV в.), в сел. Хив 44
Марковин В. И., археолог 70, 78, 87, 109
Марр Н. Я. (1864—1934), лингвист и археолог 110
Маршаев Р. Г., историк 103
Мас'удй (ум. 956), арабский историк и географ 111
Матвей (ум. 1640), грузинский епископ 113
Маур (ум. 1640), грузинский князь 113
Махди-шамхал б. Баммат-шамхал (1797—1830), 16, 18, 23, 78, 108, 109
Махди-шамхал б. Муртада-Али Буйнакский (до 1729—1783) 16, 71, 105—107
Махмуд сын Хасана (ум. 1819-20), в сел. Кала-Корейш 77
Махмуд-шамхал сын Махмуда (1672) 102, 107
Мачдиев А., учитель 63
Мегрелидзе И. В., лингвист, фольклорист и археолог 83, 110

Мердан (1839-40), мастер-строитель в сел. Кина 23, 81
М-з-дж-б (XV—XVI вв.), у сел. Калк-ни 55
М-з-джуд (не позже XIV в.), в сел. Орта-Стал 42
Микаилов Ш. И. (1899—1964), лингвист 125, 126
Мирза (1771-72), мастер из сел. Ашты 22, 72
Мирза из Филяга (1770-71), мастер-строитель в сел. Варсит 72
Мирза (Мирза-Халил) (1639-40) в сел. Анди 21, 58
Мирза Мухаммед сын М.-л.-к.-з-шаха сына К-с-х (ум. 1668-69), в сел. Дуладуг 59
Мислду дочь 'Умал-Мухаммада (ум. 1596-97), в сел. Кумух 54, 96
М-ма (не позже XIV в.), писец в сел. Асар 19, 120
Мовчан Г. Я., историк архитектуры 13, 66, 67, 76
Мола Джама (1839-40), мастер-строитель в сел. Кина 23, 81
Мола Мухаммед (1839-40), строитель в сел. Кина 23, 81
Мола Мухаммед сын Б-к-ра (ум. 1782-83), кади в сел. Ботлих 73
Мола оглы Рахим Халил сын Усмана (1839-40), строитель в сел. Кина 23, 81
Мосе Хонели (XII в.), грузинский писатель 112
М-р-с-бек (XVIII в.), в сел. Рутул 22, 123, 127
М-р-х-д-л б. Б-сах (кон. XIII в.), строитель в сел. Рича 19
М...т-бек (ум. 1844-45), в сел. Нижний Дженгутай 89
Мубайш (ум. 1755-56), ноговец(?) на Черноморском побережье 70
Мурад-эфенди ал-Кала-Кури (1840-41), алим в сел. Кала-Коре 82
Муртада-Али (нач. XVIII в.), владелец сел. Буйнак 102, 104, 105
Муртада-Али-шамхал б. Махди (1757—1783) 16, 22, 71, 106—108
Муртада-Али б. 'Умар б. Балкадар б. Хусайн (ум. 1812), в сел. Муги 77
Муртузали-шамхал (1682—1700 ?) 102
Муса (ум. 1723-24), в сел. Нахки 66
...б. Муса (не позже XIV в.), в сел. Хучни 39
Мусаев, житель сел. Чох 76
Муслим б. Хаджи (X—XII вв.), в сел. Куруш 27
Мустафа-бек (ум. 1811-12), амир в сел. Карчаг 16, 76
Мухаммад (1284), строитель в сел. Рутул 19, 30
Мухаммад (не позже XIV в.), в сел. Ашага-Стал 41
Мухаммад (не позже XIV в.), житель сел. Хнов 35

Мухаммад (не позже XIV в.), писец в сел. Хнов 37
Мухаммад (ум. 1552-53), брат Бу'дай-шамхала 96
Мухаммад (ум. 1733-34), в сел. Нахки 66
Мухаммад (XVIII в.), строитель в сел. Викири 22, 72
Мухаммад ал-Х-хли (1639-40), строитель в сел. Анди 21, 58
...б. Мухаммад (XVII в.), в сел. Шукты 57
Мухаммад-Али (XIX в.), в сел. Нахки 89
...б. Мухаммад-Али (1713-14), в сел. Кадар 64
Мухаммад (Баммат)-шамхал б. Махди-шамхал (1784—1797) 16, 23, 74, 106—108
Мухаммад б. 'Абд ар-Рахман (1702-03), в пос. Кубачи 63
Мухаммад б. Асад б. М.-к.-л.-к-н б. Карийн б. Бакар б. Тахсаман б. Бугал б. Сайф ад-Дин б. М.-к.-л.-к-ни (ум. 1450-51), в сел. Хнов 122
Мухаммад б. Ибрахим-Дин б. Мухаммад (ум. 1821-22), в сел. Акуша 89
Мухаммад б. Юсуф б. 'Умар (ум. 1611-12), в сел. Шукты 20, 56, 97
Мухаммад б. Касай (нач. XVIII в.), строитель в сел. Дуладуг 22, 68
Мухаммад б. Мухаммад (1628-29), строитель в сел. Улучара 21, 58
Мухаммад б. Мухаммад (ум. 1661-62 или 1681-82), в сел. Улучара 61
Мухаммад б. Мухаммад б. Каракиши (ум. 1671-72), в сел. Муги 61
Мухаммад б. П-л-н (П-д-р ?)-Ша'бан (ум. 1626-27), в сел. Орта-Стал 57
Мухаммад б. Сулайман (ум. 1753-54), в сел. Тирисанчи 69
Мухаммад Дейбуковский (XVIII в.), строитель в сел. Викири 22, 72
Мухаммад Рафи (не позже сер. XVI в.), автор хроники 98—101
Мухаммад Согратлинский (ум. 1877), брат имама ал-Хаджи Мухаммада 116
Мухаммад Тахир ал-Карахи (Карахский) (XIX в.), автор хроники 115, 116
Мухаммад-бек (ум. 1761-62), в сел. Акуша 71
Мухаммад-нусал (до сер. XVIII в.), правитель Аварии 126
Мухаммад-Рза Мазак (1840-41), мастер-строитель в сел. Кара-Кюре 82
Мухаммад-эфенди ал-Йараги ал-Курали (ум. до 1839), шейх 17, 23, 81, 110
Мухаммад-хан Казикумухский (XVIII в.) 62, 100
Мухаммед (1715-16), строитель в сел. Джибахны 65
Мухаммед (1803-04), в сел. Курах 75

Мухаммед ал-Гумуки (1639-40), в сел. Анди 58
 Мухаммед ал-Х-х-ли (1639-40), в сел. Анди 58
 Мышенский Е. Ф. (кон. XVI в.— после 1655), государственный деятель 113
 ...б. Наджми б. 'Умар (ум. 1668-69), в сел. Акуша 60
 Надир-шах (1688—1747), правитель Ирана 16, 66, 68, 69, 101, 102, 104, 105
 Науруз Короткий (Наурыз кӱгүз), в сел. Лечинкай 88
 Нейматова М. С., историк 13, 45, 75, 82, 94
 Нечаева Л. Г., археолог 13, 80
 Николай I (1825—1855) 109
 Норденстам И. И. (1802—1882), офицер, государственный деятель 113
 Нурмагомедов М. Н., арабист 13, 84
 Нур-Мухаммад б. Мухаммад-Махди б. Ахмад (ум. 1711-12), мастер в сел. Тануси 64
 Нур Мухаммед (1850-51), мастер в сел. Анди 83
 Нуцал Андрейаульский 100
 Н-ш сын Х-б-ла (1600-01), в сел. Хуштада 55
 Омаров Рамадан, житель сел. Нахки 101
 Османов М.-З., этнограф 28
 Петр I (1682—1725) 103, 105
 Пир-Баба-хан (Пир-Баба-Джан) сын Мусы (до XVIII в.), выходец из Сирии 24, 101
 Пир-Сулайман (не позже XVIII в.), шейх в сел. Лгар 22, 73
 Плиний Старший (23 или 24—79), римский государственный деятель и ученый-энциклопедист 97, 111
 Потемкин П. С. (1743—1796), кавказский генерал-губернатор 99
 Птолемей (II в.), александрийский астроном, математик и географ 97, 111
 Раджаб (XV—XVI вв.), в сел. Калнки 55
 Разин С. Т. (ок. 1630—1671), атаман, вождем восстания 102
 Ра[и]хан дочь Мухаммада (ум. 1682), в сел. Орта-Стал 61
 Рамадан (1839-40), мастер-строитель в сел. Кина 23, 81
 Рамадан ал-Асуни (XIX в.), мюрид 17, 23, 81
 Рамадан б. К-р-тан (ум. 1497-98), в сел. Кулик 50
 Рамазан (не позже XIV в.), в сел. Ашага-Стал 41

Рамазан (1839-40), мастер-строитель в сел. Кина 81
 Рамазан сын Джамала сына Шабана (1794-95), строитель в сел. Хпедж 74
 Рамазанов Х. Х., историк 29, 35, 58
 Рахим (1839-40), мастер-строитель в сел. Кина 23, 81
 Розен Р. Ф. (1782—1848), генерал 100
 Ртвеладзе Э. В., археолог 13, 31, 93
 Рунич А. П., археолог 31
 Руновский А. (1823—1874), пристав при плененном Шамиле 115
 Р-хух-ня б. Йахйа (ум. 1405), в сел. Хнов 43
 Сабир б. Муса (ум. 1458-59), в сел. Викири 46
 Са'дат-Гирай (Садат Кирей) (1-я пол. XVIII в.), сын 'Адил-Гирай-шамхала 104
 Саджияв (ум. 1723-24), в сел. Тирисанчи 66
 Сандов М.-С., лингвист 120
 Сайф ал-Дин б. 'Аджух (XIV—XV вв.), в сел. Хнов 49
 Салих сын Али сына Ахмеда-хаджи (ок. XII в.), строитель в сел. Рутул 19, 30
 ...Салман (XVI—XVII вв.), в сел. Дибгалик 62
 Салтан (1598), владетель сел. Улучара 97
 Самилав (Сафилав ?) б. 'Алигилиж (ум. 1388-89), в сел. Хунзах 33
 Саргон II (722-705 до н. э.), ассирийский царь 97
 Сержпутовский А. К. (XX в.), этнограф 88, 110
 Сефевиды (Сефевидская династия), в Иране 95, 96
 Симонович Ф. Ф. (1760—1815), генерал-майор 93
 Страбон (63 до н. э.— 24 н. э.), греческий географ и историк 97
 Сулайман (1628-29), строитель в сел. Улучара 21, 58
 Сулайман б. Мухаммад (1401), писец в сел. Хнов 43
 Сулайман-Паша-шамхал (1830—1836) 108, 109
 Сулейман сын Абдаллаха (ум. 1341), в сел. Тпиг 31
 Сулалев (не позже XVIII в.), андеец 98
 Султан Ахмед-хан (1811), в Даргинии 77
 Султан Мурал сын Муртада-'Али (XVIII в.), племянник Хас-Булат-шамхала 105
 Султан-Эмир (ум. 1653), в сел. Мишлеш 58
 Сунбат 101
 Сурхай (ум. 1566-67), брат Бу'дай-шамхала 96

Сурхай-хан б. Гирай (ум. 1748), владетель Казикумухский, Кюринский и Ширванский 16, 17, 22, 67, 68, 101
 Сурхай-хан б. Мухаммад-хан (1744—1826), владетель Казикумухский 16, 17, 23, 73—75, 79, 83, 102, 110
 Сурхай-шамхал (1589—1608) 107
 Сурхай-шамхал (ум. 1574-75), сын Бу'дай-шамхала 107
 Сурхай-шамхал (1641), сын 'Али-бека 107
 Сурхай-шамхал (1642—1668), сын Гирая Тарковского 102, 107
 Сурхай-шамхал (XVIII в.), сын Муртада-'Али, племянник Хас-Булат-шамхала 105
 Тайиб б. Султан (ум. 1824-25), в сел. Кумторкала 89
 Тамар (1184—1213), царица Грузии 112
 Тамерлан — см. Тимур
 Тахмаз-хан (XVIII в.), дагестанец 101
 Тахмасб ас-Сафави (Тахмасиб) (1524—1576), шах Ирана 52, 95, 96
 Т-б-л-г б. Ф-л-н (XI—XIV вв.), в сел. Бурханкент 39
 Теймураз I (1606—1663), царь кахетинский 112, 113
 Тимур (Тамерлан) (1336—1405), основатель империи Тимуридов 17, 19, 93, 98
 Тимур б. Муртада (ум. 1842-43), в сел. Эрсеной 82, 110
 Тихонов Д. И. (1764—1806), полковник 100, 106
 Тишсиз (Тишнее)-Баммат-шамхал (1747) 106, 107
 Т-к б. Д-в-р-б-з (ум. 1828-29), в сел. Эрсеной 89
 Тлиф М. Т., жительница сел. Большой Кичмай 70
 Т-м-н б. Хаджи (ум. 1700-01), в сел. Сумбатль 63
 Туган б. Шамхал, в сел. Шири 89
 Тучалов (не позже XVIII в.), чеченец из сел. Белгатой 98
 Улу-Мисей (сер. XVIII в.), сестра Хас-Булат-шамхала 106
 Улу-хан б. ...-хан (ум. 1609-10), в сел. Тураг 55
 'Умалат (Амулат, Омулат, Молат, Мулхат, Шубхат, Шубгах) (1717—1719), шамхал 103
 'Умал-Мухаммад (XVI в.), в сел. Кумух 96
 'Умар (633—644), халиф 81
 'Умар (не позже XIV в.), писец в сел. Хнов 37
 'Умар б. Мухаммад (ок. XV в.), писец в сел. Хнов 49
 'Умар б. Мухаммад (ум. 1894-95) потомственный лекарь в сел. Согратль 17, 24, 86

'Умар Дабгаш (XVIII в.), строитель в сел. Викири 22, 72
 Умаханов М.-С., историк 56, 59
 'Умма б. Булач (кон. XV—нач. XVI вв.), правитель Аварии 98
 'Умма б. Шамхал (1727), правитель Аварии 99
 'Умма-нусал (ум. 1634), правитель Аварии 98
 'Умма-нусал (2-я пол. XVII в.), правитель Аварии 98
 'Усман (644—656), халиф 81
 'Усман б. Ибрахим-Халля (1742), житель сел. Дулдуг 22
 Усми (не позже XVI в.), шамхал 107
 Фасум (XVIII в.), строитель в сел. Викири 22, 72
 Фатима дочь 'Араба (1401), в сел. Хнов 43
 Фахр ал-Дин Ахмад ал-Фараханий (XVI в.), иранский вельможа 53
 Ф-р-н б. 'Али (ум. 1800-01), в сел. Хой 75
 ал-Хаджи 'Абдаллах ал-эфенди (Гаджи Абдулла-эфенди Алкадар) (ум. 1862), али в сел. Алкадар 24, 84, 115, 116
 ал-Хаджи 'Абд ар-Рахман Согратинский (XIX в.), сподвижник Шамилы 17, 85, 116
 ал-Хаджи 'Али Большой б. Мухаммад (ум. 1528-29), шейх в сел. Кумух 51
 Хаджи Бутай (ум. 1881-82), в сел. Юхари-Стал 24, 86
 Хаджи Ибрахим (1771-72), мастер-строитель в сел. Варсит 22, 72
 Хаджи Ибрахим-эфенди (ум. 1541-42), шейх в сел. Орта-Стал 20, 21, 24, 63, 88, 101, 116
 Хаджи ал-К-ри (1639-40), строитель в сел. Анди 21, 58
 ал-Хаджи Муртада-'Али б. Мухаммад (ум. 1877), один из вождей восстания дагестанцев 16, 24, 85, 116
 Хаджи Мухаммад из Дейбука (1771-72), мастер-строитель в сел. Варсит 22, 72, 106
 Хаджи Мухаммад из Кумуха (1639-40), строитель в сел. Анди 21, 58
 ал-Хаджи Мухаммад б. ал-Хаджи 'Абд ар-Рахман (ум. 1878), имам Дагестана 17, 24, 85, 116
 ал-Хаджи Узун, имам в сел. Ведено 89
 ал-Хаджи Хасан-эфенди Алкадарский (1834—1910), историк, поэт, журналист и педагог 24, 81, 87, 104, 105, 107, 109, 115, 116
 ал-Хаджи аш-Шайх Шамуил ад-Дагустаний — см. Шамиль
 ал-Хаджи Шафи'-эфенди (ум. 1835-

36), алим, шейх в сел. Согратль 23, 80, 109
 Хадиджа дочь Фатимы (ум. 1819), в пос. Кубачи 78
 Хадиджат Удурат (Хаджи Удурет) (XV в.), проповедник ислама в Гидатле 47, 95
 Хайдаков С. М., лингвист 94
 Хайдар б. Д-р-к (1482), строитель в сел. Гуладти 20, 47
 Хайдарбек (не позже XVIII в.), в сел. Белгатов 98
 Халилаллах I (1417—1462), ширваншах 95
 Халил ал-Харахи (1639-40), в сел. Анди 58
 Халифа (ок. нач. XV в.), в сел. Курар 44
 Хамза Аварский (1824-25), в сел. Макажой 78, 109
 Хамма б. Абакар б. Чакук б. Б-з-кух б. Мамма б. Хамма (1401), в сел. Хнов 43
 Хамма сын Мухаммада (?) (не позже XIV в.), в сел. Хнов 35
 Хан Бяке (ум. 1847-48), дочь Сурхай-хана 83
 Хан-заде (ум. 1593-94), в сел. Кумух 122
 Хан-Магомедов С. О., историк архитектуры 13, 63, 70, 74, 116
 Хасад (1787-88), мастер-строитель в сел. Хнедж 73
 б. Хасан (ум. 1381-82), в сел. Кала-Корейш 33
 Хасан сын Малика (1867-68), мастер-строитель в сел. Аргус 24, 84
 Хасан сын Хан-Мухаммада (ум. 1878), в сел. Юхари-Стал 24, 85, 116
 Хасан-бек сын М-р-е-бека (1795-96), в сел. Рутул 22, 123, 127
 Хас-Булат (Камбулат, Хасфудат-хан)-шамхал (1734—1757-58) 16, 22, 70, 104—107
 Хафсат (XIX в.), дочь Мухаммада ал-Йарагй 115
 Хашаев Х.-М. (1909—1971), историк 13, 63, 98, 99, 126
 Х-з-саз (Х-з-сан) (1401), строитель в сел. Хнов 20, 43
 Х-нан сын Б-л-х-рира (ум. 1412-13), в сел. Курар 44
 Хосров I (Хосрой, Ануширван) (531—579), персидский царь 101, 111
 Хрисанф (XIX в.), офицер 126
 Х-р-кар б. С-г-ма (1284), в сел. Рутул 30
 Худадов В. (XX в.), автор статьи 113
 Хс(?) б. Асва(?) (не позже XIV в.), в сел. Орта-Стал 43
 Хусайн, ошибочно прочитанное имя 78, 109

Хусайн (1781-82), строитель в сел. Улучара 22, 72
 Чебан-мурза (сер. XVII в.), ногаец 102
 Ч-й-кун б. Кадир-бек (ум. 1396), цахурец 19, 34, 93
 Чубан-шамхал (ум. 1574-75), 107
 Чубан-шамхал (1668) 103, 105, 107
 Чубан-шамхал (Чобан шевкал, Чупан-шамхал) (нач. XVIII в.), брат 'Умалат-шамхала 103

Ша'бан (ум. 1503-04), в сел. Кулик 50
 Ша'бан Ободинский 100
 Шамхал Казикумухский и Аххарский (ум. 1396) 107
 Шайх Абу Исхак (ум. 1435-36), в Дербенте 20, 45, 94
 Шайх Айуб б. Шайх Ахмал б. Пир-Баба-Джан (ум. 1717-18), в сел. Юхари-Стал 21, 65
 Шайх Са'ад сын муаллы Халиф-Мухаммада (1700-01), строитель в сел. Хурюк 122
 Шамиль (ок. 1798—1871), имам Чечни и Дагестана 16, 24, 84, 85, 109, 110, 114, 115, 126
 Шамиль М.-Ш. (XIX — нач. XX вв.), генерал, сын имама Шамия 115
 Шамс ад-Дин (ум. 1431-32), в сел. Камма 45
 Шамсууд-Дин-шамхал (1860—1867) 108
 Шаму'ял б. Манн-Мухаммад (ум. 1704-05), в сел. Урахи 64
 Шамхал, легендарный правитель в Гидатле 126
 Шамхал (Хас-Булат-шамхал?) (XVIII в.) 101
 Шапи-Гаджи — см. ал-Хаджи Шадиф-эфенди
 Шахбаз б. Мухаммад-шамхал (ум. 1819-20), в сел. Улубий-аул 78
 Шейх (А)шу(р) (1785-86), в сел. Лгар 22
 Шейх Заман сын шейха Ашура (ум. 1757-58), в сел. Лгар 22, 70
 Шейхов Н. Т., историк 33
 Шихсаидов А. Р., историк 13, 17, 23, 27—40, 43—51, 54, 55, 58—62, 64, 65, 67, 68, 70, 72—77, 81, 83—87, 95, 119—124
 Ш-н-х б. А-т-бек (XI—XIV вв.), мастер в сел. Шимихюр 38
 Шубхат (Шубгах)-шамхал — см. 'Умалат-шамхал
 Шульгин С. Н., автор статьи 115

Юсуп сын Магомеда — см. Мухаммад б. Йусуф б. 'Умар

Яковлев Н. Ф., лингвист 66

УКАЗАТЕЛЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ И ЭТНИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

Абвату-д-Дуданийя, крепость 111
 Авария 98, 100, 101, 127
 Аварское владение 115
 Аварское ханство 126
 Аварское Койсу, р. 125
 аварцы 16, 97, 99—101, 106, 108, 109, 116, 125
 Агульский р-н 51
 агулы 101, 115
 Адыгейская автономная область 83
 адыгейцы 114
 Азербайджан 14, 58, 108, 111, 112
 Азербайджанская ССР 51, 75, 82
 Азия 99
 ал-Азхар — см. Джамин' ал-Азхар
 Аксай, кумыкское сел. 99
 Акуша, даргинское сел. 15, 18, 23, 60, 71, 78, 89, 100, 102
 Акуша-Дарго, союз сельских общин 101, 108, 109
 Акушинский округ 95
 Акушинский р-н 50, 53, 58, 59, 61
 Алавердский (Лавердовский) монастырь 113
 Албания 111
 Алкадар, лезгинское сел. 24, 83, 87, 115
 Амсар, рутульское сел. 19, 120
 Амузги, даргинское сел. 65, 121
 Анапа 124
 андаки 97; ср. андийцы
 Андалальское общество 126
 Анди (Андиб, Андийская деревня, Гъванну, Кванал, Кваналал, Хуанал), андийское сел. 16, 21, 58, 70, 83, 98, 99, 113
 Андийское Койсу, р. 99, 111
 андийцы 97—100
 Андиу 97
 Андия 98—100
 андийцы 97; ср. андийцы
 Ансалта, аварское сел. 15, 34, 100
 Антк-Ратл, союз сельских общин 113
 Анцух (Анцухское общество), союз сельских общин 114
 Апшима — см. Гапшима
 арабы 15, 24, 116, 122
 Аравия 111
 Ардебиль 96
 Армения 111
 армяне 99
 Аргус, агульское сел. 15, 16, 24, 46, 84, 115

Архангельская губ. 104
 Архит (Эрах), лезгинское сел. 36, 94, 120
 Асахо, цезское сел. 114
 Астал, сел. 85
 Астрабад 105
 Астрахань 105
 Аттал, цахурское сел. 12
 афганцы 99
 Ахвахский р-н 126
 ахвахцы 126
 Ахты, лезгинское сел. 15, 16, 23, 24, 70, 75, 87
 Ахты-пара, союз сельских общин 108
 Ахтынский р-н 27, 74
 Ашага-Стал (Arla-Stral), лезгинское сел. 19, 20, 40, 94
 Ашали (Ашеле), андийское сел. 99
 Ашты (Аштты) 15, 18, 22, 28, 46, 72, 93, 106

Багдад 15, 100
 багулалы (бакчал, кванadini) 17, 20, 96
 Балдурган дега, урочище 58
 Белгатов, чеченское сел. 98, 99
 бжедуги 114
 Большой Зеленчук, р. 84
 Большой Кичмай, адыгейское сел. 70, 71
 Ботлих (Ботлых), ботлихское сел. 73, 100
 Ботлихский р-н 34, 58
 Буденновск 17, 31, 120
 Буйнак — см. Улубий-аул
 Буйнакский р-н 80, 86
 Буйнакское владение 106
 Буртунай (Буртуна), аварское сел. 99
 Бурханкент (Бурган гьул, Шейн кьул), табасаранское сел. 16, 19, 39, 94

Варсит, даргинское сел. 16, 21, 22, 59, 62, 72, 100, 106
 Ваче (Ваччи), лакское сел. 101
 Ведено, чеченское сел. 89
 лейнахцы 111
 Верхнее Лабко, даргинское сел. 12
 Верхний Дженгутай, аварское сел. 18, 24, 86, 116
 Викри (Вихъри), даргинское сел. 16, 20—22, 46, 68, 72, 95

- Гагатль (Агатле), андийское сел. 99
 Гази-Кумух — см. Кумух
 Гамсулль (Гьамсуль), аварское сел. 67, 101
 Гапшима (Хляпшима, Апшима), даргинское сел. 16, 21, 61, 100
 Гента (Гьентла), аварское сел. 16, 21, 66, 101, 125
 Гидатль (Хид, Гидатлинское вольное общество), союз сельских общин 15, 20, 47, 101, 121, 125—127
 Гогол, аварское сел. 99
 Гюнода (Гьонода), аварское сел. 16, 21, 62, 100
 Гоор, аварское сел. 126
 Гоцатль, аварское сел. 89
 Гочоб (Гьочоб), аварское сел. 72, 80, 106
 грузины 17, 23, 76, 99, 108, 110, 111, 114
 Грузия 100, 108, 110—112, 125
 Гуладти, даргинское сел. 16, 20, 47, 95
 Гулик — см. Кулик
 Гумбет, область в Аварии 97
 Гунибский р-н 62, 67, 76, 79, 126
 Гунхо (Гонха), андийское сел. 99
 Гьумучи — см. Кумух
 Гьид — см. Гидатль
 Гь-х-х, сел. (?) 97
 Ганджа 17, 23, 75, 76, 108, 112
 Дагестан 12, 13, 15, 17, 18, 21, 23, 34, 38, 51, 68, 69, 80, 83, 87, 93, 95—98, 100, 101, 105, 109, 111, 112, 114, 116, 119, 127
 Дагестанская АССР 95
 дагестанцы 17, 23, 95, 108, 111—113
 Даду 111; ср. Дагестан
 Дамаск 15, 85, 86
 Даргавс (Даергъавс), осетинское сел. 18, 24, 86, 116
 даргинцы 17, 18, 21, 23, 77, 94, 96, 97, 100, 101, 106, 108, 110
 Дарго (Даргах), территория даргинцев 15, 96
 Дарьяльское ущелье (Кавказские ворота) 111
 Датуня, аварское сел. 126
 Дахадаевский р-н 28, 29, 38, 39, 44, 46, 47, 55, 62, 69, 82
 Дейбук (Дейбук), Дебук, Дибук, даргинское сел. 15, 16, 22, 72, 106
 Дербент 17, 19, 27, 45, 100, 120
 Дербентский р-н 45
 Дербентский эмир 93
 Джаба (Чепер), лезгинское сел. 15, 17, 23, 75, 108
 Джибыхны (Чибыхины, Жибыхны), даргинское сел. 16, 20, 45, 65, 94
 Джигия, даргинское сел. 19, 36, 94
 Дибгалик (Дибгалих, Дебилик), даргинское сел. 62, 101
 Дибгашни (Дабгашни), даргинское сел. 15, 16, 22, 106
 Дидо-Асахо, часть цезской территории 114
 дидойцы — см. цезы
 Дидо-Шинтль, часть цезской территории 114
 Дидо-Шуратль, часть цезской территории 114
 Дидоэти 112
 Дуд — см. цезы
 Дукуз-пара (Докуз-пара), союз сельских общин 15, 18, 23, 75, 108
 Дулдуг, агульское сел. 15, 16, 18, 22, 59, 68, 101, 122
 дурдзуки (дурици, дунички) 111; ср. вейнахцы
 Европа 93
 Египет 109
 Ерпили, сел. 106
 Жибыхны — см. Джибыхны
 Закавказье 108
 Закатальский округ 58
 Зило (Зилода), андийское сел. 99
 Зиль, табасаранское сел. 34
 Зильдик (Зилдик), табасаранское сел. 16, 19, 40, 94
 Зиурн, аварское сел. 126
 Зулеран хуьр, урочище 31
 Ингушетия 23, 108
 Инло, часть территории цезов 113
 Иран 95
 иранцы 17, 21, 96
 Итум-кале, чеченское сел. 89
 Ихрек, рутульское сел. 119
 Ицари, даргинское сел. 16—18, 29, 36, 54, 93
 Ичкерия 100, 110
 Параг — см. Яраг
 Кабарда 13, 20
 Кабардино-Балкарская АССР 39
 кабардинцы 99
 Кавказ 18, 94, 97, 108, 110, 111
 Кавказские горы 111
 Кавказский хребет 111
 Кадар, даргинское сел. 64, 69
 казаки 112
 Казанище (Казанищи, Большие Казанищи), кумыкское сел. 103, 105, 106
 Казин-Кумух — см. Кумух
 Казинкумукское ханство 109
 Каир 109
 Кайтаг 17
 Кайтагский р-н 36, 45, 59, 66
 Калаки, осетинское сел. 12
 Кала-Корейш, даргинское сел. 18, 23, 32, 35, 69, 77, 123
 Калки, даргинское сел. 55
 калмыки 105
 Калуга 115
 Камах, сел. в Дагестане 45, 48
 Камехо, осетинское сел. 12
 карабахцы 17, 23, 75, 108
 Карабудахкент, кумыкское сел. 73, 108

- Кара-Кюре (Къара-Кюре, Кала-Кюра), лезгинское сел. 18, 23, 29, 81, 82, 93
 Карах (Къарахъ), аварское сел. 16, 21, 22, 97
 Карачаево-Черкесская авт. обл. 84
 Карачай 12, 109
 Кари (Чар?), лакское сел. 15, 16, 21, 22, 97
 Карт-Джурт, карачаевское сел. 79
 Карчаг (Къварчагъ), лезгинское сел. 76, 108
 кахетинцы 113
 Кахетия 112—114
 Хахиб, аварское сел. 126
 Хахибский р-н 65
 кванадины — см. багулалы
 Кванал — см. Анди
 Кезеной, чеченское сел. 87
 Кенже, р. 88
 Кераванские горы 111
 Кизляр 60, 99
 Кикуня — см. Рикуня
 Кина, рутульское сел. 23, 81, 110
 Кипчакская степь 105
 Кирбогл (Кирбогл), ущелье 110
 Кирки, урочище 31
 Кировабад 75
 Китуря, цезское сел. 110
 Кичи-Гамри, даргинское сел. 16, 39
 Киш ал-Хинав, сел. 43
 Киша (Клиша), даргинское сел. 24, 82, 110
 Койсу, р. — см. Андийское Койсу
 койсубулины 106
 Коркмасово, кумыкское сел. 109
 Корода (Къорода), аварское сел. 21, 67, 101
 Краснодарский край 102
 К-р-м-стан (К-р-стан), крепость 112
 Крым 125
 Кубачи, даргинский пос. 13, 18, 20, 21, 32, 45, 54, 63, 65, 67, 78, 121, 122, 127
 Кулаз, урочище 28
 Кулик (Гулик), табасаранское сел. 16, 18, 20, 50, 95
 Кулинский р-н 94
 Кума, р. 31
 Кумторкала, покинутое кумыкское сел. 80, 89, 109
 Кумух (Кумук, Казин-Кумух, Гази-Кумух, Гумук, Гьумучи), лакское сел. 15, 16, 21, 51, 67, 80, 97, 122
 кумыки 100, 108, 116
 Кураг, агульское сел. 15, 16, 24, 84, 115
 курайшиты 18, 22, 73
 Курар, сел. 20, 44
 Курах, лезгинское сел. 75, 120
 Курахский р-н 38, 73
 Куруш (Къуруш, Старый Куруш), лезгинское сел. 15, 18, 27, 93
 Кусарский р-н 51
 кызылбашы — см. персы
 Кыулан-Стал — см. Орта-Стал
 Кындиб — см. Тидиб
 Кюра (Кюре), область в Лезгистане 15
 Кюринский округ 115
 Кюрят, табасаранское сел. 18, 96, 121
 лахцы 15, 16, 21, 94, 97, 127
 Лгар (Пиркент), лезгинское сел. 15, 18, 22, 70, 73
 лезгины 18, 76, 94, 95, 97, 108, 113, 115
 Лезгистан 106
 леки 111; ср. дагестанцы
 Лечинкай (Лашинкьеф), кабардинское сел. 62, 88, 116
 Лучек, рутульское сел. 16, 37, 124
 Лъахъ — см. Тлаха
 Маджары, городище 13, 19, 31, 93, 125
 Майкоп 12
 Майский, кабардинский пос. 39
 Макажой, чеченское сел. 78
 Малая Азия 106
 Махачкала 27
 Махмуд-кенд, лезгинское сел. 115
 Мачада (Мачада), аварское сел. 18, 21, 47, 95, 121, 125
 Медина 24, 75, 84, 115
 Мекка 75, 115
 Микрах, лезгинское сел. 19
 Мирантта, даргинское сел. 16, 19, 38, 94
 Мискинджа (Мискискар), лезгинское сел. 15, 18, 23, 75, 108
 Мисрай, урочище 62
 Михрек, рутульское сел. 15, 119
 Минлеш, цахурское сел. 35, 58, 127
 монголы 15, 20, 94, 95
 Москва 39, 102
 Муги, даргинское сел. 16, 18, 19, 21, 23, 61, 66, 76, 77, 88, 100, 101, 108
 Мунн (Бунода), андийское сел. 99
 Мывоко, балка 62
 Накитль (Накитлинь), аварское сел. 125
 Накъвар т'вал, урочище 46
 Пауруза Короткого курган 88
 Нахки, даргинское сел. 16, 18, 20, 53, 65, 66, 89, 101, 121
 Нижний Архыз, сел. в Карачае 84
 Нижний Джентугай, кумыкское сел. 89
 Нижний Джулат, городище 20, 39
 ногайцы 15, 70, 102
 Нукатль, хребет 126
 Обола (Обот), аварское сел. 99
 Орта-Стал (Къулан-Стал), лезгинское сел. 15, 19—21, 24, 42, 57, 61, 63, 85
 осетины 18
 Охли, аварское сел. 15
 Передняя Азия 97
 Персия 98, 100, 111
 персы (кызылбашы) 15, 56, 96, 101, 103
 Пиркент — см. Лгар
 Подорванная, балка 84
 Прикумск — см. Буденновск
 пхоемы 112
 Рехедолотль, урочище 98
 Рикуня (Кикуня), андийское сел. 99
 Рича, агульское сел. 16, 19, 21, 22, 38, 60, 68, 101, 119

Россия 15, 82, 109, 127
 Рукель, татское сел. 62
 русские 15, 77, 85, 110
 Рутул, рутульское сел. 15, 18, 19, 22, 23, 29, 30, 67, 101, 108, 123, 127
 Рутульский магал 127
 рутульцы 15, 17, 21, 22, 110, 123
 Рухиджуг-ф, башня у сел. Согратль, 85, 116
 Рухичудала, гора 116
 Салатау, часть Аварии 116
 Самур, р. 22, 95
 Самурская долина 17
 Самурская область 87
 Самурский округ 58
 Саудовская Аравия 14, 84
 Святой Крест, крепость 98, 105
 Северная Осетия 12
 Северный Кавказ 12, 14, 15, 17, 18, 94
 Северо-Осетинская АССР 86
 Сергокалинский р-н 63
 сирийцы 116
 Сирия (Шам) 15, 24, 85, 95, 116
 Смугул (Смуугуль), лезгинское сел. 15, 23, 74, 108
 Советский р-н в Дагестанской АССР 80, 126
 Согратль (Сугърааль), аварское сел. 15, 17, 18, 23, 24, 79, 80, 85, 86, 109, 110, 116
 Старый Куруш — см. Куруш
 Сугал, урочище 51
 Сулак, р. 110
 Сулейман-Стальский р-н 42, 57, 76, 83
 Сумбатль (Сунбат), лакское сел. 18, 21, 63
 Сунях (Ссухънящи), лакское сел. 94
 Сюрги, часть даргинской территории 96
 Табасаранский р-н 39, 47, 55
 табасаранцы 94, 95
 Табасаран 96
 Тами (Тами), даргинское сел. 16, 20, 44, 47, 94
 Тануси (Танус), аварское сел. 64, 101
 Таргү Ш-рәх, урочище 77
 Тарки, кумыкское сел. 15, 18, 22, 23, 58, 70, 73, 74, 96, 100, 102, 103, 106
 Татиль, табасаранское сел. 29
 Телави 114
 Телек, аварское сел. 126
 Телетль (Телетла), аварское сел. 99
 Терек, р. 112
 Терки 104, 105
 Тидиб (Тидиб), аварское сел. 80, 109, 125
 тидии 97; ср. тидины
 тидины (тидалы) 97, 99
 Тирсанчи (Трисанчи, Тырсеци), даргинское сел. 66, 69, 101
 Тифлис 124
 Тлах (Тлахъ), аварское сел. 125, 126
 Тлюстен-хабль (Тлэвстэн-хьабл), адыгейское сел. 83, 114
 Тляратинский р-н 73, 126

Тниг, агульское сел. 19, 31, 35, 38, 94, 121
 Тураг (Турагъ, Турагъъ), табасаранское сел. 55, 96
 Туркестан 105
 Турция 18
 тушины (туски) 111
 Улубий-аул (Буйнак), кумыкское сел. 22, 71, 78, 79, 104, 105
 Улучара (Улучур, Улучре, Улушура, Уручул), лакское сел. 16, 17, 21, 22, 58, 61, 72, 97
 Унчукатль, лакское сел. 89
 Урада (Гурада), аварское сел. 125, 126
 Урахи, даргинское сел. 63, 101
 Ури, аварское сел. 126
 Уркарах (Уркухъ, Уркарахъ), даргинское сел. 27, 93
 Урухота, аварское сел. 126
 Усиша (Усси-Ша, Узиша, Усыча), даргинское сел. 15, 17, 20, 21, 56, 59, 96, 100
 Филаг (Филя, Филер), лезгинское сел. 16, 22, 72, 106
 Хазры, лезгинское сел. 20, 51
 Халатаб-меер, урочище 99
 Харада (Хорода), аварское сел. 73, 108
 Харахи, аварское сел. 15, 16
 Харкарой, чеченское сел. 89
 Хив, табасаранское сел. 17, 19, 29—31, 44, 64, 93
 Хивский р-н 40, 44, 50
 Хид — см. Гидатль
 Х-к сел. (?) 16
 Хнов, рутульское сел. 17, 20, 33, 35, 37, 43, 48, 120, 122
 Хой, чеченское сел. 23, 75
 Хосрек (Хлусра-ци), лакское сел. 101
 Хотода (Хотода), аварское сел. 125
 Хмелдж, лезгинское сел. 73, 74
 Хуанал — см. Анди
 Худиг, агульское сел. 16, 20, 51, 95
 Хулам, балкарское сел. 12
 Хунзах, аварское сел. 12, 16, 33, 120
 Хунзахский р-н 64
 Хупри, цезское сел. 112, 114
 Хурасан (Хорасан), область в Иране 15, 68, 102
 Хурюк (Хуриг, Хрюк), лезгинское сел. 17, 21, 22, 63, 67, 101, 122
 Хучни, табасаранское сел. 16, 20, 39, 48
 Хуштада, багулальское сел. 16, 17, 20, 55, 96
 Цамад, осетинское сел. 12
 Цахур, цахурское сел. 18, 34, 58, 119, 127
 Цахурия 58
 цахуры 17, 19, 58, 94
 цезы (цези, зонти, цлунтла, дидо, диды, дидури, дидойцы, дидони, дудани, дуд) 15, 20, 56, 88, 96, 97, 110—114

Цинандала, кахетинское сел. 114
 Цихе-лиди, крепость в Грузии 110
 Цумала (Тумала), тидинское сел. 99
 цунтинцы 126
 Шейн кьул — см. Бурханкент
 цлунтла — см. цезы
 Шурри, урочище 55
 Чарадинский р-н 72, 126
 Чебуртлы, сел. 100
 Чер, табасаранское сел. 47, 54
 Черкесия 15, 24
 Черкесская горная область 86, 116
 Черноморское побережье 102
 Чечено-Ингушская АССР 75, 78, 82, 87
 чеченцы 99, 110
 Чечня 15, 24, 86, 100, 110, 116
 Чиркей, аварское сел. 126
 Чисели, даргинское сел. 69, 102
 Чох (Чичух), аварское сел. 76, 108
 Чуфут-кале, городище в Крыму 125

Шади (Шади), лакское сел. 19, 39, 94
 Шайтли (Ешик, Ешкьо, Эшидле), цезское сел. 83, 110, 112

Шам — см. Сирия
 Шаури, цезское сел. 110
 Шейхла хлябри, урочище 39
 Шемаха 82, 112, 114
 Шильда, грузинское сел. 114
 Шимихюр (Шимихур), лезгинское сел. 15, 19, 38, 94
 Шиназ, рутульское сел. 20, 54, 96
 Ширван 104, 112
 Шпри, даргинское сел. 16, 18, 27, 47, 89, 93
 Шугъа, урочище 54
 Шукты, даргинское сел. 16, 20, 50, 56, 95

Эзневский квартал в сел. Карт-Джурт 79
 Эндери (Андрей-аул, Андреева деревня), кумыкское сел. 103, 105
 Эрсеной, чеченское сел. 82, 88

Юхари-Стал (Вини-Стал), лезгинское сел. 15, 21, 24, 57, 65, 85, 86, 97

Яраг (Яраг), лезгинское сел. 15

УКАЗАТЕЛЬ ЯЗЫКОВ НАДПИСЕЙ (цифры соответствуют номерам надписей)

Арабский: 670—682, 684—691, 693—695, 697—701, 703—709, 712, 713, 715—734, 737—746, 748—760, 762—775, 777, 779—783, 788—797, 799, 801—812, 814—826, 828—844, 846—850, 853, 855—864, 866—876, 878—895
 Арабский и персидский: 692, 696

Персидский: 736, 851
 Турецкий: 787, 877¹

Сведений о языке нет: 683, 702, 710, 711, 714, 735, 747, 761, 766, 767, 776, 778, 784—786, 798, 800, 813, 827, 833, 845, 852, 854, 865

¹ Остатки поврежденного турецкого текста сохранились в арабской надписи 831.

ТАБЛИЦА I

لِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

365

239



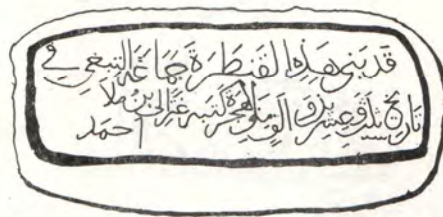
537



365



415



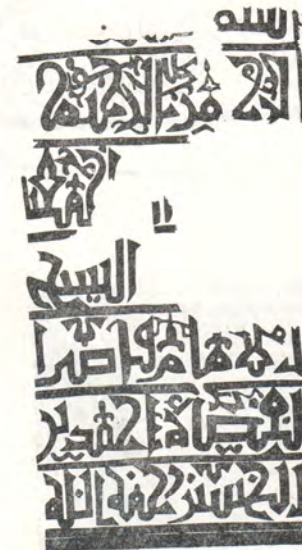
576



ТАБЛИЦА II

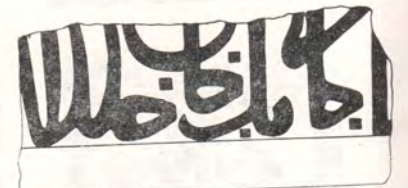
لِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ
الَّذِي بَعَثَ فِي هَذِهِ أُمَّةً مِمَّنْ
مَنْعَهُمْ أَنْ يَدْعُوا بِهِ
أَسْمَاءَ اللَّهِ

670



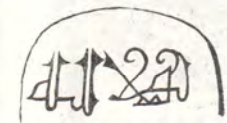
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُمْ عَلَى نَفْسِكَ
جَمِيعَ الْمُؤْمِنِينَ شَيْئًا
الشَّمْكَانِ وَجْهًا فِي السَّطْحِ
بِحَقِّهَا أَمَّا أَتَمُّهُ

681



11234

671



673

ТАБЛИЦА III

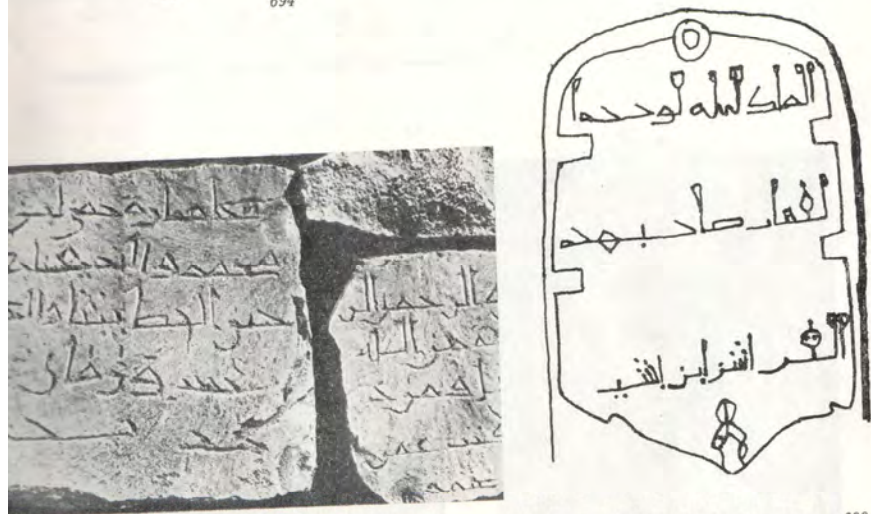
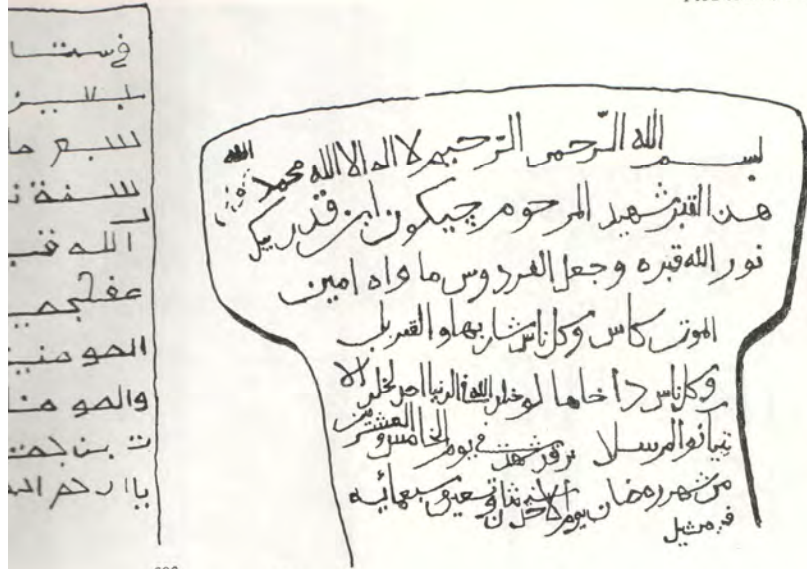


ТАБЛИЦА IV

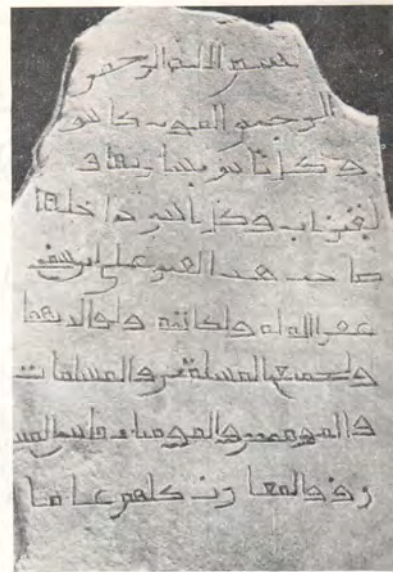


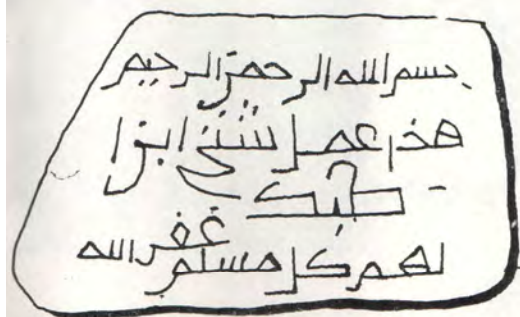
ТАБЛИЦА V



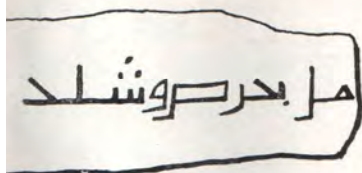
707



712



708



715



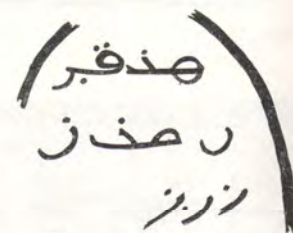
ТАБЛИЦА VI

716

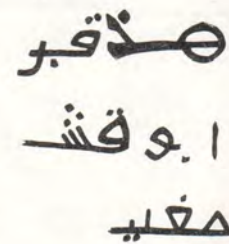


717

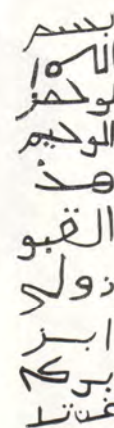
718



721



724



720

ТАБЛИЦА VII



725



734



740

في يوم اذن الله ان ترفع ويركضها اليه يسبح له فيها العز والصلو اسند اربعين شها حسان

صاحبة
القبلة
استنود الله

744



742

750

751



ТАБЛИЦА VIII



760



764

769



770





817



818



823

محمد و مغفور
موباشی نوغا
روحنه
ف محله
۱۱۶۹

824

وفاظله رجاس ولايه خورسك من
ملك احمد خان وسم اسم ناد
شاه وخر ولايه د غسطان وهد
مسجد شمس محمد خان ملك بروج واعر
خانه مايله الف من حجره اثني مائة
غريله هم ولعائنه وبن دحل

820



846

فان علي بن ابي طالب

848

قد جرد هذا الكتاب
استنباهي وقت فتح قزوين
من ايد مجلعة ناخته ثم جاءه دو نيا
مع جماعه مسكينه في موضع كان قتل بههم
ثلثون رجلا في هذين الفايه ١٨٨

850

حاصل الحجة فاطمة بنت
في يوم فتح اقوينه دشتي

مع عرش
ندخل في الله
يوم التلثي
الترج
١٣٥٤ هـ

858

وقد وقع القتال بين روض
ودركه في حمان ترغو
شراء وجاء عسكر الفارسي
الفرار ودين الساجد في الدرع

856

الحمد لله الذي
جعل الدنيا دار
مقاصد والآخرة دار
مقاصد والآخرة دار

كل شيء طيب
له الحكم واليه
تجمعون في
الآخرة والآخرة
دار المقاصد والآخرة
دار المقاصد والآخرة
دار المقاصد والآخرة
دار المقاصد والآخرة

لوفاء حجة الي
عند الله فمما
ينجز ما قوتينا
روحه فاعند
١١٧٥

831

828

834

قل بن هذا المجدو
عم ما واوليت ايندا
عم ديكش وخاتنها على و
جد وفاسوم ومحمد
قرية ديك اللهم اغفر لي

مر عايش
وحنة فاني
١١٧٦

الحمد لله الذي
جعل الدنيا دار
مقاصد والآخرة دار
مقاصد والآخرة دار

839



843

832



859

869

القبلة من مكة الى
القدس الشريف
واحد

الحمد لله الذي
جعل الدنيا دار
مقاصد والآخرة دار
مقاصد والآخرة دار

861

867

الحمد لله الذي
جعل الدنيا دار
مقاصد والآخرة دار
مقاصد والآخرة دار



862

868

863

الحمد لله الذي
جعل الدنيا دار
مقاصد والآخرة دار
مقاصد والآخرة دار

يا الله
 الحمد لله الذي وفقنا لدين الاسلام والصلاة والسلام
 على محمد وآلِهِ افضل الصلوة والسلام اما بعد فقد توفيق
 لتجول في بلاد افريقيا مع الفقه عيسى بن عيسى
 بالله بنوننا الحنفية في بلاد افريقيا في بلاد
 الحنفية انما الحمد لله على العلم الفضل من افق الكعبة
 تاريخ النسخة لعمادنا في خمسة عشر سنة ١٢٥٠

871

المحرو
المقتول
في قتال
الكفار
تمرين
من تص غفدا لله
الحم امين في ايه

87.3

الحمد لله الذي
في القبة
في القبة
نوفل العبد

1178

المحمدة في الدنيا
الشهيد في الدنيا
في الدنيا في الدنيا
في الدنيا في الدنيا
في الدنيا في الدنيا
في الدنيا في الدنيا
في الدنيا في الدنيا

882



877

الشاب المرحوم
المغفور ذوق بيك
ابن داور غفر الله له
في ١٢٩٧ هـ مرتب
خا به در غيب

الحق
لغة
رجل

890

هذا نسب قرآن بن احمد بن قريش بن ابي حنيفة
بن عبد بن داود حاجي بن محمد بن عبد قاضي بن خافعي
بن شافعي بن محمد بن ابراهيم بن علي بن الحسين بن ابي طالب
بن حسين بن علي بن ابي طالب بن هاشم بن عبد مناف

886

وقد
 العالم
 مجمع الكمال
 دافندى
 حسين
 الشيخ الحج
 عبد
 وقد حمد
 الله
 تغفر
 وسبح
 نداء
 اسه
 في
 القدر
 وني
 عشرين
 في
 في
 الملك
 سنة

891

فما وجدنا حالنا في
فما وجدنا حالنا في

892

SUMMARY

The present book contains the texts of some two hundred epigraphic monuments in Arabic, Persian and Turkish which have been lately discovered in Ciscaucasia (mostly in Daghistan). The texts are supplied with Russian translations and historical commentaries. Plates of photographs and drawings of inscriptions are appended to the end of the book.

This work supplements the two previous ones on Muslim epigraphics of northern Caucasia by the same author¹. The monuments included in the book shed light on some hitherto unknown or poorly studied facts of the history of Caucasian mountaineers, among which the age of a number of existent settlements, dates of erection of certain architectural monuments, names of their builders, etc.

Among the data provided by the inscriptions we would like to underline the importance of the following historical events: the battle of July 2, 1396, where the Tsakhurs took part, i. e. during the raids of Timur's armies against Daghistan; dependence of the Bagulals on a certain «padishah» Ibrahim in 1600-01; a raid of Iranians and of the army of Giray of Tarqi (Tarkhū) against the Darghins exterminating in one day 4 400 men; foundation of a Lak settlement of Ulučar in 1628; the war between the Rutuls and Lezgs from the settlement of Khuryug and their reconciliation in 1739-40, Surkhay-Khan of Qazi-Qumuq who arrived into the Samur Valley acting as their intermediary; participation of Daghistanians in the attack of the Georgians and Qarabaghs on the mountain of Ganju in 1795-96; the Lezg-Akhlin occupation of a Lezg settlement of Jaba; two fights of the Akhlin with attacking armies of the «free societies» of Dokuz-para and Miskinj in 1803-04 when 30 men perished; the battle of the Darghins and the Tsarist Russian army at the settlement of Tarqi in 1819 and the capture of a Darghin settlement of Akush by Mahdi-the shamkhal in 1819.

Also valuable are the data on epidemic disease in the Daghistanian settlements: Kulik in 1497-98; Kyuryag in 1571-72; Nahki in 1573-74; Mačada in 1690-01; Sumball in 1700-01; Kubači in 1717-18; Mugi in 1811-12; Qala-Quraish in 1819-20; and on earth-quakes in Mačada (1667-68) and Rutul (not later than 18th century).

¹ «Эпиграфические памятники Северного Кавказа на арабском, персидском и турецком языках». Тексты, переводы, комментарии, введение и приложения Л. И. Лаврова, ч. 1—2, М., 1966—1968.